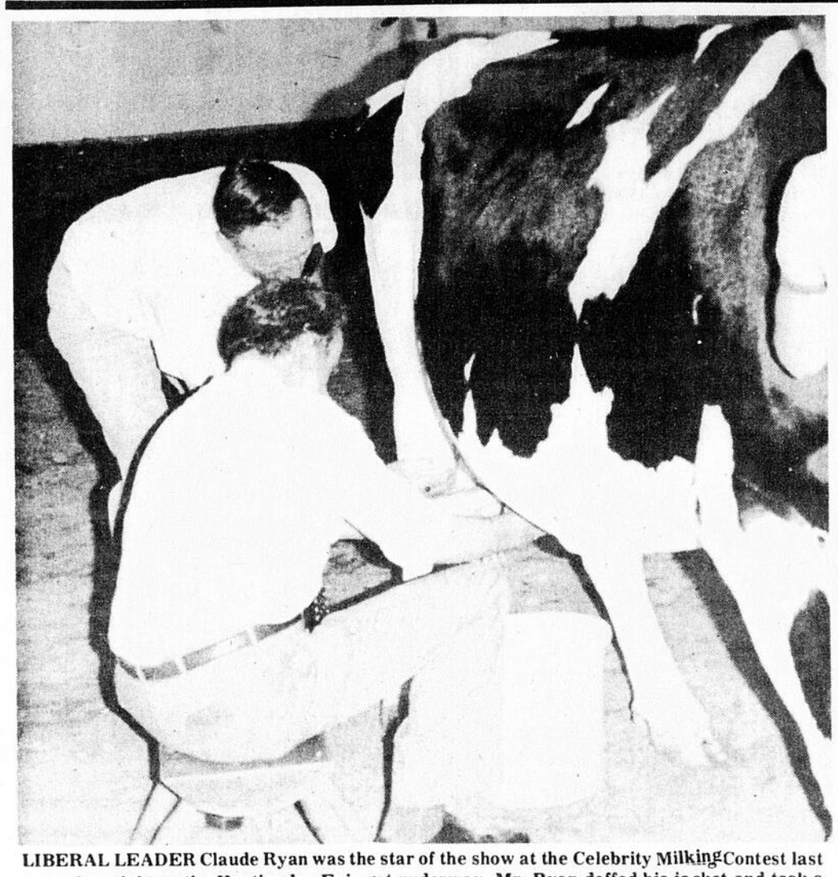
ALTERNATIVES
FOURNITURES ORGANIQUES POUR JARDINS
ORGANIC GARDEN SUPPLIES
POELES A BOIS ETANCHES A L'AIR, ET ACCESSOIRES
AIR-TIGHT WOOD STOVES & ACCESSORIES
PROP. PETER DAGG
156 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
264-6245

THE GLEANER
THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY
116th YEAR HUNTINGDON, Que. Wednesday, August 13, 1980. 16 pages 30 cents

We'll help make it easy
A. E. LePAGE
COURTIER EN IMMEUBLE
MARILYN PARTRIDGE
15 King St., Huntingdon
264-4798



LIBERAL LEADER Claude Ryan was the star of the show at the Celebrity Milking Contest last Thursday night as the Huntingdon Fair got underway. Mr. Ryan doffed his jacket and took a firm grip on things but Bossie wouldn't co-operate much. Mr. Ryan retains his standing as a celebrity, but will never get a job on a Valley farm as a milker.

H'don Fair once again big success

Four days of fun-packed and something-for-everyone activities ended Sunday as the curtain came down on another successful Huntingdon Fair.

Visitors from all over the county and many from afar thoroughly enjoyed a full program of old-favorite events and exciting innovations. The weatherman was kind throughout, and President Art Rankin of the Fair Board reported that last Saturday saw the largest single gate in the Fair's history.

From the opening kick-off of the colorful parade Thursday evening, followed by the celebrity milking contest in the arena, through dozens of classes in horse shows, cattle exhibitions, vegetable, handicraft, farm produce and other contestants, the Fair Grounds was a busy place from morning until night.

President Rankin was particularly enthusiastic about what he described as the high quality of the exhibits.

"In cattle, horses, sheep and goats, among others, there was a distinct upgrading," he said.

At the beef cattle auction on Saturday evening Jake Higgins sold 12 animals for a total of $15,000. Top price was paid by Menard Store, $1.25 a pound for one animal.

Only sour note in the whole program was the midway. Some of the promised rides failed to arrive, and some were not set up. A concensus of young critics was that the operation was not up to last year's show, by a long shot. Parents found the proliferation of beer containers in the midway area distasteful.

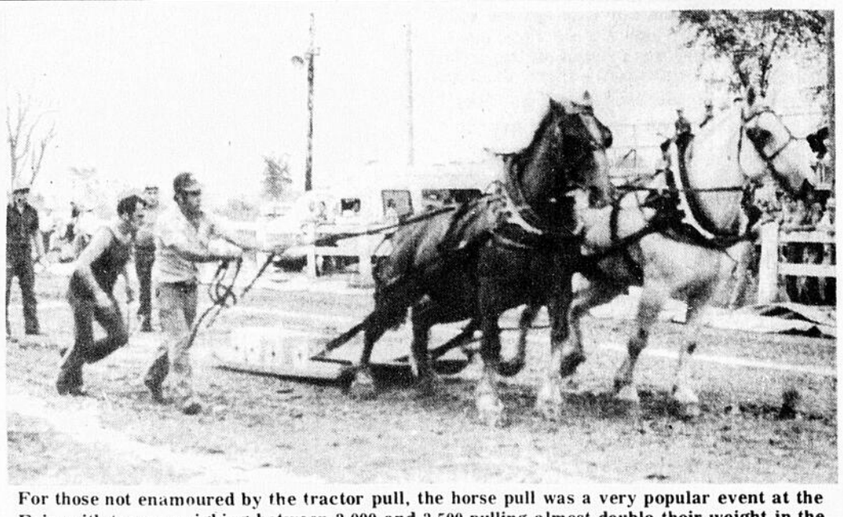
"If we'd had a better midway we would have broken all attendance marks," Rankin said. "As it was, the number of visitors was about the same as last year."

The show had a better balance sheet because every effort was made to keep down expenses, Rankin reported.

"And we're starting this week to improve things for next year," he concluded.

An entry from Ferme An-

See FAIR page 7



For those not enamoured by the tractor pull, the horse pull was a very popular event at the Fair, with teams weighing between 3,000 and 3,500 pulling almost double their weight in the final class.

Fishing tragedy averted

by WILLIAM SUNSTRUM
for The Gleaner

This is the story of how a 78-year-old woman by her cool-headedness probably saved the life of a 67-year-old man in a boating accident.

I am the man. I live at St. Anicet and often go fishing with my friend Mrs. Violet Garreau of Chazy Lake, N.Y.

We were out in her cartop boat last week when it happened. Only 7½ feet long and with no keel, such boats are ticklish to handle. The lake is calm, compared with Lake St. Francis where I have been fishing for 35 years, and I'm a fairly good swimmer so I wasn't concerned.

I was sitting there fishing when all of a sudden I found myself flying into the water - I don't know how it happened. Vi - that's Mrs. Garreau - thinks I must have turned to follow my cast and been thrown off balance by my tackle box.

Anyway I went right to the bottom in about 15-20 feet of water. When I rose to the surface I couldn't get my breath - Vi said I was blue in

See FISHING page 2

De-zoning bid approved

Two requests from St. Malachie parish residents to use property they own for uses other than agricultural purposes were approved at the August 5 meeting of the Parish Council.

The first came from Marcel Machabee, who would like to sell lots which he owns in a residential and commercial area for purposes other than agricultural. Also approved by council was a request from Jean Marie Babeau to exclude from the green zone his lots 811 and 812, the front half of which had been placed in the white zone by the zoning commission. The back half of these lots was in the green zone because the commission said that they were classified as a sugar bush. However this bush has been cut down for some years.

Other Council Reports P 5

The lowest bid of $4,480 for paving Greig Street submitted, by L. Verner Asphalte Inc., was accepted by the council.

Other bids were submitted by Huntingdon Asphalte Enrg. for $5,510 and Vel Construction for $4,860.

Council approved a request from Reynald Fortier, director of a theatre troup in Ormstown, to form a non-profit organization under the name "La Troupe de Théâtre su'l Pouce".

The municipality will buy lots 699-1 and -2 for the minimum price of $1 from Howard Geddes to finish the end of the road.

The following were awarded building permits: Roger Richer, garage; J.M. Beauregard, house; P. Cartier, garage; Gilles Hébert, garage; Philip Hotte, garage; Halcé Allen, installation of a mobile home, Gerald Cavanagh, general repairs; J. Paul Riendeau, garage; Georges Dupont, mobile home, Terrence Hughes, workshop; Reynald Fortier, storage building; Muriel Fletcher, repairs; Roland St-Onge, pool house; Milton Evans, mobile home; Marinus Van Der Knaap, building extension; Thomas Hingston, car port; Donald Gruer, machinery shed; Henry Roy, garage; Willard Douglas, machinery shed; Gilberte D'Aoust, house; John Brocklehurst, greenhouse.

Expenses paid for July totaled $16,287.37.

At the August 4 meeting of the Ormstown Village Council town foreman Marcel Schinck was authorized to carry out the necessary repairs on the culverts and sewers on the two vacant lots on Adèle Street.

The following companies will be invited to submit bids for paving on Cullen Street; Les Pavages Gaetan Raymond, Huntingdon Asphalte, Léonard Verner Asphalte Inc., and Vel Construction (1969) Ltée.

See COUNCIL page 2

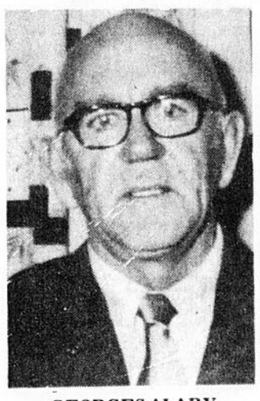
Mo-ped riders injured

Two youngsters riding a mo-ped were taken to hospital with minor injuries following an accident with a car on Rue de l'Eglise in Lacolle on Monday, August 11 at approximately 4:30 p.m.

Marco Belanger, 15, of St-Paul-aux-Noix and Christian Bourdon, 14, of Lacolle were released from the hospital in St-Jean after being treated for injuries sustained in a collision with a car driven by Lise Carbonneau of Lacolle. A second car, driven by Alain Patenaude of Lacolle was implicated in the accident, Lacolle Provincial Police reported, whien it collided with Carbonneau's car at the scene of the accident.

Mario Degronde, 24, of St-Jean was seriously injured when he was struck by a car while walking along the side of Rte 223 in St-Paul Ile-Aux-Noix on August 10 at 1:30 in the morning.

Alary death mystery



GEORGES ALARY

Georges Alary, a Canadian Customs Service officer stationed at Dundee, died Monday morning in what amounted to mysterious circumstances.

Alary was reported missing from his job on Monday morning by the day shift officer who came in to relieve him. He had apparently left the customs office in a hurry, for there was a half bottle of soft drink on his desk and paperwork only partly done. Officers found his car parked nearby and were puzzled over their colleague's disappearance.

Quebec Provincial Police, Dundee Custom Superintendant Donald Fraser and Huntingdon Customs Receiver Aurèle Chenier were called in to help solve the mystery.

The search organized by Q.P.P. Constable Arthur Authier combed the immediate area without success.

The RCMP were called in during the morning to intensify the search and were joined by Canadian and American authorities and Alary's sons, Gilles - also a Canadian Customs officer and Cyril, editor of The Gleaner's sister paper La Gazette.

Getting desperate, Cyril Alary with Immigration of-

See ALARY page 3

At Huntingdon

Police car strikes train

A potentially tragic accident occurred last Thursday evening at the Consolidated Railway Dalhousie Street crossing in Huntingdon as the Huntingdon Police car ran into a moving train.

The driver of the car, Sergeant-Detective Philippe Cardinal, and passengers Constable Jacques Perreault and Miss Louise Cardinal, were not seriously injured as the police car rammed a moving train.

The accident happened around 10 p.m. just after the Huntingdon Fair opening parade.

Mr. Cardinal apparently did not see the train of flatcars on the track because of bad visibility at the crossing.

Mr. Cardinal suffered injuries to the chest as the steering wheel was crushed under the impact. Mr. Perreault had a scratched arm and Miss Cardinal suffered minor contusions.

All of them were taken to Huntingdon Hospital for treatment and looked after by Dr. Cameron. Sergeant Cardinal is still under medical observation.

Irish outclass Ormstown squad

Ormstown Saracens rugby club found their visitors from Ireland just too hot to handle last Wednesday. Malone who are one of the best teams in Ireland ran out easy winners by a score of 42-0.

The Irish were much bigger and stronger and had a great deal of experience. However Ormstown never gave up and kept fighting to the end. They went close to scoring on a couple of occasions with good efforts by J.P. Lussier and Milt Arthur. Ormstown defended well and the tackling of Swede McLintock and Dave Thompson took the eye, time and again.

The game was watched by Ormstown's biggest crowd and the spectators enjoyed the fine running of the Irish team.

After the game a dinner was given at the Ormstown Legion where presentations were made to each club.. Malone received an engraved plaque of Quebec from Ormstown Saracens and a Canadian flag from the Ormstown Legion. Ormstown received a Malone plaque and a bottle of Irish Whiskey.

The chance to play and host such a fine team will give the Saracens something to strive for in the future. New friendships were made and hopefully the teams will meet again in the future.

la gazette

- La Foire de Huntingdon se termine en beauté.
- Auto de police happée par un train.
- Mort troublante du douanier Georges Alary.
- Jacques Rémillard meurt en pleine action.

Dewittville W.I. has catering know how

Rose Primus [left] and Irene McLean [right] took their turn in dishing out pie and other goodies in a combined effort by the Dewittville W.I. who for the past 20 years have catered the meals in the Dining Hall at the Huntingdon Fair.

by CONNIE SPARKS
of The Gleaner

Marking their 20th year in the food service business, members of the Dewittville Women's Institute have just concluded another successful season running the dining room at Huntingdon Fair.

The group first started out in 1960 with a tea room, where diners could have their tea leaves read by two "authentic gypsy readers". A few years later the Fair Board asked the women if they would undertake serving a hot meal to the executive of the board and the judges. From this evolved the full-scale dining room which they operate today.

The Dewittville group had charge on Thursday, Friday and Saturday of Fair week. On Sunday the Ladies Guild of St. John's Anglican Church, Huntingdon, served hot and cold sandwiches and a variety of snacks during the day.

The project is the group's one fund-raising event of the year so the women work hard to make it a success.

The profits go to help fund the branch's skating rink in Dewittville and enable them to contribute to various community projects.

"We also use the money to help fund a trip which we treat ourselves to in the fall, said President, Ellen Bulow Krause, who has been involved with the project as a W.I. member for the last five years.

Planning for the endeavor begins at the end of June with the formation of a four-woman committee, who allocate the different jobs to the 40 women in the group.

"We try to give the job that will most accommodate the person," said Mrs. Bulow-Krause - "so for instance, a mother with small children who might have difficulty getting a babysitter will be asked to make sandwiches at home instead of working in the

See Dewittville page 2

This and That in Town

PRAISING THE WORK - done by Fair Board members in helping make the event a success, one Valley resident who has served on a number of volunteer committees of various other organizations recalled in passing the "bones" theory about such help.

The body of every organization, he said, has four kinds of bones.

1. The wishbones, who spend all their time wishing someone else would do the work;

2. The jawbones, who do all the talking but very little else;

3. The knucklebones, who knock everything everyone else tries to do;

The backbones, who quietly get under the load and do the job.

BIG BROTHER - was keeping an eye on the Fair midway to help ensure that customers got a fair shake. Two provincial government inspectors with tape measure and rule book checked out every booth as the fair got under way Thursday evening. The height of the railing or counter at the front, the distance to the prizes, the diameter of the hoops and balls and even the number of prizes available were all tallied. For example, the regulations decree that the counter for some booths must be no more than 60 millimeters high. In an instance where the unevenness of the fair field left the counter of one booth 62 centimeters high, the booth operators, before the inspectors arrived, put a board on the ground to raise standing place 2 centimeters -- that's about four fifths of an inch. The inspectors made lots of notes in a little black book, but as far as we heard found everything to their satisfaction.

THE TOWNSHIPS SUN - devotes a double-page spread in its current issue to the beauties of the Chateauguay Valley. Accompanying excellent photographs, Charles Bury writes: "Not everyone gets to take a holiday, but this year I did. It was on a Wednesday afternoon, and I was delivering some copies of The Sun in the Chateauguay Valley. The weather was too nice to keep on working. So with the help of Sun reader Mr. Orr of Athelstan, I got my feet wet under the covered bridge near Powerscourt, where the Upper Chateauguay River separates Elgin and Hinchinbrooke Townships. Later that day, I found these stately cows cooling off further downstream near Allans Corners, where there is a fine historical presentation of The Battle of the Chateauguay during the War of 1812.

"For those who are able to travel, this is a beautiful place to do it. For those who aren't, here is what it looks like."

Thank you, Townships Sun, for those kind words.

A CHANGE -- in the list of donors to the Ladies Auxiliary of Huntingdon County Hospital was received after the paper came out last week. A donation in memory Mrs. Lottie Jamieson should have read "$15! "$15 from Mr. and Mrs. Bruce Maither" instead of "$10 from the McAdam family".

EVERYONE IS INVITED - to a gigantic birthday party at the Floralies on Ile Ste-Helene marking the 50th Anniversary of the Quebec Society for Crippled Children. The gala picnic is set for August 23 at 4 p.m., starting with dinner followed by a tour of the floralies.

ADMISSION INCLUDES - activities during the day and evening plus the box dinner and entrance to Terre des Hommes and the Floralies and is $5 for adults and $3 for children under 12. Tickets must be obtained in advance at the following address: "Déjeuner Sur l'Herbe", Quebec Society for Crippled Children, 1455 Rochon Street, Saint-Laurent, Quebec H4L 1W1.

ENERGY CONSERVATION -- will be the theme of an agricultural tour next Wednesday, August 20. Departing from CVR at Ormstown at 6 a.m., the group will first visit Colebrook, N.H., to see a windmill installation. Then it's on to Shoreham, Vt., Panton, Vt., and Chazy, N.Y., to see other energy-saving devices, returning to Ormstown at 6 p.m. Bring a lunch.

ORMSTOWN POOL -- plans a swimming festival Saturday, August 23. The day of games and competitions gets under way at 9 a.m. and a big turnout of community members is forecast.

FRANKLIN COUNTY -- New York, is inviting Canadians to its 128th annual fair August 17 to 24 at the fairgrounds in Malone. Besides a full program of horse shows, cattle exhibitions and contests, tractor pulls and harness races there are grandstand shows which will feature Kitty Wells, Bobby Wright and Sonny James. An exciting midway is promised, too.

WE MOVED - St. Patrick's Church in an item in last week's column. We had it in Malone, whereas Bill Crawford called to point out it is in Chateauguay. Father LaBaff, pastor, had reported on renovations, including the installation of an entrance for handicapped persons and work on the tower. Our apologies to St. Patrick's pastor and congregation.

THE KALEIDOSCOPE - Day Care Centre's campaign for funds is richer by about $300. About 60 people attended a supper on behalf of the Huntingdon group at Rockburn Inn last week, with volunteers doing the work and the restaurant donating its facilities.

IN ARMONK, NEW YORK - Toshiba Telecom announced that Canadian Short Communications Services Ltd. [CSCS], Howick, Quebec, will handle its line of electronic key telephone systems. Throughout CSCS's wholly owned subsidiary, Independent Telephone Services, a network of dealers will be established throughout the Province of Quebec to sell, install, and maintain Toshiba's electronic key telephone systems.

MOTORCYCLES -- are not easily identified in traffic and it is difficult to judge how far away a motorcycle is and how fast it is going. Motorists should pay particular attention when making left turns in front of oncoming motorcyclists. They should maintain the same two-second interval given to any other vehicle, and should watch out for lane usage, inclement weather, windy conditions, and condition of the road surface.

THE QUEBEC SAFETY LEAGUE - in cooperation with the Quebec Ministry of Transport, has set up a telephone service to provide the general public with information on safe motorcycling. While everyone must abide by the same traffic laws, there are special situations and conditions one must be aware of to share the road safely with those who choose to use two wheels instead of four.

THE WORLD REKNOWNED - Jacques Cousteau team will be filming the rich underwater flora and fauna of the St-Lawrence River for the next four months in cooperation with the National Film Board of Canada. The filming will begin shortly at Halifax and will take Cousteau's famous ship Calypso along the great river up to the Great Lakes. The St. Lawrence River is considered by experts to be the "youngest of the World's great rivers with the most ancient bed".

NFB DIRECTOR - Jacques Gagné and cameraman Guy Dufaux will be on board the Calypso along with members of the Cousteau's team and the expedition will be headed by Robert Falco, a 27 years collaborator to Commander Cousteau. The finished film will be approximately two hours in length and should be ready at the beginning of next year.

Fishing... From page 1

blue in the face. I've had a lung surgically removed, you see.

I must have been confused because I started striking for what I thought was the shore, but was really swimming out into the lake. But Vi was alert and calm. She handed me the end of an oar and told me to try to get over the side of the boat. It was far too tippy to chance it. So while I hung there she grabbed a life jacket and managed to fasten it up under my chin to ensure my head stayed above water. Then she turned the boat and took us the half mile in to shore while I hung on.

As it turned out I was bleeding quite a bit from a cut on the ankle from my nylon line. Lucky it wasn't my neck!

When I got back home I realized that I had learned at least one good lesson I should have mastered many years ago. That is: When you're on the water the place for the life jacket is on you, not in the bottom of the boat.

For the fact that I am still around to learn it, I would like to say a most sincere:

Thanks, Vi.

Dewittville... From page 1

in the kitchen, or, someone who has a hard time getting around will do all the telephoning for the committee."

The group owns most of the equipment in the kitchen. Over the years they have acquired stoves, refrigerators and basic cooking utensils. Many of the W.I. members bring in dishes and other utensils which they have set aside especially for the fair.

As much of the food as possible is prepared in advance by the women at home and kept warm in the fair kitchen. Most of the pies are donated by women in the community.

Before the fair the W.I. held a pie-making bee and we made 80 pies in about two hours," said Mrs. Bulow-Krause.

"The dining room opened Thursday at noon with a hot meal, which included meat, potatoes, vegetables, a beverage and dessert. The price this year was $4.50, the same as last. In the evening, a cold plate was served, consisting of salads and cold cuts for the same price. In between meals visitors were able to enjoy a variety of homemade pies, cookies, cakes, sandwiches and beverages.

On Saturday, which was 4-H day, the group fed all the 4-H members for which they are reimbursed by the fair board.

"The Dewittville W.I. has been doing this for so many years that it pretty well runs like clockwork," said Mrs. Bulow-Krause.

They have not been without their problems, however. She recalled the year that someone dropped a bowl of potato salad on her foot, breaking her toe as well as losing several portions of salad. Or someone forgets to take out the hamburger meat from the freezer or while unwrapping a custard pie, the filling comes slithering out with only the crust remaining.

There are usually between eight and ten women in the kitchen during the busiest hours, at noon and at supper time.

"Of course we could always use more people in the kitchen at peak times because hot meals can only be served as they are ordered and we don't like to make up too many of the cold plates in advance so that they are as fresh as possible", said Mrs. Bulow-Krause. She feels that the project is a good example of the community helping the community.

"We wouldn't be able to carry this off without the help of the Godmanchester Fire Department and the Ladies Auxiliary," she said. The men help out in the kitchen during the evening and the women donate pies.

Also helping out are the Girl Guides and young girls from the community, who give their time to work as waitresses in the dining room. The kitchen at the Barrie Memorial Hospital helps out by peeling potatoes on their automatic peelers and shredding all the cabbage for the coleslaw.

Council... From page 1

The town foreman was asked to keep a reasonable amount of gravel on hand and new purchases of gravel should be made at Transport J.B.G. Inc.

A letter will be sent to Construction Dauphinais requesting that they clean their property on Linda Street and fill in the hole since this is viewed by council as dangerous.

Bills paid out for July amounted to $33,814.17.

SHOEMAKER... CORDONNIER...
OPEN
9 a.m. to 5 p.m.
Monday - Tuesday
Thursday - Friday
172 Chateauguay
Huntingdon

CUT OUT — IT'S ALL THERE AT THE FAIR — CUT OUT

MALONE FAIR
AUGUST 17 TO 24

SUNDAY - AUG 17
10:00 A.M. DRAFT HORSE SHOW
12 NOON PONY PULL AND HORSE PULLING CONTEST
2:00 P.M. MILKING CONTEST
5:00 P.M. PARADE FROM DOWN TOWN MALONE TO FAIR GROUNDS
7:30 P.M. OPENING CEREMONIES
8:00 P.M. KITTY WELLS & BOBBY WRIGHT OF GRAND OLE OPRY

MONDAY - AUG. 18 - CHILDREN'S DAY
SCHOOL CHILDREN ADMITTED FREE UNTIL 5 P.M.
REDUCED PRICES ON RIDES UNTIL 5 P.M.
9:00 A.M. POULTRY SHOW
HORSE SHOW
1:00 P.M. HOMEMAKING JUDGING
EXHIBIT HALL
8:00 P.M. DEMOLITION DERBY

TUESDAY - AUG 19
8:30 A.M. CATTLE JUDGING
BROWN SWISS AND HOLSTEIN
10:00 A.M. ANNUAL F.C. TRACTOR PULL
TIL?

WEDNESDAY - AUG. 20
9:00 A.M. 4-H FFA & OPEN CLASS SHOWMANSHIP - GRADES & BEEF JUDGING
12 NOON SHEEP & GOAT SHOWING
2:00 P.M. HARNESS RACING
6:30 P.M. HORSE SHOW - HALTER CLASS INSIDE ARENA
6:00 P.M. & 8:30 P.M. SONNY JAMES COUNTRY WESTERN

THURSDAY - AUG. 21 CHILDREN'S DAY
9:00 A.M. HORSE SHOW WESTERN CLASS - OUTSIDE RING
10:00 A.M. 4-H FFA DAIRY CATTLE JUDGING
2:00 P.M. HARNESS RACING
6:30 P.M. AMATEUR BOXING AAU SANCTIONED
8:00 P.M. SQUARE DANCING
8:30 P.M. AMATEUR BOXING

FRIDAY - AUG 22
9:00 A.M. PONY CLASSES INSIDE ARENA
9:00 A.M. FFA & 4-H TRACTOR CONTEST
10:00 A.M. SWINE JUDGING
2:00 P.M. HARNESS RACING
6:00 P.M. & 8:30 P.M. DAVE & SUGAR
7:00 P.M. HORSE SHOW WESTERN STYLE IN THE ARENA

SATURDAY - AUG. 23
8:30 A.M. CATTLE JUDGING - AYRSHIRE, JERSEY, GUERNSEY BEEF
9:00 A.M. WOODSMAN DAY - CHAIN SAW COMPETITION, LOADER & SKIDDER COMP. — GREASE POLE CLIMB
4:00 P.M. & 8:00 P.M. JACK KOCHMAN HELLDRIVERS

SUNDAY - AUG. 24
11:00 A.M. FIDDLERS AND YODELERS CONTEST
1:00 P.M. SQUARE DANCE CONTEST
2:00 P.M. ANTIQUE CAR SHOW
3:00 P.M. JACK KOCHMAN HELLDRIVERS
4:30 P.M. DEMOLITION DERBY FINALS

• 4-H DEMONSTRATIONS & EXHIBITS DAILY
• SPECTACULAR MIDWAY RIDES

Specials
USED: PULL TYPE COMBINES
IH 80
M.F. 35
ALLIS CHALMERS 72
NEW & USED HAY EQUIPMENT
INTEREST FREE
UNTIL APRIL 1, 1981
NEW & USED TRACTORS
INTEREST FREE
UNTIL NOVEMBER 1, 1980
KELLY'S FARM SUPPLIES REG'D
264-5198
FAIRVIEW RD., HUNTINGDON

SUNDAY BRUNCH
(DINNER)
at
La Marée Galante
$6.95
ALL YOU CAN EAT
11:45 a.m. to 3:00 p.m.

BODYMAN WANTED
Experienced bodyman and painter to manage paint shop at Chevrolet-Oldsmobile Dealership.
Tel: 264-6163 Huntingdon
HUNTINGDON MOTORS
TEL: 264-6163 HUNTINGDON

BEST BUYS EVER!!
USED CARS
WANTED
GOOD, CLEAN
USED CARS
ABOVE AVERAGE
TRADE-IN ALLOWANCE GIVEN
79 PLYMOUTH HORIZON 4 DR.
79 CHEVROLET ½ TON PICKUP
78 VOLKSWAGEN RABBIT 2 DR.
78 DATSUN 200-SX
76 BUICK CENTURY 4 DR. SEDAN
76 FORD CUSTOM 500 2 DR.
75 OLDSMOBILE CUTLASS 2 DR.
74 JEEP CHEROKEE
YOUR PONTIAC-BUICK-GMC DEALER
Riverside
HUNTINGDON, QUE.
TEL: 264-5396
Member of Provincial Automobile Dealers Association

SUBARU DEALER
AUTOMOBILES VALLEYFIELD - NITRO INC.
477 BOUL. MGR. LANGLOIS
VALLEYFIELD TEL. 371-0322
Andre Hebert & Jean-Guy Latreille
Proprietors
USED CARS
79 DODGE 300 TRUCK UNIK CAMPER
79 HORIZON
79 DODGE ASPEN, 2 DR.
79 DODGE OMNI, AUTO.
79 THUNDERBIRD
79 BRONCO, 10,000 KM
79 CAMARO
78 DATSUN 510
78 FORD PICK-UP, SUPER CAB
78 HONDA ACCORD
78 FORD GRANADA GHIA
77 TOYOTA CELICA
77 HONDA CIVIC
76 HORNET STATION
76 MONTE CARLO
75 PLYMOUTH STATION
73 DODGE DART

Specials
1980 BUICK REGAL V-6
1977 CHEV. IMPALA STATION WAGON
1976 IH SCOUT 4x4 DIESEL
1974 CAMPER CHEV.
a total response.
INTERNATIONAL HARVESTER CANADA
ERSKINE & FARRELL INC.
FAIRVIEW ROAD, HUNTINGDON, QUEBEC JOS 1H0
1-514-264-5198

USED CAR Specials
78 BUICK REGAL
78 FORD RANCHERO
78 CHEVROLET IMPALA
77 CHEVROLET, 2 DR.
76 CHEVELLE
76 ASPEN STATION
75 VALIANT
SPECIAL PRICE ON DEMONSTRATORS
80 SPORTS VAN
80 BLAZER
HUNTINGDON MOTORS
(JIMMY SMYTHE, PROP.)
54 CHATEAUGUAY ST.
HUNTINGDON TEL. 264-6163
SALES DEPARTMENT
OPEN 8 A.M. TO 9 P.M.
MONDAY TO FRIDAY

FORD MERCURY
ROCH TREPANIER AUTOMOBILE INC.
TEL.: 264-5356 HUNTINGDON
A-1 USED CARS
SALES DEPT. OPEN NIGHTLY TILL 9 P.M.
80 PONTIAC PHOENIX
79 CUTLASS SUPREME
79 MONARCH, 6 CYL.
78 FORD LTD.
78 PLYMOUTH OMNI
78 VOLARE
77 CHEVELLE
77 MONARCH
77 CHEVELLE
76 CORONET
76 ACADIAN
74 CHRYSLER NEWPORT
73 CHEVELLE
URGENT NEED OF USED CARS
ABOVE AVERAGE TRADE-IN ALLOWANCES

YOU MIGHT CALL IT a problem in arithmetic -- how are you going to get three horses to the Huntingdon Fair in a single trip when you only have a two-horse van. Bill and Janet Carr of Chateauguay didn't let it worry them. They just popped the third horse in the back seat of their car, and she arrived in good shape. That's her, Brown Sugar, peeping out the back window. Oh yes, that whinny you heard was just a back-seat driver exercising her privilege.
[Photo by John A. Viau]

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

On July 20 after church, Bill Hooker's family arrived with a weiner roast and sandwiches to celebrate Bill's birthday. Heather Barr, his youngest niece, made the birthday cake and the group sang the Birthday song, after which there was dessert of cake, ice cream and sweets. The pool was in action after lunch.

Bill was thrown into the pool, clothes and all. His only lament was that he wished he had worn his older pants. It seems this is a trick to throw you in on your birthday.

However all had fun and wished Bill the best for lots more birthdays.

A garden party was on the lawn of Mr. and Mrs. Lachlan Cameron, Ormstown, in honor of Mr. and Mrs. Douglas Templeton and Mr. and Mrs. Earle Templeton, who were about to celebrate their 35th anniversaries. This party was planned by their families, Carolyn Lachlan and two girls, Ralph and Roy Templeton and Dean, Nicole and two girls, Dr. Dan and Cathy Templeton. About 68 gathered with their lawn chairs to help celebrate the happy occasions.

Carolyn made a cake in the form of a book and each couple put the knife in their half while the guests sang Happy Anniversary.

Presentations were made to each couple by their families to which each of them responded.

Cake and ice cream were served and the happy afternoon was spent sitting under the pine trees.

Bill Hooker, accompanied by Lindsay Cullen spent last week in Nashville, Tenn. attending an auctioneer convention. Twenty-one hundred auctioneers from across the U.S. and Canada were present.

Alary...

From page 1

officer Jacques Lemay personally checked the American Customs offices nearby and the emergency clinic as far as Hoganbsurg but to no avail.

The body of Alary was found around 12:45 p.m. in the waters of the Salmon River, about ten feet from the Customs wharf, a few feet from the bank by the Fort Covington Rescue Unit. The body was taken to the Huntingdon Hospital for an inquiry.

The body was later taken to the Medico-Legal Institute in Montreal for an autopsy.

Born in 1918 at Thetford Mines, Que., Alary became a sergeant-major in the Military Police, stationed at Huntingdon, during the Second World War. In 1943 he married Carmen Brunet, daughter of the late Damase and Odila Brunet.

After working on construction jobs in Huntingdon for a while at the end of the war, he joined the Canadian Customs Service in 1955. During his career he served at Lacolle, Dundee, Herdman, Trout River, Franklin, Jamieson and Huntingdon. He suffered a heart attack at one stage of his career, but after convalescence was able to return to his duties.

The body is at the Kelly Funeral Home whence it will be taken to St. Joseph's Church for services Thursday at 2 p.m.

Alary leaves his wife and four sons, Richard, 35, Serge, 34, Gilles, 29 and Cyril, 28, and three grandchildren.

Athelstan

Mrs. Janet Grant

were some guests.

Most of the business was plans for the Fair booths, Work Committees were appointed for each day.

The final item was the plans for the preparation of the refreshments for the Grant-Cullen wedding reception on Aug. 23, to be held at the Trout River Golf Club.

The next meeting will be Sept. 11. A salad supper was served by the hostess and a social hour enjoyed.

The August meeting of the Athelstan Presbyterian Ladies Aid was held on Thursday July 31, in the church school room with Rosalie Barwick as hostess.

A quilt was finished during the work period. The usual devotional period of singing and a meditation was followed by the minutes of previous meeting and roll call, which was responded to by seven members. There

Six injured in car crash

Lacolle Provincial Police reported a single car accident on August 12 at 12:15 p.m. on Rte. 221 in Notre-Dame-du-Mont-Carmel in which the driver and the five passengers were injured.

Pierre Senechal of Longueuil lost control of his car, police said. The occupants of the car were taken to St-Jean's Richelieu Hospital for treatment and later released.

Gleaner ads reach people

SALE

MINUTE MUFFLER - BRAKE

SALE

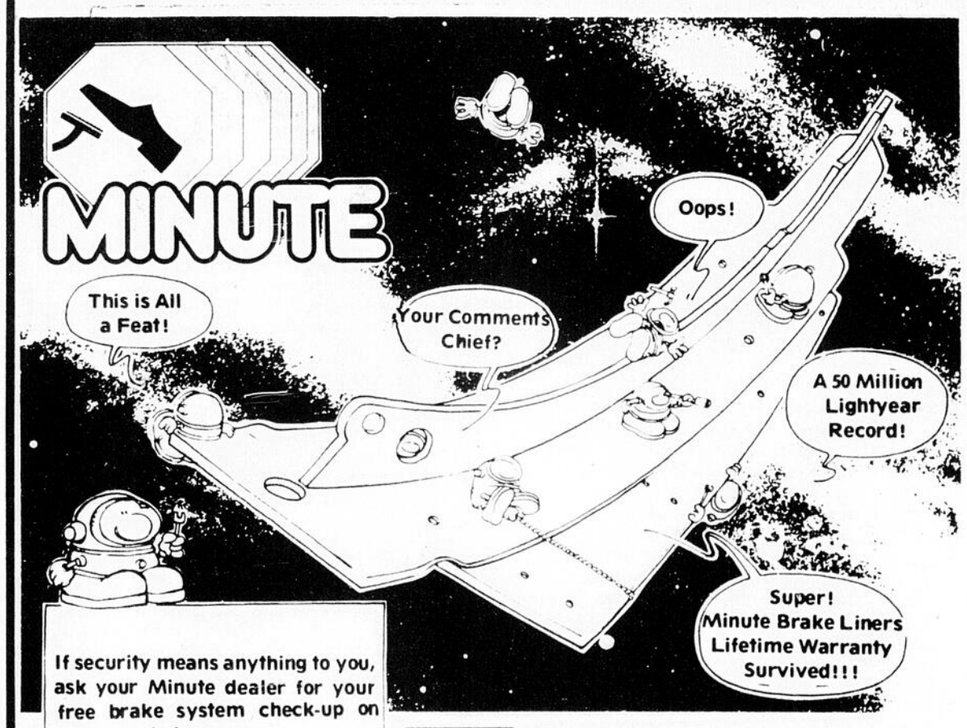
515 LAROCQUE RD. 371-3611 VALLEYFIELD

MUFFLER SPECIALS

• FREE MUFFLER INSTALLATION
• LIFETIME WARRANTY*

SAVE 15%

* GUARANTEED FOR AS LONG AS YOU OWN YOUR NORTH AMERICAN CAR OR MOST IMPORTED CARS



BRAKES

• REPLACE LINERS (LIFETIME WARRANTY)
• REFACE DISC OR DRUM
• LABOUR

59.95

GUARANTEED FOR AS LONG AS YOU OWN YOUR AMERICAN OR FOREIGN CAR

CHARGEX MASTER-CHARGE CREDIT PLAN

3 COURTESY AUTOMOBILES

MINUTE MUFFLER-BRAKE

515 LAROCQUE VALLEYFIELD

SALE 371-3611 SALE

Factory Authorized Sale on MAYTAG

DISCONTINUED MODEL Washers and Dryers

NEW MODEL WASHERS AND DRYERS ARE COMING
discontinued washer and dryer at special close-out prices. Maytag Jetclean™ Dishwashers are also offered at SPECIAL SAVINGS!!

La Meubliere PLANTE & CLAIRMONT

17 DU MARCHE, VALLEYFIELD, QUE.— 373-4855
ALSO 22 LAMBTON, ORMSTOWN
130 ST-LAURENT, BEAUHARNOIS

THE GLEANER

THE LEADING ADVERTISING MEDIUM IN THE CHATEAUGUAY VALLEY

ROGER H. DAOUST
PRESIDENT

JUDY TAYLOR
EDITOR

SECOND CLASS MAIL
REGISTRATION NO. 0733
U.S. REG. NO. USPS 580-300

SECOND CLASS POSTAGE
PAID AT CHATEAUGAY,
NEW YORK, 12920

PUBLISHED BY
THE HUNTINGDON GLEANER INC.,
P.O. BOX 130, HUNTINGDON, QUEBEC, J0S 1H0

CNA

SUBSCRIPTION RATES
CANADA $12.50 YEARLY
UNITED STATES $14.50 YEARLY
Single Copy 30 cents

ABC AUDITED PAID CIRCULATION

Printed in Canada

AUTO ARISTOCRATS

The automobile business is in the doldrums all over North America these days. Manufacturers are laying off thousands of workers, dealers report slow demand, and Chrysler has just escaped bankruptcy.

The economists blame a business recession, higher oil prices, and imports. But we have another theory: They're just not making the right kind of cars these days.

Oh, those Firebirds, Mercuries, Comets, Aspens, Eldorados, Newports and Dusters and all the rest, they're fine cars all right. But with all their electronic gadgetry, plastics, power options and pizazz, they somehow seem to lack the class of the old timers.

Remember the Huppmobile of around 1927? Now there was a car. And so was the Franklin, with its ski-slope nose. It was just the thing for Quebec winters; the air-cooled engine didn't need any anti-freeze.

And how about the Essex, which looked rather like a coffin on four wheels. At the beginning of the 1920s it began to push the touring car off the road.

If you were a bootlegger or a tycoon [sometimes the same thing], you probably drove a 12-cylinder Packard, a twin six. You could always tell them by the red hub-caps.

And the Model T. Henry Ford said his customers could have it in any color they wished as long as it was black.

Four-on-the-floor is supposed to be very modern and sporty these days. Remember when all cars, except the Model T, had four-on-the-floor? And running boards; bank robbers and lawmen needed them to stand on for shootouts.

The McLaughlin-Buick was always known as a doctor's car, respectable and reliable. But a Willys-Knight was a pretty good machine, too, and so was a Durant and a Gray Dort and a Studebaker and an Oakland.

Nor did you have to mortgage the farm to buy one of the old-timers. In 1928 you could get a new Whippet Six for $915. It did 25 miles to the gallon, and would go more than 60 miles an hour!

Now if any of our Valley car dealers has a good used Stanley Steamer on his lot, we'd be interested.

GREENER PASTURES

Some recent figures from Statistics Canada are at least part of the answer to the question of why so many Valley youngsters leave home.

We all know of young people who have taken off for other provinces as soon as they finished school, or sometimes before.

They're seeking greener pastures.

Farming is the paramount industry in our region, and the latest government figures show Quebec farm wages are the lowest in Canada. The average hourly rate in this province, including board, is $3.23, while the average for British Columbia, for example, is $4.80.

Of course not every young person wants to work on a farm; farming anywhere is not where the big money is. Average monthly farming wage in Canada, including board, is $663. A bright youngster with some mechanical skill can double this or more in the oilfields of Alberta.

Notice that "with some mechanical skill", though. High school dropouts who can drive a pickup are a dime a dozen anywhere. The smart thing to do is to learn at least the rudiments of a trade before you start out to seek fame and fortune. It just could save the embarrassement of having to phone the folks to please send railway fare home.

Letters

Former Valley residents welcome friends to West

It was a year ago July 28 that we arrived in Alberta and settled in Innisfail. A wonderful place about the size of Huntingdon, an hour's drive from the Rocky Mountains.

We enjoy getting The Gleaner although it is usually 3 weeks to a month late, but old news is good news to us.

We have had quite a few visitors from Huntingdon in the past year. To name some (last summer) Jim Greenband, Mr. and Mrs. Leslie, (Dundee); my father-in-law for Christmas from Montreal, Ruth Greenbank at New Year's.

And in July (this year) Harold and Ronald Over from Montreal, Ray and Germaine Clark, also Roland and Carol Greenbank. My brother Leslie spent 10 days here also. Ian Thurston spent a few days here with us looking for work.

And on Sunday, July 27, we had a surprise visit from Emiline Monique with her daughter JoAnne.

We enjoy having our friends come to see us - keep on coming.

Sincerely
John Donnelly
Innisfail, Alta.

Que. Young Farmers grateful for Gleaner co-operation

On behalf of Ann Louise Carson and myself, I would like to thank The Gleaner for their co-operation in our production of the Quebec Young Farmers Newspreader.

The photograph you so kindly lent us was most helpful and we appreciate the special treatment you gave us. We were pleased with our first attempt at a printed paper and although there is room for improvement, we feel that it was a successful endeavor.

The Gleaner is always helpful to us and we hope that you feel free to ask for our assistance in any area that we can return the favors.

Thank you once again for your interest in the Quebec Young Farmers.

Carole Ness
Howick.

Work with teenagers told to Howick W.I.

by Rhoda McFarlane
for The Gleaner

The attendance at the August 5 meeting of the Howick W.I. was smaller than usual because several members were away on vacations. Those who were present enjoyed the inspiring taped address of Father Larré, a priest from the Regina Home for teenagers with problems.

Through the generosity of Ann Robertson of Hemmingford, who brought her tape of the Father's speech at the Conference in Saskatoon, we were able to hear an amazing account of the troubled lives of many teenagers. Father Larré titled his address "God's Greatest Gift". The words on the tape touched all our hearts and the challenge rang out to all of us to bring love back into the world, and especially into the lives of the children.

Because it was holiday time, we were able to enjoy Cathy Woods being with us. With her guitar, she led us in a lively sing-song of some good old favorites. We hope we can persuade her to come again.

Refreshments were served by the Chateauguay River ladies under the convener, Grace Brown. Chilled fruit punch - a tantalizing array of sandwich plates, relish trays and hors d'oeuvres were enjoyed by all - attractive to the eye as well as the palate.

The Roll Call - What Do I Want the Public to Know about W.I.? brought many interesting answers as each member reflected on what phase of W.I. should be publicized. Some of the replies were: It is a group of women who are very congenial, where each one has a part to play; you meet others you do not normally see; it is open to all; it is non-racial and interdenominational; the programs are varied; the projects are worthwhile; it is a learning fellowship.

The president read a card from Isabel Templeton who is in Colorado at a seminar. Continuing our presentation of Famous Canadian Women, Marna Brown drew our attention to Dr. Emily Howard Stowe - the first woman doctor in Canada.

The business of the meeting dealt with our preparation of our history, the Seed Fair Aug. 20, Park Benches, the wool for Can-Save knitting and plans for "Luncheon Out" in September.

Conveners' Reports

Welfare and Health - Janet Elliot reported on the crippling effect of high heels on women's feet. According to Dr. Jones, high heels mangle feet, causing sore feet, bunions, muscle pains, sore backs, sprains and even breaks. The second item was stop nibbling between meals, taken from the Magazine "Canadian Living".

Home Economics - Leslie Bonner showed a chart with some beautiful, old English castles - in all their splendor, but commented that many are so big and so expensive to heat and keep up that the owners are in deep debt. The alternative could be found in new types of homes - two of which were shown - one in Britain known as the Foam Dome Home - and others in Egypt where the government makes it compulsory for any new house to incorporate some form of solar energy to heat water.

The president thanked the luncheon hostess, Grace Brown and her assistant, Hazel Robertson, for the refreshments.

Ormstown

Mrs. Jean McEwen

Sincere sympathy is extended to Mrs. Gordon Knott and family on the death on Friday of Gordon Knott and to the Remillard family on the sudden death of Jacques Remillard on Sunday.

Rev. and Mrs. Bill Milne and Danny of Dorchester, Ont. spent the week-end in Ormstown and visited friends here. The milnes are former residents and he was minister of the Presbyterian Church.

Mr. and Mrs. Russell Hay of Victoria, B.C. have returned home after a ten-day visit with relatives here.

Guests last week of Mr. and Mrs. Alvin Gruer were Mr. and Mrs. Keith Burgess and Brian of Paradise, N.S.

Rev. and Mrs. Bert Loree of Sheddon, Ont. were guests ovr the the week-end of Mrs. Wm. McEwen and called on friends in Ormstown. The Lorees are former residents and he was minister of St. Paul's United Church.

Gary and Todd Wilson of Port Burwell, Ont., visited recently Mr. and Mrs. Archie Wilson.

At a recent service at the Ormstown Presbyterian Church, eight Books of Praise were dedicated. Two were in memory of Mr. and Mrs. Arthur Church from Mr. and Mrs. Alan Hooker, two in memory of Mrs. Jean Hooker from Mr. and Mrs. Alvin Gruer, two in memory of Mrs. Jean Hooker from Mr. and Mrs. Alan Hooker, two in memory of Mr. and Mrs. Fred Baskin from donations given to the Memorial Fund by the following: Mrs. J. Elvidge, Mrs. Margaret Laurin, Mrs. Wallace Collins, Mrs. Howard Welburn and Mrs. Rita Thurston. The books were presented to the Congregation on behalf of the memorial committee by Miss Mildred Hay and dedicated by Rev. Linda Corry.

At the same service the Sacrament of Baptism was given to the infant son of Mr. and Mrs. Carl Rember. The baby was given the names Jeffrey Douglas.

Mr. Andrew Eastwood gave the Congregation a report of the 106th General Assembly of the Presbyterian Church in Canada which was held in Windsor, Ont. He was there as a young Adult Observer from the Montreal Presbyterial.

Howick

Mrs. Evelyn Lamb

Prof. and Mrs. Gordon Walter of Vancouver, B.C. spent a week visiting Dorothy's parents, Mr. and Mrs. John Bustard and other relatives and friends in the area. The following week they visited Mr. and Mrs. Gordon Bustard and family of Georgetown, Ontario also Mr. and Mrs. Ian Bustard and baby Amanda at London, Ont.

A family reunion was held at the home of Gordon and Jane Bustard on the weekend of Aug. 2. Dr. R. Brownlee of Detroit, Mich. also attended. A wonderful time was enjoyed by all, getting acquainted with the new members of the various families as well and the old. Mr. and Mrs. John Bustard spent a couple of days at the home of Mr. and Mrs. Richard Tanner at Willowdale, Ont.

Mary and Len Hone have returned home from Germany where Len was stationed with the Canadian Armed Forces. They spent a few days with Mary's parents Lenora and Edwin Brown, managing to get together with many family members and old friends. Some of Len's family joined the reunion - Eddie and Barbara Hone and Mrs. Irene Hone spent the weekend with the Browns.

The Howick Sports Association is spending an active season. Besides sponsoring special events, they are completing a successful seven-team baseball schedule and are supervising a Youth Employment Program which is working out to be a worthwhile summer project. Continuing in that busy trend a carnival corn roast is being planned for this weekend. It will be a family afternoon and evening with special events for children and grown-ups. A seven o'clock corn roast will be the main attraction with music for dancing afterwards. Everyone is cordially invited to join in the fun on Saturday and help to support this Howick group.

Huntingdon Hospital Foundation

Huntingdon County Hospital Foundation wishes to acknowledge with thanks the following donations - $10. from Mrs. Florence Mayall.

In memory of Mr. and Mrs. Walter Cairns, $10. from the Elgin neighbors.

In memory of Mrs. Lottie Jamieson $20. from Raymond Kerr.

C.H. Smith dead at Hemmingford

A well-known resident of Hemmingford, Charles Henry Smith, died Saturday, July 19.

Born on April 10, 1889, he was the eldest of six sons born to Eliza Jane Kyle and William Smith of Roxham. He farmed successfully at Roxham until 1948 when he sold his farm to Robert Akester and moved to Hemmingford village, residing on Champlain Street. After selling his farm he was very discontented at having nothing to occupy his time so he went to work for Charles Barr in the apple orchard where he spent 16 years.

His first wife, Eunice Norris from Granby, Quebec, predeceased him 18 years ago. In 1967 he married Ethel Sample McNaughton and they had thirteen happy years together.

Charlie, as he was familiarly known, was a good husband and neighbor, always concerned about the well-being of others. Although crippled he walked down to the Post Office for his mail every day until two months before he died. He will be greatly missed.

The funeral service was held at St. Andrew's United Church in Hemmingford on Tuesday, July 22. Mr. Christie officiated and his short but moving sermon was much appreciated by the family and friends. Mrs. Pat Edwards sang 'Amazing Grace' and the Choir and congregation joined in the singing of Charlie's favorite hymn 'What a friend we have in Jesus'. Arnold McNaughton was the organist. The interment was in the Hemmingford Cemetery and the pallbearers were Dave Hughes, Lynwood Cookman, Wilmer Sample, Charles Barr, Ross Smith and Reggie Smith.

Births and Deaths

Card of Thanks, In Memoriams, Marriage Notices, Engagements, Announcements

Born

CORRY: Dan and Rhona [née Brown] proudly announce the arrival of their first born, Timothy Edward, on August 2, 1980 at St. Mary's Hospital, Kitchener, Ont., first grandchild for Mr. and Mrs. Clifford Brown, first great-grandchild for Mr. Finlay Milne, of Howick, Que.

O'CONNOR - Patrick and Marguerite [née Messier] are happy to announce the birth of their first child, a son, Ryan Patrick, 6 lbs. 7 oz. on August 2, 1980, at Montreal General Hospital.

Baby Ryan was given a warm welcome into the world not only by Mom and Dad but by proud grandparents, Walter and Joan O'Connor and Georges and Virginia Messier, all of Godmanchester, great-grandparents, Mr. and Mrs. Earl Wilson, of Huntingdon, and many excited aunts and uncles, too numerous to mention, of Huntingdon, Montreal, Cornwall and Ottawa.

Married

Mr. and Mrs. Douglas Hill of Hemmingford wish to announce the marriage of their daughter, Susan Margaret to Mr. Lorne Thomson, son of Mr. and Mrs. Norman Thomson of Franklin Centre. The wedding took place on July 12, at Rosedale United Church, Calgary, Alberta.

Approaching Marriage

Mr. and Mrs. Leigh Boyle Coffin of Ormstown take great pleasure in announcing the approaching marriage of their daughter, Helen Miriam to Mr. Colin Joseph Goff, son of Mr. Roderick Goff and the late Mrs. Alice Goff of Gander, Newfoundland. The wedding will take place in the University Chapel of Mount Allison University in Sackville, N.B. on August 30, 1980.

Died

REMILLARD, Jacques - In Beauharnois on August 10, 1980 Jacques Remillard, husband of Odette Trudel, son of Marie-Paule Yelle and the late Orile Remillard, brother of Claude, Guy and Yves. Funeral service on Wednesday, August 13 from St. Malachie's Church, Ormstown at 2:30 p.m. Interment Ormstown. Funeral arrangements made by McGerrigle Funeral Home Inc. Ormstown.

KNOTT R. Gordon, At the Barrie Memorial Hospital, on August 8, 1980, beloved husband of Val Osborne, father of Robert of Halifax, Douglas and Marna Peters, Ormstown, grandfather of Karen Peters and Glen Knott, past master of Waverly Lodge Funeral was held at the St. James Anglican Church, Ormstown on Monday August 11 at 11:00 a.m. Interment St. James Cemetery. Funeral arrangements made by McGerrigle Funeral Home Inc., Ormstown.

McCAIG, Edna Norma - at the Royal Victoria Hospital, on August 4, 1980, survived by her sister Jean [Mrs. Robert Verner] and by nephew James Pollock Brown, of Ottawa. Private funeral was held on Thursday, August 7, 1980. Interment in Huntingdon, Que. Arrangements entrusted to D.A. Collins.

McGEE: Ethel, at the Haut Richelieu Hospital July 29, 1980, dear sister of Gertrude [Cavanagh], predeceased by Lottie [Neville], Lawrence D'Arcy Edith [McCarthy] Eva [Neville] Clarence and Dalton. Funeral took place on July 31, 1980 at Notre-Dame de Mont Caramel Church, Lacolle. Interment at Clarenceville, Que.

Card of Thanks

Sincere thanks to Dr. Hebert, nurses and staff of the Huntingdon County Hospital for the excellent care given our mother during her stay in hospital. We would like to thank sincerely all persons who expressed their sympathy at the time of the death of Mrs. Irene Latreille, July 19, at the age of 74 years and 11 months either by mass offerings, flowers, visits or attendance at the funeral. Persons who did not sign the register are requested to consider these thanks as personal.

Children of Mrs. Irene Latreille
Mr. and Mrs. René Latreille, Rachel, Yvan, Michel, Guy, Sylvie
Mr. and Mrs. Hubert Latreille
Mr. and Mrs. Alain Baril [Pauline]
Mr. and Mrs. Henri Latreille and Linda
Mr. and Mrs. Fernand Latreille, Claude Robert, Céline
Mr. and Mrs. Réal Carrière [Fernande]
Mr. and Mrs. Jean-Louis Lefebvre [Eva] Roger and Luc

The family of the late Mrs. Luina Bruce extend their sincere and heartfelt thanks to Mr. Tardiff and the nursing staff at the Centre d'Accueil for their excellent care and courtesy shown our mother during her convalescence there.

In Memoriam

DARRAGH, Kenneth: in loving memory of our dear son and brother Kenneth who left us July 30, 1960.
"Time may pass and fade away
But silent thoughts and memories stay."

CAIRNS, Irvin: In loving memory of our dear father and grandfather who passed away August 11, 1967.
"Though absent you are very near
Still loved, still missed and still very dear".
Sadly missed by Cecil and Susan, Lyall and Janice, Hazel and Dan, Charley and Bea, and grandchildren

WILSON, Allan H. - In loving memory of a dear husband, father and grandfather who left us so suddenly on Aug. 13, 1979.
The dearest the world can hold
A helping hand of a heart of gold
For those who knew him, all will know
How much we lost a year ago.
Ever remembered and sadly missed by his family.

WILSON - Ellis - In loving memory of a dear husband, father, father-in-law and grandfather who passed away Aug. 17, 1977.
"Silent thoughts of times together
Hold memories that will last forever."
Sadly missed and always remembered by your wife Ina, Donald and Dawn, Harold and Roberta, Brent and Craig.

Jacques Rémillard of Ormstown dead

Well-known yachtsman and Ormstown political figure Jacques Rémillard died last Sunday at the wheel of his boat while taking part in a Beauharnois regatta.

Rémillard, who was 37, died of a heart attack while competing in the second event of the day, the "280" race. Before, that he had taken part in the Grand Prix event and had confided to a fellow racer that he "felt tired".

He was rounding the second turn in the circuit as he slumped over his steering wheel. Although help was rushed on the scene and every effort was made at resuscitation, he was declared dead upon arrival at the Valleyfield Hospital.

Rémillard, who had been competing in boat races in many areas for some 25 years had won the Grand Prix in Cocagne, New Brunswick, the previous Sunday. Just before he collapsed he was running second in the Beauharnois event.

In addition to being a well-known and well-liked sportsman, Rémillard was also involved in municipal and school politics in Ormstown and the area. At the last school commission election he had been defeated by Jean-Paul Chantigny for a post on the Huntingdon School Commission.

He was a barber by trade in Ormstown and his yachting colleagues referred to him in a friendly way as "Ti-Poil".

Real estate tax refund

The Minister of Revenue, Michel Clair, announced this week that applications for real estate tax refunds, for the year 1979, can now be forwarded to his department up to September 1 next.

The Minister in making the announcement, said he wished to attract the greatest number of possible applicants for the first year of the program. He recalled that the program applies to persons who were living in a dwelling in Quebec on December 31, 1979, either as owners or lessees, and is intended to ensure that they receive a refund of 40 percent of the municipal and school real estate taxes which they assumed (without exceeding $1000), subject to an adjustment relative to such person's income as well as that of their spouse.

To date, over $52,000,000 has been paid out to 471,000 individuals for an average of $111 per beneficiary.

Mr. Clair, in granting this delay, said he wished to see that the numerous senior citizens, born before 1914, who previously claimed a refund of school real estate taxes under the Social Affairs Department Act and failed to return schedule 15 of their 1979 Income Tax Return to the Department would not be at a disadvantage under this new program.

The Minister, drew their attention to the fact that the amount of their refund for this year cannot be lower than what they or their spouse received as a refund of school real estate taxes for the fiscal period 1978-79. He therefore encouraged them to complete the required schedule 15 as well as their 1979 Income Tax Return if they have not already done so.

Beneficiaries can obtain all the information they require from Revenu Québec.

KELLY
FUNERAL HOME
REG'D
GORDON McINTYRE
Proprietor
FUNERAL DIRECTOR
PHONES:
264-5447-264-5402
Huntingdon, Que.

MONTPETIT
Funeral Home
Rodrique Montpetit,
proprietor
FUNERAL DIRECTOR
MODERN PARLORS
AMBULANCE SERVICE
AIR CONDITIONED
170 Chateauguay St.
Tel. 264-5021
HUNTINGDON
Summer Res. 371-0699

ON EVERY OCCASION...SAY IT WITH FLOWERS
Little Denmark Flower Shop
HEMMINGFORD, QUE.
TEL: 247-2718 OU/OR: ZENITH 72550

The somewhat leisurely pace at the Fair was interupted on Saturday afternoon by a run-away steer who had fair-goers chasing him in all directions. Here a couple of volunteer "cowboys" grab hold of the horns while ropes are securely tied.

Council meeting

Elgin finalizes plans for anniversary fete

The final schedule for the 125th Anniversary activities for the municipality of Elgin, August 17 was presented by the organizing committee at the August 4 Council meeting.

Ceremonies will start at 11 a.m. in front of the municipal hall with MNA Claude Dubois officiating, to be followed by bicycle races at 12.15 p.m. Departing from the same place. A picnic at Gavin field will get under way at 12:30 p.m. Council warned those attending that the municipality will not be responsible for accidents or damages that could result from the festivities.

A dance on Oct. 4 at the Trout River Golf Club featuring the Country Cats was also decided upon. Total expenditures for the anniversary celebrations will be between $1,200 and $1,500.

After having contacted different levels of government regarding the corporation's responsibility for ditching in the municipality, the Mayor reported that road ditches only need to be done if it is necessary to drain the road and not the properties adjacent to it. Residents are prohibited from filling municipal ditches, and requests for ditching work must be made before Feb. 1 if it is to be completed in the same fiscal year

Building inspector Peter Partridge has been asked to inspect two properties in the municipality to check for any unauthorized buildings which may have gone up since the new zoning law came into effect. The corporation intends to take a firm stand on such matters since it can be held liable by the Zoning Commission.

The secretary was authorized to make a request to the National Arts Council of Canada and the National Historical Society for grants to help fund a booklet on the history of Elgin for its 125th anniversary. The booklet would be bilingual and be given free to the residents of Elgin, with the surplus sold at the different local fairs.

The council passed a resolution asking the Bibliotheque Central de Prêts, a government organization which helps fund municipal libraries, to continue their support of the Little Green Library in Huntingdon, which serves the municipality of Elgin very well.

A new taxation and collection system will be implemented by the corporation to comply with the revised tax law, so residents will receive a new form for their tax bill this year.

A notice of motion was given by Councillor Roger Bergevin concerning a by-law on ditching in the DeMartin watercourse. Another notice of motion on the same issue but for the DeVries watercourse was presented by Alain Leduc.

Rural inspector Henry Bonenberg was authorized to buy all the necessary material needed for winter works for the municipal garage. Bonenberg informed council that in the fall of 1980 he plans to organize a volunteer work crew to clean up the private cemetery, which is over 150 years old, on the property of William Howieson.

Raymond Hampson has been hired on a trial basis to clean the municipal dump at a rate of $25 per hour.

Bills for July totalled approximately $1,000.

Rebuilding of roads requested

At the August 4 meeting of the Township of Hemmingford Council it was decided to sent a request to the Department of Transport to have the Back Bush Road and the School Road rebuilt since they are both in very bad condition.

Council will also ask the Ormstown Department of Transport to cut the grass and bush along the side of Rte. 202 and Rte. 219 as soon as possible.

A letter was read from the city of Valleyfield asking the municipality to attend a meeting concerning the building of a new bridge on the seaway. With the bridge out at St-Louis-de-Gonzague for several months leaving only the bridge on Larocque Road as a connection between Valley municipalities and Valleyfield, the city would like to do something now should an accident occur on the Larocque bridge.

Expenses for the month of July totaled $2,852.

At their August meeting the Hemmingford Village Council agreed that the Hemmingford Co-op should supply the furnace oil for the 1980-81 season.

The council authorized the cleaning of the municipal septic tank.

Bills paid for July amounted to $8,233.16.

Howick Village

Public housing budget passes

At the August 4 meeting of the Village of Howick Council the Howick Municipal Housing Bureau was authorized to administer the low-cost housing project. The council agreed to make a request to the Quebec Housing Bureau for subsidies to help pay for the cost of this project.

The budget as presented by the Municipal Housing Bureau for the period July 1 to Dec. 31, 1980 was approved by the council.

In compliance with article 264 of law 57 on fiscal policy, Les Estimateurs Professionnels Leroux-Beaudry-Picard and Ass. Inc., who have been hired to do the evaluation roll, will also be asked to supply with the roll an average and a relative comparison of the roll, to be completed before Sept. 15. The firm will be hired at an hourly rate and the maximum cost of the entire job is estimated at $200.

The secretary will inform Léonidas Péladeau that they are not in a position to intervene in a dispute between Péladeau and Brospec Ltée. Péladeau had sent a letter to council complaining about a road measuring 33 feet wide which Brospec had made and is inconveniencing him. Council claims that since the road is a private one, they are unable to take any action.

Faubert and Vinet of Ste-Martine have been hired to clean the municipal streets for the month of August.

Building permits were awarded to William Gordon for a porch and Pierre Aimé Slevan for an extension on a garage.

The weekly salary for Alain Poirier was set at $200.

Très Saint-Sacrement

Council backs zoning changes

At the August 5 meeting of the Très Saint-Sacrement Council four requests for a change in zoning status were approved by the council, which agreed to send these demands along with recommendations to the zoning commission.

The requests were made by Lucien Billette, to divide a piece of property into lots; Adrien Laroche, for the same; Merrill Tannahill, to have a piece of land removed from the agricultural zone and for permission to use it for purposes other than farming; Jean Charles Beaulieu, for removal from the green zone.

The Parish estimates that the work done by Les Estimateurs Professionnels Leroux, Beaudry, Picard and Ass. Inc. will cost about $250 to complete the evaluation roll.

The municipality will submit two requests to the Minister of Transport, one for the paving of Tullochgorum Road, the other for blacktopping on Fertile Creek Road.

Mayor Donald Templeton will meet with Mrs. J.G. Marcil of St-Louis-de-Gonzague to discuss conditions for picking up stray dogs and submit a report at the Sept. 2 council meeting.

The following people were awarded building permits by building inspector Donald Blanchette: John Ledderhoff, single family dwelling; Lorne Simms, corn crib; John Rainforth, home extension; Robert Ness, corn crib; Gordon Tannahill, corn crib and silo; David Mitchell, sun room; Adrien Laroche, single family dwelling; Donald McKell, silo; Billette et Frères, silo; Robert Brown, solar home.

Franklin seeks low-cost homes

The municipality of Franklin will soon begin negotiations with the Quebec Housing Bureau to obtain permission to turn certain buildings now part of the Dorea complex into a low-cost housing project, it was decided at the August 4 council meeting of that municipality.

Three or four small apartments normally rented out to Dorea personnel are now vacant and the Town Council feels that the municipality could put them to good use.

Wilfred Huet and Peter Ednie have been appointed by the council to supervise the construction of the new municipal garage.

A municipal census will be taken, the date to be announced at a future meeting.

Tenders will be called for truck drivers for snow clearance this winter and also for cleaning of the sidewalks.

A $3,000 grant from the Minister of Transport will be used to put blacktop on Cassidy Road.

Hydro will install two lights on Rte. 209 at the east end of the village. The council approved the cost of repairs on the snow removal truck.

Bills paid for July totalled $13,061.40.

Building permits required

The municipality of Godmanchester will make a public announcement informing residents that building permits are required for all construction projects, including swimming pools, it was decided at the August Council meeting.

A letter from Dr. Gaw was read concerning four sheep which had been killed on the farm of Hugh Sutherland. Dr. Gaw certified that the sheep had indeed been killed by dogs as claimed by Sutherland.

Eugene Rhorback and Albert Deschamps asked that lights be put up on Bergeron Street and on the Ridge Road.

A request for road signs on Rang 4 came from Roger Goyer. The council agreed to check on road signs and replace those missing or damaged.

Claude Rancourt was given a building permit to build a garage.

Hugh McColm attended the meeting to discuss the purchase of land by the council with the view of improving the visibility at the curve on the New Erin Road and the Teafield.

Cercle sets Floralies bus trip

The Cercle de Fermières of Ste. Agnes is organizing a bus tour to the Floralies International in Montreal on August 20. Anyone, will be welcome to accompany the group. The fares will vary, depending on whether you're a senior citizen, student or ordinary citizen. The chartered bus will leave the Town Hall in Ste. Agnes Aug. 20 at 8:30 a.m. and will return at 5:30 p.m. In case any farmer would like to participate, rest assured you'll be home in time for chores.

If you are interested you could contact Mrs. Madelaine Crête or Mrs. Nicole Bourbonnais, and they would be more than happy to reserve you a place on the bus.

The Cercle de Fermières is active in its community and deserve our support in their activities. Don't forget their Display of Handicraft Day at the Town Hall on Aug. 16, 9 a.m. to 4 p.m.

This is also the time and place of the Antique Show under the guidance of the Dundee Women's Institute to commemorate the 125th anniversary of the Township of Dundee.

2,406 fires in forests

The Canadian Forestry Service reports that 2,406 fires burned across Canada in the month of June, bringing the seasonal total of 6,560 fires as of June 30.

The fire season officially began April 1.

The total area burned in June is estimated to be 1,040,093 hectares. The seasonal total is 3,271,768 hectares.

There were 42 fires and 47,647 hectares burned in national parks in June, bringing the seasonal total to 66 fires

FOR YOUR SAFETY AND COMFORT SHOCK ABSORBERS

Only 49.95 per pair

price includes installation

GUARANTEED SERVICE
GUARANTEED PRICE
GUARANTEED GM PARTS

YOUR PONTIAC-BUICK-GMC DEALER
Riverside
HUNTINGDON, QUE.
TEL: 264-5396
Member of Provincial Automobile Dealers Association

Canada's Employment Tax Credit Program has been extended.

Create a job and you can create up to a $3,640 tax break for yourself.

It's simple.

How would you like to deduct as much as $3,640–or more–from your federal income taxes?
It's simple. Expand your work force by creating new jobs and you can also create a tax break for yourself. Up to $3,640 for each new employee hired providing that the job is created as a direct result of the Employment Tax Credit Program.
And it's simple to do. You just fill out one single-page form. Full details are available at your local Canada Employment Centre.

Employment and Immigration Canada
Lloyd Axworthy
Minister

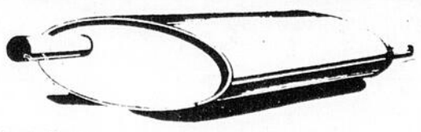
Emploi et Immigration Canada
Lloyd Axworthy
Ministre

Canada

Maximize your car's life.
CUSTOM DOES IT.

MANAGER'S MUFFLERS & SHOCKS SPECIAL

Mufflers

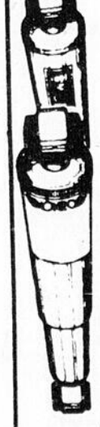


- free installation
- guaranteed for as long as you own your North American car (1 year guarantee on imports)
- valuable ($3.00 value) coupon redeemable towards wheel alignment

REDUCED BY 15%

On North American cars and most imports

CHOOSE YOUR PACKAGE AT THESE LOW PRICES
World famous MONROE shocks
FREE WHEEL ALIGNMENT
with one of these packages.
By appointment, parts extra if required.



4 MONROE MATICS — Automatically adjusts for all driving conditions. FREE INSTALLATION—LIFETIME GUARANTEE in Canada & USA ONLY — 75.42 PLUS TAX
4 MONROE RADIAL MATICS — FREE INSTALLATION—LIFETIME GUARANTEE in Canada & USA ONLY — 107.64 PLUS TAX
4 MONROE SUPER 500 — FREE INSTALLATION—LIFETIME GUARANTEE in Canada & USA. ONLY — 104.04 PLUS TAX
2 MONROE MAX AIR SHOCKS — Air adjustable to load carrying requirements. FREE INSTALLATION—24,000 MILE GUARANTEE. ONLY — 124.15 PLUS TAX
2 MONROE LOAD LEVELLERS — Restores front and rear suspension to design height. FREE INSTALLATION—LIFETIME GUARANTEE ONLY — 80.73 PLUS TAX

We also carry replacement cartridges for McPherson Strut Suspension.

CUSTOM MUFFLER

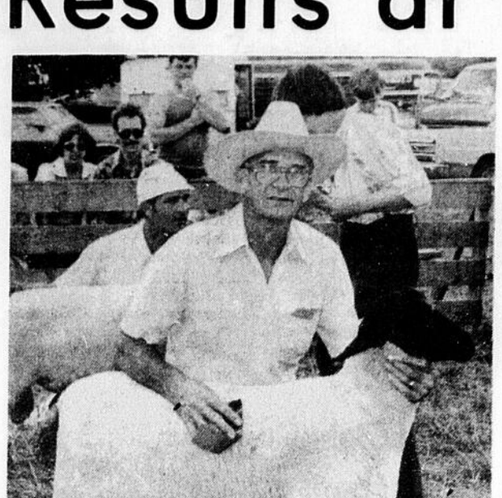
SPECIALS GOOD UNTIL AUG. 31, 1980

BUSINESS HOURS
MONDAY TO THURSDAY 8 a.m. to 6 p.m.
FRIDAY 8 a.m. to 9 p.m.
SATURDAY 8 a.m. to Noon

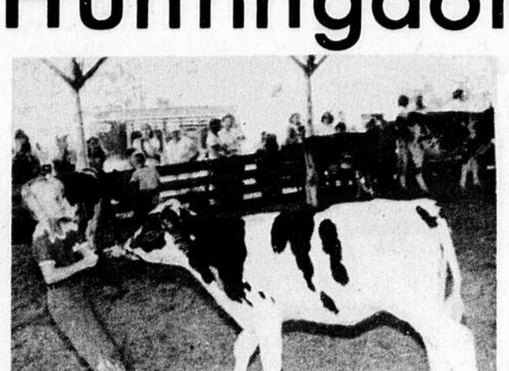
VISA
TELECHEQUE
MASTERCHARGE

260 BOULEVARD MGR LANGLOIS, VALLEYFIELD
TEL: 371-4281 371-4282

Results at Huntingdon Fair



William Boychuk of Hemmingford took first prize in the Ram Lamb - Suffock Class in the sheep judging at the Huntingdon Fair on Saturday afternoon.



Sheri Graham, 8, of Gore Road had to give her calf, Sunshine, a little extra "encouragement" in the Pee Wee Class of the 4-H Calf Club Show on Saturday

PRESERVES
SECTION 32
JAMS

Class 1 - Cherry - 1. Jenny Carrigan, Ste. Agnes, 2. Enid L'Ecuyer, Franklin, 3. Mary Elliott, Athelstan.

Class 2 - Black Currant - 1. Irene McLean, Huntingdon.

Class 3 - Red currant - 1. Mme Olivier Leblanc, Huntingdon.

Class 5 - Peach - 1. Mrs. Robert Middlemiss, Athelstan, 2. Enid L'Ecuyer, Franklin, 3. Phyllis Todd, Dewittville.

Class 6 - Plum - 1. Phyllis Todd, Dewittville, 2. Enid L'Ecuyer, Franklin, 3. Mrs. Jennie Arthur, Huntingdon.

Class 7 - Rapsberry - 1. Mrs. Jennie Arthur, Huntingdon, 2. Roberta Wilson, Athelstan, 3. Mrs. Elliott, Athelstan.

Class 8 - Rhubarb - 1. Mrs. Garnet Goundrey, Huntingdon, 2. Mrs. Jennie Arthur, Huntingdon. 3. Jennie Carrigan, Ste. Agnes.

Class 9 - Strawberry, 1. Nova Rogers, Huntingdon, 2. Mrs. Gail MacDonald, Huntingdon, 3. Ethel Manktelow, Huntingdon.

Bl

Class 9A - Blackberry - 1. Mrs. Mavis Brisbane, Athelstan, 2. Enid L'Ecuyer, Franklin.

JELLIES

Class 10 - Apple, - 1. Mrs. Olivier Leblanc, Huntingdon, 2. Mrs. Garnet Goundrey, Huntingdon, 3. Mrs. Jennie Arthur, Huntingdon.

Class 11 - Blackberry - 1. Mme Olivier Leblanc, Huntingdon, 2. Beryl Myatt, Athelstan, 3. Enid L'Ecuyer, Franklin.

Class 12 - Crabapple - 1. Irene McLean, Huntingdon, 2. Isabell Furey, Athelstan.

Class 13 - Red Currant - 1. Ethel Manktelow, Huntingdon, 2. Jacoba Van Winden, Huntingdon, 3. Mrs. Garnet Goundrey, Huntingdon.

Class 14 - Grape 1. Jacoba Van Winden, Huntingdon, 2. Jenny Carrigan, Ste. Agnes, 3. Enid L'Ecuyer, Franklin.

Class 15 - Plum - 1. Enid L'Ecuyer, Franklin, 2. Ethel Manktelow, Huntingdon.

Class 16 - Raspberry - 1. Jacoba Van Winden, Huntingdon, 2. Mrs. Jennie Arthur, Huntingdon, 3. Enid L'Ecuyer, Franklin.

Class 17 - Rhubarb - 1. Enid L'Ecuyer, Franklin, 2. Mrs. Jennie Arthur, Huntingdon.

Class 18 - Strawberry - 1. Enid L'Ecuyer, Franklin.

CANNED

Class 19 - Peaches - 1. Enid L'Ecuyer, Franklin, 2. Mrs. Robert Middlemiss, Athelstan.

Class 20 - Pears - 1. Enid L'Ecuyer, Franklin.

Class 21 - Raspberry - 1. Enid L'Ecuyer, Franklin, 2. Mary Elliott, Athelstan, 3. Nova Rogers, Huntingdon.

Class 22 - Fruit Cocktail, 1. Mrs. Robert Middlemiss, Athelstan.

Class 23 - Marmalade [3 fruits], 1. Enid L'Ecuyer, Franklin, 2. Shirley Scott, Dewittville.

Class 24 - Marmalade Orange, 1. Enid L'Ecuyer, Franklin, 2. Mary Elliott, Athelstan, 3. Phyllis Todd Dewittville.

Class 25 - Peach Conserve - 1. Enid L'Ecuyer, Franklin.

Class 26 - Tomato Catsup - 1. Enid L'Ecuyer, Franklin, 2. Nova Rogers Huntingdon.

Class 27 - Preserved strawberries.

1. Mrs. Garnet Goundrey, Huntingdon, 2. Enid L'Ecuyer, Franklin.

PICKLES

Class 28 - Ripe cucumber, sweet - 1. Mme. Oliver Leblanc, Huntingdon, 2. Mrs. Robert Middlemiss, Athelstan, 3. Brenda Taylor, Huntingdon.

Class 29 - Green Cucumber, sweet - 1. Nova Rogers, Huntingdon, 2. Mrs. Robert Middlemiss, Athelstan, 3. Mme Oliver Leblanc Huntingdon.

Class 30 - Mixed Vegetables - 1. Ethel Manktelow, Huntingdon, 2. Mme Oliver Leblanc, Huntingdon.

Class 32 - Pickles, dill - 1. Enid L'Ecuyer, Franklin, 2. Nova Rogers, Huntingdon, 3. Mary Elliott, Athelstan.

Class 33 - Pickles, beet - 2. Brenda Taylor, Huntingdon, 3. Nova Rogers, Huntingdon.

Class 34 - Pickles beans - 1. Ethel Manktelow, Huntingdon, 2. Enid L'Ecuyer, Franklin.

Class 36 - Green relish - 1. Helen Davidson, Huntingdon, 2. Holly Taylor, Huntingdon, 3. Nova Rogers, Huntingdon.

Class 37 - Ripe tomato relish - 1. Mary Elliott, Athelstan, 2. Enid L'Ecuyer, Franklin, 3. Phyllis Todd, Dewittville.

Class 38 - Green tomato chow chow - 1. Mme Oliver Leblanc, Huntingdon.

Class 39 - Bread and Butter - 1. Mary Elliott, Athelstan, 2. Nova Rogers, Huntingdon, 3. Ethel Manktelow, Huntingdon.

SPECIALS

Class 38 - W.E. Lefebvre Reg'd $1.25 in trade Mme Oliver Leblanc, Huntingdon.

Classes 24-26 - Jon Proudfoot - most prize money $1.00 - Enid L'Ecuyer, Franklin.

Classes 1-9 - Huntingdon Agriculture Society $3.00, $2.00, $1.00. 1. Enid L'Ecuyer, Franklin, 2. Mrs. Jennie Arthur, Huntingdon, . 3. Phyllis Todd, Dewittville and Jenny Carrigan, Ste. Agnes [tie].

Class 10 - Huntingdon W.I. $1.00 - Mme Oliver Leblanc, Huntingdon.

Class 1 - Huntingdon W.I. $1.00 - Jenny Carrigan, Ste. Agnes.

Class 2 - Huntingdon W.I. $1.00 - Irene McLean, Huntingdon.

Class 3 - Huntingdon W.I. $1.00 - Mme Oliver Leblanc, Huntingdon.

Class 5 - Huntingdon W.I. $1.00 - Mrs. Robert Middlemiss, Athelstan.

Class 7 - Dewittville W.I. $1.00 - Mrs. Jennie Arthur Huntingdon.

Class 9 - Dewittville W.I $1.00 - Nova Rogers, Huntingdon.

Clas 13 - Dewittville W.I. - $1.00 - Ethel Manktelow, Huntingdon.

SECTION 31
MAPLE PRODUCTS

Class 1 - Display of sugar and syrup - 1. Mrs. Garnet Goundrey, Huntingdon.

Class 2 - Maple sugar in cake - 2 lbs. - 1. Mrs. Garnet Goundrey, Huntingdon.

Class 3 - Maple syrup, 1 pint - 1. Ronald MacDonald, Huntingdon, 2. Mary Elliott, Athelstan, 3. Mrs. Garnet Goundrey, Huntingdon.

Class 4 - Maple syrup in fancy container 1. Ronald MacDonald, Huntingdon, 2. Harold Wilson, Athelstan, 3. Mrs. Garnet Goundrey, Huntingdon.

Class 5 - Honey in comb - 1 box - 1. Fred Elliott, Athelstan.

Class 6 - Honey extracted - 1 quart. - 1. Fred Elliott, Athelstan.

Class 8 - 1 dozen, white eggs in carton - 1. Jeannie Sutherland, Huntingdon, 2. Bill Myatt, Athelstan, 3. Georgine Lamb, Huntingdon.

Class 9 - 1 dozen, brown eggs in carton - 1. Margaret Crossling, Athelstan, 2. Steven Myatt, Athelstan, 3. Esther Cavanagh, Huntingdon, 4. Jeannie Sutherland, Huntingdon.

Class 10 - Chocolate Fudge, 6 pieces - 1. Bill Myatt, Athelstan, 2. Harold Wilson, Athelstan, 3. Esther Cavanagh, Huntingdon, 4 Susan Atcheson, Athelstan.

Class 11 - Divinity Fudge, 6 pieces - 1. Bill Myatt, Athelstan, 2. Esther Cavanagh, Huntingdon.

Class 11 - Divinity Fudge, 6 pieces - 1. Bill Myatt, Athelstan, 2. Esther Cavanagh, Huntingdon.

Class 12 - Light Fudge, not divinity - 1. Bill Myatt, Athelstan, 2. Esther Cavanagh, Huntingdon.

SPECIALS

Class 8 - Dewittville W.I. $1.00 - Jeannie Sutherland, Huntingdon.

Class 9 - Dewittville W.I. $1.00 - Margaret Crossling, Athelstan.

Class 1 - Menard's cider [adult special - Mrs. Garnet Goundrey, Huntingdon.

Class 2 - Menard's cider - 1. Ms. Garnet Goundrey, Huntingdon.

Class 3 - Menard's cider - Ronald MacDonald, Huntingdon.

Class 6 - Grant's Bakery - decorated cake - Fred Elliott, Athelstan.

Class 4 - Grant's Bakery - Decorated Cake - Ronald MacDonald, Huntingdon.

Class 10 - Dewittville W.I. $1.00 - Bill Myatt, Athelstan.

Class 11 - Dewittville W.I. $1.00 - Bill Myatt, Athelstan.

Class 12 - Dewittville W.I. - $1.00 - Bill Myatt, Athelstan.

EMBRIODERY
SECTION 35

Class 1 - Child's Bedspread, Embroidered - 1. Helen Myatt, Huntingdon, , 2. Mrs. Ida Elder, Huntingdon.

Class 2 - Pillow Cases, Embroidered - 1. Mrs. Elsie Thompson, H'don, 2. Gail McNaughton, Huntingdon 3. Etta Dawson, Huntingdon.

Class 3 - Vanity or Buffet set, 3 pieces Embroidered - 1. Gail McNaughton, Huntingdon, 2. Etta Dawson, Huntingdon.

Class 4 - Dresser or buffet scarf, Embroidered - 2. Amelia Bentlaff, Huntingdon.

Class 5 - Apron, Embroidered - 1. Mrs. Ida Elder Huntingdon.

Class 6 - Miscellaneous, Embroidered, not listed - 1. Ruth Von Bremani, 2. Gail McNaughton, Huntingdon, 3. Etta Dawson, Huntingdon.

Class 8 - Towel, Hand Embroidered - 1. Etta Dawson, Huntingdon.

Class 9 - Place Mats Embroidered [4]

Class 11 - Centrepiece Embroidered - 1. Etta Dawson Huntingdon.

Class 12 - Cushion Embroidered - 1. Jacoba Van Winden, Huntingdon, 2. Gail McNaughton, Huntingdon

Class 13 - Cushion, Swedish Weaving, 1. Etta Dawson, Huntingdon

Class 14 - Cushion, Novelty - 1. Wendy Goundrey, Huntingdon.

Class 15 - Crewel Work Any Article

Class 15 - Crewel Work, Any Article, 1. Margaret Crossling, Athelstan, 2. Linda Renaud, Huntingdon, 3. Wendy Goundrey, Huntingdon

Class 16 - Textile Painted Table Cloth or Tea Cloth - 1 Margaret Atcheson, Athelstan

Class 17 - Textile Painted Pillow Cases 1. Karen Atcheson, Athelstan

Class 18 - Textile Painted Picture - 1. Margaret Atcheson, Athelstan

Class 20 - Miscellaneous Textile for articles Not already Listed - 1. Margaret Atcheson, Athelstan

SPECIALS

Class 1 - Menard's - $1.25 in trade, 1. Helen Myatt, Huntingdon.

Class 2 - Huntingdon W.I. - $1.00 - 1. Mrs. Elsie Thompson, Huntingdon

Class 15 - Canada Drive-In - $1.00, 1. Margaret Crossling, Athelstan

Class 16 - Canada Drive-In - $1.00. 1. Margaret Atcheson, Athelstan

Class 16-20 - Mrs. G. Atcheson, one with most enteries - a gift of Cameo merchandise

SECTION 36
CROCHET

Class 1 - Baby's Afghan, Solid Crochet - 1. Isabelle Furey, Athelstan, 2. Irene McLean, Huntingdon, 3. Shirley Scott, Dewittville.

Class 2 - Baby's Jacket or Sweater, Crochet, 1 - Wendy Goundrey, Huntingdon, 2. Jackie Whealon

Class 3 - Infants 3 piece set, Crochet - 1. Wendy Goundrey, Huntingdon, 2. Mme Guitane Guillefer, Huntingdon.

Class 4 - Sweater Child's Crochet - 1. Jackie Whealon

Class 5 - Sweater, Ladies Crocheted - 1. Jackie Whealon

Class 6 - Poncho or Shawl, Solid Crochet

1 - Elizabeth Elliott, Huntingdon, 2. Mrs. Elsie Thompson, Huntingdon, 3. Isabelle Furey, Athelstan

Class 7 - Vest Crocheted - 1. Jackie Whealon.

Class 10 - Tablecloth, Solid Crocheted - 1. Mrs. Elsie Thompson, Huntingdon

Class 11 - Lunch Cloth, Crochet Trimmed 36" or over - 1. Etta Dawson, Huntingdon, 2. Mrs. Elsie Thompson, Huntingdon

Class 12 - 4 Place Mats, Solid Crochet - 1. Mrs. Fred Bolton, Huntingdon, 2. Jackie Whealon

Continued on page 7

DOUGLAS' FLEA MARKET & HOBBY OUTLET
EVERY SATURDAY
10 a.m. to 4:30 p.m.
VENDORS WANTED
Space rented, or handicrafts, used furniture, odds and ends taken on consignment.
976 Rang du Trois [Bush Rd.] Ormstown
829-3373

APPLE GROWERS
Plan Now For
USED FORK LIFT TRUCKS
Contact
MERIT-ROGERS MACHINERY
G.A. [Gerry] Rogers 733-3344
7800 Cote de Liesse Montreal, P.Q.

AN OPPORTUNITY TO OWN A QUALITY USED
PROFESSIONAL 2¼" SQ. S. L. R. CAMERA SYSTEM
Kowa Six SLR body with 120/220 film capability
55mm Wide Angle, 150 mm portrait & 250 mm telephoto lenses each with its own superb Seiko No. 0 leaf shutter and case.
3 different viewfinders
2 focusing screens
More extras included
A very rugged, reliable, professional system with years of weddings, portraits, studio work, etc. ahead of it.
This system is not inexpensive, yet very reasonably priced.
CALL DAVE - Days - 264-5364 [Huntingdon] Serious Buyers
Evenings - 247-2337 [Hemmingford] Only, Please

SEWING
829-3000

HUNTINGDON ASPHALTE ENRG. & ROOFING
PHILIPPE TAILLEFER PROP.

264-6268
OR
829-2500
9 BENNI
HUNTINGDON

What every young couple wants....

DISTINCTIVE WEDDING INVITATIONS
ALSO
STERLING SILVER SPATULA AND CAKE-SERVER
- CAKE BOXES OR BAGS
- SERVIETTES
- MATCHES
- THANK-YOU CARDS
- ANNIVERSARY CARDS

RAISED PRINTING
WIDE SELECTION
COME AND SEE OUR WIDE VARIETY OF SAMPLES WITHOUT OBLIGATION

THE GLEANER
TEL: 264-5364
HUNTINGDON

Service de Traduction
Poly Trad
Translation Service
2650 Métivier
St. Laurent, Qué. H4K 1J3
(Vlfd) 373-7820
(Mtl) 334-5366

TELEVISION REPAIR
HITACHI Sales and Service
Specialty COLOR
J.L. DANCAUSE T.V.
St. Anicet Tel: 264-2565

BUSINESS & PROFESSIONAL DIRECTORY
TO LIST YOUR FIRM, CALL 264-5364

IAN WATSON M.P.
CHATEAUGUAY Office
67 D'Anjou Blvd.
Chateauguay, Que.
4th Wednesday
9:00-11:00 p.m.
Citizens with problems or suggestions of Federal concern are invited to meet their member of Parliament.

GEORGE ZELDENRUST
Dispensing
OPTICIAN
28 Henderson
Huntingdon
Tel: 264-3020

RICHARD ALARY
B.A. LL.L.
ADVOCATE
16 PRINCE STREET
HUNTINGDON
TEL: 264-3298

COLIN J. CAMPBELL
NOTARY
29 King Street, Huntingdon
Mr. Campbell, Attends
Tuesday, Wednesday, Friday and other days
by Appointment
Office Open
Monday to Friday Inclusive
Records of George Lyman VanVliet N.P.
Tel: 264-5382
Huntingdon
Tel: 866-3591
Montreal [Collect]

TO RENT

PIERRE L. CARON
Notary
565 Barr St.
Hemmingford
Tel: 247-2847
Montreal [Collect]
Tel: 861-0343
Saturdays in Hemmingford

Norman Schwartz,
B.A., B.C.L.
Lawyer, Avocat
625 Frontier
Hemmingford
Tel: 247-3155
Office hours Wednesday evenings by appointment
Montreal office Tel: 866-5909

J.S. GAW, B.V.Sc.
Veterinary Surgeon
19 Henderson St.
Tel: 264-5381
Huntingdon, Que.

HENRI LEMYRE
NOTARY
30 rue St-Antoine
St-Chrysostome
826-3111

DR. VIVIAN RAHAUSEN
Dental Surgeon
Tel: 829-2308
36 Lampton
Ormstown

ROOFING
SHINGLES - TIN
BARN
CALL RON:
264-2062

DR. RICHARD LEDUC
Dental
Surgeon
Tel: 264-3811
31 York St.
Huntingdon

L. ARTHUR RANKIN
Life Insurance
Group Life and Health
Annuities
RRSP
Mortgage Protection
Estate Planning
Tel: 264-3429
MUTUAL LIFE OF CANADA

PILON & MENARD
NOTARIES
CLAUDE PILON
CLAUDE MENARD
62 Chateauguay St.,
Tel: Office and Home
264-5234 Huntingdon
Assignees of the records of Mtre. Lucien Baillargeon N.P. and Roger Fortier
Office Hours:
Daily 9 a.m. to 5 p.m.
Evenings by appointment

Dr. Guy Julien
Dr. Yvon Rhéaume
OPTOMETRISTS
Eyes Examined
Contact Lenses
23 King St. Huntingdon
Tel: 264-5478

DR. ANDRE BESNER
Optometrist
Eye check-up
Contact lenses
Glasses
Business hours:
Wednesday only
2:00 p.m. to 9:00 p.m.
Phone: 264-3705

CONSTRUCTION MAURICE PERREAULT
Inc.
Couverture
ASPHALT ROOFING
Tel: 264-2970
Huntingdon

QUALITY PRINTING
Complete service
Call 264-5364
THE GLEANER

NEW ADMINISTRATION
CHRISTIAN OR JEAN MARIE
CALL COLLECT
454-9434 or 454-3274
Jean Marie Lefrancois Entreprises Inc.
WE PAY
And Pick-Up Dead or Live Animals
7 Days a Week
Fast Service
43 Ste. Therese Street, St. Rémi

SMALL GAS ENGINE REPAIR SHOP
LAWN MOWERS
- CHAIN SAWS
- TILLERS ETC...

KLAUS FROST
74 Linda St.
829-3436 Ormstown

Fair visitors enjoyed the fine display of knitting, crocheting, sewing, quilting and various other handicrafts in the new Industrial Building at the Fair.

Fair...

From page 1

André, Ormstown, turned out to be the winning float by a narrow margin over the effort of the Huntingdon 4H Club in the opening parade Thursday. The Huntingdon Summer School captured third place, and fourth and fifth, respectively went to the Townships of Elgin and Hinchinbrooke for floats drawing attention to their 125th anniversary celebrations.

David Joly and Huntingdon Car Wash took the awards in the "mini-float" category. The best decorated bikes were entered by Toby Beare, Genevieve Raymond, Helene Vallee, Christopher Fournier, Sherry White and Chris Brooks.

The Celebrity Milking Contest was undoubtedly the highlight of the opening evening. Concensus of the enthusiastic crowd was that the participants may have been celebrities, but they certainly weren't milkers. Most of them didn't get enough juice out of their bossies -- four Ayrshires and eight Holsteins -- to put in a cup of coffee.

Liberal Leader Claude Ryan had the Number One spot in the milking line, but, based on the results, he's likely to be sent down to the minors next year unless his production improves.

Mr. Ryan doffed his jacket and took a professional-looking pose on his milking stool.

He tried the north-end taps, and then those at the south, but they all seemed to be empty desite a prize-winning milk container on his animal. He finished the one-minute period given the contestants with a sort of diagonal flourish. He was awarded an A for effort, and hismilking stool as a prize.

As was onlyfitting for the MNA for a milk-producing county, Claude Dubois was declared the winner on a volume basis. Mayor Gerald Brisebois of Huntingdon was third by about half an eggcup full.

Retired hockey player Donnie Marshall would have done better but was given a two-minute penalty for having a fly in his bucket, thus considerably increasing the weight of his production. Madame Marcelle Trepanier, mayor of Valleyfield, was winner in the lady mayors division. The rest of the field finished in the also ran category.

Prize for this group was another hearty round of applause. Recipients included Jimmy King, Franklin; Bernard Vallee, Murray McGerrigle, Madame Therese Galipeau, Rod Bourgon and Lawrence Prevost.

Later in the evening the experts sat down to show the celebrities how it should be done. In this category Nellie Nieuwenhof was first, closely followed by Lena Nieuwenhof, Eileen Dineen and Keith Rigby.

Another highlight of the opening evening was an old-time fiddlers' contest. In this Neil McKay took top honors, followed by George Huet, Austin Fournier , John Wilson and Bruce Born.

Among the juniors it was André Welburn, Kevin Boyer, Stephen Gray, Brenden Welburn and Michael Boyer.

Friday was the big day for the Valley's cattlemen. Holsteins Ayrshires and Jerseys vied for ribbons in the cow palacé.

There was a fine horse show both afternoon and evening. And as an added event there was a horse-pull on the tractor track which drew quite a few spectators.

Four-H activities at the Fair got under way Saturday morning with a good turn-out of 86 Youngsters signing up for registration. The youngsters began arriving about 9 a.m. with their calves, in plenty of time to have them well groomed for the show.

The first event was the judging competition which saw 4-H club members scored on their ability to judge a class of four cows, this year of the Ayrshire breed.

Brian MacFarlane of Howick took the trophy for High Aggregate for Judging and Showmanship for this category and for the senior showmanship class. He also won the Ayrshire High Aggrégate trophy.

"The senior showmanship class for youngsters aged 15 and over boasted 38 entries which is probably one of the strongest showings in recent years at the Fair," said organizer Murray McCaig.

In the Pee Wee class at the end of the day, open to all children under 10 years of age everyone was a winner, with the children each receiving a ribbon and prize money which was collected from the audience.

Judging of the Holstein Calf Class was momentarily interrupted when a runaway steer charged through the cow palace. The steer, brought to the Fair by René Trepanier of St-Anicet for the Market Steer judging, had escaped from the owner's truck. With the help of some of the men at the fair he was herded into the sheep and goat barn but broke the rope he was tied with and was on the run again.

This time he toured the fair, with a quick job through the arena, where the horse show was in progress.

He was finally caught when the youngsters showing their calves surrounded him. The men got a rope on him and led him into the truck.

The 1980 edition of the Huntingdon Fair ended with an eventful day as large crowds invaded the fair grounds on Sunday to see two of the main attractions of this annual event in Huntingdon the tractor pull competitions and the horse show.

Contestants from the Chateauguay Valley area and from over the border had gathered with their big powerful machines to compete in various categories.

Sunday afternoon saw Roger Billette from Howick win the competition in the 9000 Super Stock category with a Belarius 800. He was followed by Claude Joyal of Ste-Julienne coming in to second place on an International 884. The third place was won by Edgar Deschambault of Ste-Agnès on a John Deere 4020.

In the 9000 category Gaétan Yelle was twice a winner as he got first place on a John Deere 4000 and third on a 4010. Second place was gained by North Adirondack Farms with John Larry as the driver on an International 884.

Gaétan Yelle was there again in first position in the 15000 Open on Sunday night with a John Deere 4440. The higly competitive Mr. Yelle hails from Fort Covington, N.Y. In the same event Claude Joyal cam in second on an International 1086 and Jacques Lazure of Ste-Martine was third mounting the same type of machine as Joyal.

Sunday evening also saw the 12000 Super Stock event and André Bédard of Champlain, N.Y., scored first with an International 1206. R. St-Amour, of Churubusco, N.Y. came in second on an International 1086 as Gaétan Yelle was there again this time running third with a John Deere 4440.

This year's attendance was an approximate 17,000 and participants in the various exhibits and events numbered some 280. And this, according to officials, compares very well with the records of the previous years.

Sunday saw various equestrian events but what seemed to impress most was the dexterity of some young riders in the 8 and 13-year-old categories. Parents and friends were on hand to encourage the youngsters and to give warm applause as youthful riders demonstrated a surprising skill at handling their horses.

Job creation brings benefits

Following the approval by the House of Commons of the bill extending the Employment Tax Credit Program (ETCP), the Canadian government allows employers to reduce their income tax payments for another year through the creation of new jobs.

The ETCP is being extended to March 31, 1981. Since its inception in March 1978, close to 9,000 Quebec businesses of which 90 percent are small or medium sized, have taken advantage of this federal program.

Some 30,000 new jobs in all sectors of the Quebec economy have been created since the im plantation of this program, thus reaching a figure far beyond the ETCP target set for this province.

One of the main reasons for this success resides in the extremely simplified requirements and the enthusiasm of the Quebec Business people who took advantage of it.

Depending on the region where the applicant is located in the province, the tax credit rate ranges from $1.50 to $2.00 per hour for each new additional permanent job created. This credit translates into amounts varying between $3,120 and $4,160 per year for each new employee.

Any firm doing business in Canada for the last 12 months or more is eligible for Employment Tax Credit Program Benefits.

For further information, employers are invited to contact their nearest Canada Employement Centre.

New teacher

Mlle Manon Beaudet has been appointed an educational specialist (French) by the Chateauguay Valley Protestant Regional School Board. Announcement was made this week by David C. D'Aoust, director-general.

Mlle Beaudet, who has been with the board since 1975, will begin her appointment August 15. Previously she had been a French teacher and assistant head of the French department of Howard S. Billings High School in Chateauguay.

Huntingdon Fair results

from page 6

Class 13 - 2 Pot Holders, Solid Crochet - 1. Etta Dawson, Huntingdon, 2. Mrs. Elsie Thomspon, Huntingdon, 3. Margaret Athcheson, Athelstan

Class 15 - Centrepiece, 1 Over 12" Solid Crochet, Mounted - 1. Mrs. Elsie Thompson, Huntingdon, 2. Margaret Athcheson, Athelstan

Class 16 - Doily, [1] 8-12" Solid Crochet, Mounted - 1. Mrs. Elsie Thompson, Huntingdon, 2. Mrs. Fred Bolton, Huntingdon, 3. Etta Dawson, Huntingdon

Class 17 - Doilies, 2 under 6" Solid Crochet, Mounted - 1. Mrs. Elsie Thompson, Huntingdon, 2. Etta Dawson, Huntingdon, 3. Mrs. Ida Elder, Huntingdon.

Class 18 - Runner, Solid Crochet - 1. Jacoba Van Winden, Huntingdon, 2. Mrs. Elsie Thompson, Huntingdon

Class 20 - Pillow Cases, 1 Pair, Crochet Trimmed - 1. Mrs. Ida Elder, Huntingdon, 2. Nova Rogers, Huntingdon, 3. Etta Dawson, Huntingdon

Class 21 - Towel, Guest, Crochet Trimmed - 1. Etta Dawson, Huntingdon

Class 22 - Miscellaneous, For any Article not Already Listed - 1. Mrs. Robert Middlemiss Athelstan, 2. Mme Guitane Guillifer, Huntingdon, 3. Wendy Goundrey, Huntingdon.

SPECIALS

Class 10 - W.F. Lefebvre Teg'd $1.25 in Trade - Mrs. Elsie Thompson, Huntingdon.

Class 6 - Dewittville W.I. - $1.00 - Elizabeth Elliott, Huntingdon

Class 20 - Emma Oerlemans - $1.00 - Mrs. Ida Elder Huntingdon

Class 15 - Emma Oerlemans - $1.00 - Mrs. Elsie Thompson, Huntingdon

SECTION 37
HAND KNITTING
INFANTS

Class 1 - Infants set, 3 Pieces

1. Irene McLean, Huntingdon, 2. Wendy Goundrey, Huntingdon, 3. Enid L'Ecuyer, Franklih Centre.

Class 2 - Baby's Afghan - 1. Esther Cavanagh, Huntingdon, 2. Enid L'Ecuyer, Franklin Centre.

Class 3 - Baby's Jacket or Sweater - 1. Shirley Scott, Dewittville, 2. Margaret Athceson, Athelstan, 3. Wendy Goundrey, Huntingdon

CHILD'S

Class 4 - Sweater, Chld's Fine Knit - 1. Jenny Carrigan, Huntingdon, 2. Irene McLean, Huntingdon

Class 5 - Sweater, Child's Jumbo Knit - 1. Mrs. Mavis Brisebane, Athelstan, 2. Shirley Scott, Dewittville

Class 6 - Mitts, Child's - 1. Shirley Scott, Dewittville, 2. Enid L'Ecuyer, Franklin Centre, 3. Mrs. Robert Middlemiss, Athelstan

Class 7 - Socks, Child's - 1. Irene McLean, Huntingdon, 2. Enid L'Ecuyer, Franklin Centre

Class 8 - Sweater, Ladies, Fine Knit - 1. Enid L'Ecuyer Franklin Centre, 2. Linda Renaud, Huntingdon

Class 10 - Sweater, Men's or Ladies Sport Knit - 1. Beryl Myatt, Athelstan, 2. Lenora M. Brown Howick, 3. Ethel Manktelow, Huntingdon

Class 11 - Ladies or Men's Sleeveless, Sweater - 1. Jenny Carrigan, Huntingdon, 2. Beryl Myatt, Athelstan, 3. Lenora M. Brown, Howick.

Class 13 - Mitts, Ladies. 1 - Mrs. Robert Middlemiss, Athelstan, 2. Enid L'Ecuyer, Franklin Centre, 3. Beryl Myatt, Athelstan.

Class 14 - Socks, Men's Fancy Knitted - 1. Shirley Scott Dewittville, 2. Mrs. Elsie Thompson, Huntingdon, 3. Lenora M. Brown, Howick.

Class 15 - Socks, Men's Plain, Fine Knit - 1. Jennie Arthur, Huntingdon, 2. Helen Myatt, Athelstan.

Class 16 - Socks, Men's Heavy Knit - 1. Mrs. Oliver Lebance, Huntingdon, 2. Helen Myatt, Huntingdon, 3. Mrs. Elsie Thompson, Huntingdon.

Class 17 - Mitts Men's - 1. Helen Myatt Huntingdon, 2. Enid L'Ecuyer, Franklin Centre, 3. Beryl Myatt, Athelstan

Class 18 - Cap or any type of headgear - 1. Mrs Robert Middlemiss, Athelstan, 2. Shirley Scott, Dewittville, 3. Beryl Myatt, Athelstan

Class 19 - Slippers - 1. Beryl Myatt, Athelstan, 2. Enid L'Ecuyer, Franklin Center, 3. Mrs. Oliver Lebanc, Huntaingdon.

Class 20 - S

Class 21 - Knitted Toy - 1. Helen Davidson, Huntingdon, 2. Beryl Myatt, Athelstan

Class 22 - Tea Cosy - 1. Sandra Myatt, Athelstan, 2. Enid L'Ecuyer Franklin Centre, 3. Mrs. Ida Elder, Huntingdon.

Class 23 - Miscellaneous - only items not already listed. 1 - Le

Class 23 - Miscellaneous - only items not aleady listed - 1. Lenora M. Brown, Howick, 2. Jeannie Sutherland, Huntingdon, 3 Holly Mason and Joy Mason.

SPECIALS

Class 1 - Jon Proudfoot - $1.00 - 1. Irene McLean Huntingdon

Class 14 - Huntingdon Cleaners - Certificate to value $3.50 - Shirley Scott, Dewittville

Class 19 - Dewittville W.I. - $1.00 - Beryl Myatt, Athelstan

Class 22 - Huntingdon Cleaners - Certificate to value $1.25 - Sandra Myatt, Athelstan

SECTION 23 - HAY

Class 1 - First cut grass [75% grass] - 1. D.H. McCaig & Son, Huntingdon, 2. Fred Sundburg Jr. Ormstown, 3. Ronald MacDonald, Huntingdon.

Class 2 - First Cut Alfalfa [75% Alfalfa] - 1. Patrick Lambert, Huntingdon, 2. Donald Tannahill, Ormstown, 3. Harold Dineen, Huntingdon.

Class 3 - First cut Red Clover [75% Red Clover] - 1. D.H. McCaig & Son, Huntingdon, 2. Ronald MacDonald Huntingdon, 3. Norman Paul, Huntingdon.

Class 4 - First cut other Legumes [75% legumes] - 1. William Mason, Huntingdon, 2. Wayne Goundrey, Huntingdon.

SECOND OR THIRD CUT HAY

Class 5 - Alfalfa [75% Alfalfa] - 1. Harold Dineen, Huntingdon, 2. Patrick Lambert, Huntingdon, 3. Kevin Dineen, Huntingdon.

Class 6 - Other Legumes - 1. D.H. McCaig & Son, Huntingdon.

Class 7 -

OATS

Class 7 - Oats - 1. D.H. McCaig & Son, Huntingdon, 2. Mike Manktelow, Huntingdon, 3. Glen Moore, Huntingdon.

GRAIN

Class 8 - Barley - 1. Gerald Faubert, Dundee, 2. Mike Manktelow, Huntingdon, 3. D.H. McCaig & Son, Huntingdon.

Class 9 - Wheat - 1. John Mason, Ormstown, 2. Glen Moore, Huntingdon, 3. Jim Lamb, Huntingdon.

Class 10 - Mixed Grain - 1. Harold Dineen, Huntingdon, 2. D.H. McCaig & Son, Huntingdon.

Class 11 - Shelled Corn [plastic bag] - 1. Gerald Faubert, Dundee, 2. Tom Hamilton, Ormstown, 3. D.H. McCaig & Son, Huntingdon.

Class 12 - Cob Corn [6 cobs] - 1. Edwin E. Brown, Howick, 2. Tom Hamilton, Ormstown, 3. D.H. McCaig & Son, Huntingdon.

Class 15 - Fodder Corn, 1. John Mason, Ormstown, 2. Glen Moore, Huntingdon, 3. Bruce Maither, Huntingdon.

SILAGE

Class 13 - Corn Silage - 1. Mike Manktelow, Huntingdon, 2. John Mason, Ormstown, 3. Kevin Dineen, Huntingdon.

Class 14 - Haylage - 1. Bruce Maither, Huntingdon, 2. Mike Manktelow, Huntingdon, 3. Wayne Goundrey, Huntingdon.

SPECIAL

Championship Class - Maple Leaf Mills - 1. Harold Dineen, Huntingdon, 2. Glen Moore, Huntingdon, 3. John Mason, Ormstown.

SECTION 21
SHEEP

Class 3 - Ram Lamb - Suffock - 1. David Boychuck, Hemmingford, 2. William Boychuck, Hemmingford.

Class 6 - Ewe Lamb - Suffolk - 1. William Boychuck, Hemmingford, 2. David Boychurch, Hemmingford. 3. N. Weippert, Ormstown.

Class 21-4 - Aged Ewe - Dorset - 1. G. Lamb, Huntingdon.

Class 21-1 - Aged Ram - 1. Nelson Weippert , Ormstown, 2. Nelson Weippert, Ormstown.

3 DIRTY JOBS 1 CLEAN PRICE

16.95

car or light-duty truck

- OIL CHANGE
- FILTER CHANGE
- LUBE JOB

GUARANTEED SERVICE
GUARANTEED PRICE
GUARANTEED GM PARTS

YOUR PONTIAC-BUICK-GMC DEALER
Riverside
HUNTINGDON, QUE.
TEL: 264-5396
Member of Provincial Automobile Dealers Association

AUGUST clearance SALE
10% TO 50%
Super Savings

SAVE 10%
ON ELECTRIC FANS
DEHUMIDIFIERS
AIR CONDITIONERS
BUG KILLERS
LAWN MOWERS
REFRIGERATORS
(IN STOCK)
C-I-L PAINT
TOILETS -
BATHTUBS - SHOWERS

SAVE 50%
RECORD AND TAPES
SAVE 25%
LIVING ROOM SETS
GRASS SEED
FERTILIZER
PEAT MOSS

SAVE 20%
LAWN FURNITURE
ALUMINUM RAILING
WINDOW SHUTTERS
GAS B.B.Q. GRILLS
WHEELBARROWS
24' ALUMINUM LADDERS
SHEEP MANURE

EASY TERMS — FREE DELIVERY — CHARGEX — MASTER CHARGE

GREIG

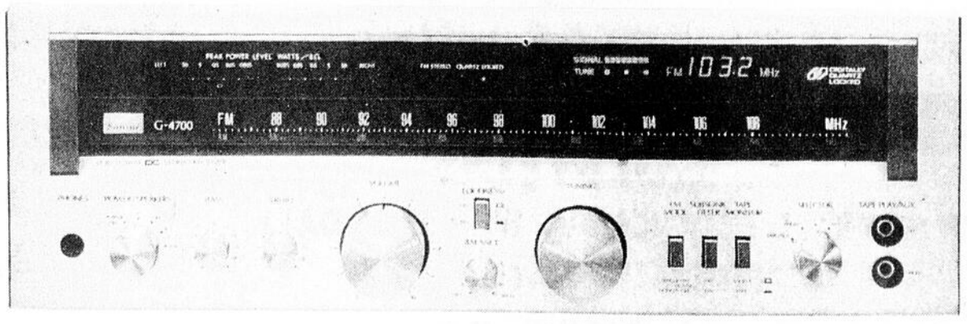
57 CHURCH ORMSTOWN 829-2221

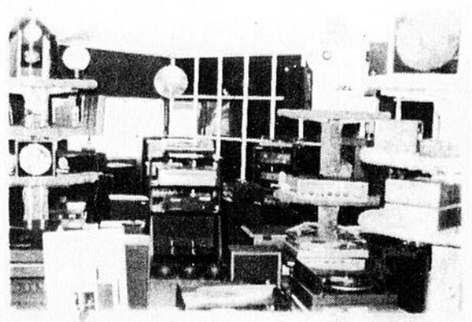
Summer Clearance! SAVINGS

5 YEAR WARRANTY
PARTS & LABOR WITH
THE PURCHASE OF
A STEREO SYSTEM

SANSUI

HAVE A LOOK AT
THE SANSUI "G" SERIES
AND YOU WILL BE A BUYER OF
GOOD SOUND.

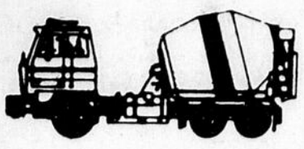




WE HAVE RENOVATED OUR DISPLAY ROOMS TO GIVE YOU MORE SPACE AND A BETTER QUALITY SERVICE THAN EVER BEFORE.

COME AND BROWSE THROUGH OUR STEREO SYSTEMS AND TVs

St-Laurent TV
RAYMOND SEVIGNY, PROP.
Sound and image specialists
11 ave du Centenaire
Valleyfield
373-7933
CHARGEX
master charge



ORMSTOWN READY MIX CONCRETE LTD.

CONCRETE FOR ALL YOUR CONSTRUCTION PROJECTS

CALL 829-3296

2498 RTE 138, ORMSTOWN

HELP WANTED

SEVERAL MEN ARE WANTED IMMEDIATELY AT OUR PLANT IN HOWICK, TO PERFORM GENERAL HANDLING OF CATTLE HIDES.

- **PERMANENT WORK**
- **NO EXPERIENCE REQUIRED**
- **STARTING SALARY: $4. PER HOUR**

FOR FURTHER INFORMATION, CONTACT IN PERSON

MR. JIM SAFFORD

MARTIN & STEWART LTD.

ROUTE 138 HOWICK

SCHOOL PSYCHOLOGIST - PRIMARY & SECONDARY LEVELS

VACANCY

Our School Board has a position open for a qualified candidate to work as a member of a multidisciplinary team of teachers, guidance counsellors, social workers, nurses, speech therapist and administrators in providing service to students who are in need of special learning provisions.

The desired candidate should have formal testing skills, experience with behaviourial therapy techniques, familiarity with special education programs, knowledge of appropriate learning materials, an ability to work with teachers and parents via direct observations and a strong ability to interpret test results and recommend viable remedial alternatives.

Reporting directly to the Director of Special Educational Services, the successful candidate will be a member of The Quebec Corporation of Psychologists and be ready to start work on or before 1980-09-15.

The salary for this one year position will be $17,603 to $23,603. The working year may be tailored to suit the successful candidate and the School Board.

Please submit resumé stating experience and salary expectations to:

Mr. L.G. McKesey
Director of Personnel
P.R.S.B.C.V.,
75 St. Jean Baptiste, No. 200,
Chateauguay, Que. J3G 3J4
by 1980-08-22

AUCTION

Do you need milk?

WHY WAIT FOR FALL - THEY ARE READY NOW

65 HOLSTEINS

SOME FRESH, BALANCE DUE WITHIN 30 DAYS.

*****FEDERALLY TESTED *****

FRIDAY, AUGUST 22, 1980

1 P.M.

AT THE FARM OF

MR. GARNET HOPPER

HUNTINGDON, QUE

5 MILES SOUTH OF HUNTINGDON ON ROUTE 138.

TERMS:

CASH, OR GOOD CHEQUES.

H.P. HIGGINS

AUCTIONEER

264-5114

HUNTINGDON, QUE.

TO THE RESIDENTS OF THE TOWNSHIP OF GODMANCHESTER

PUBLIC NOTICE

Building permits are required for all buildings. This includes silos and swimming pools. Permits can be obtained from Mr. Remi Garceau, building inspector. Tel: 264-2879.

Allan Hunter
Sec.-treas.

PUBLIC NOTICE

The municipal council of the Village of Ormstown gives notice to the residents, that in accordance with by-law nos 84 & 124, it is forbidden to water lawns, to wash cars with a garden hose and to waste water by any other means.

Any person who infringes the said by-laws will be subject to a fine that will not exceed $100.00.

J.C. Marcil,
Sec.-treas.

AUCTION

SATURDAY, AUG. 16 at 10:30 a.m.

late Mr. & Mrs. Wilson Grant, Lacolle

Fine furnishings and antiques.
See last Gleaner for complete list.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION

Gigantic Sale of

Antique Furnishings & Collectables,

FRIDAY, AUG. 15 - 9:30 a.m.

residence Charles McKay

Hemmingford,

Preview Thursday evening Aug. 14
See last Gleaner for complete list.

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

AUCTION

High Quality Furnishings & Antiques

SATURDAY, AUGUST 23 - 10:30 a.m.

at the residence of

Mr. & Mrs. Alan Randal,

½ mi. east of Rockburn on Rte 202

Partial list includes beautiful antique sofa, 2 excellent antique ladies chairs, antique love seat, small antique spool table, antique oval carved parlor table, antique etagiere, beautiful old parlor hanging lamp, circular sectional chesterfield, round coffee table, six old dining room chairs, square dining room table.

Bunk beds, chest drawers, single bed with matching bureau, Carcasian walnut fancy carved sideboard.

Antique whatnot, hide-a-bed, combination stereo-radio, captains desk, large oil painting, pine deacons bench, pine cupboard, old clock shelf. New Haven wall clock, mirrors, old Japanese secretary [inlaid].

Lazy-Boy like new [with vibrator], ottoman, 2 pine wood boxes, hand forged fireplace tools, refinished blacksmiths shoeing box, bridge tables and chairs, large chesterfield, large hooked rug.

Dining chairs, Bell & Howell movie projector and screen, Carasol slide projector and slide trays, handwoven Indian carpet 14 x 8. Green broadloom carpet 9 x 15½. Horse collar mirror, bracket lamp and bracket, bulls-eye lamp.

4-pc chamber set, excellent pair of Scottish figurines, [Argyle & Sutherland], antique picture frames, potted plants, 2 musical steins, antique dishes, antique dresser, rocking chair, harvesters kitchen fry pan. Baskets, hand forged fire-dogs, fireplace screen, many beautiful horse brasses

Antique broad axe, lawn furniture, set horse-shoeing tools with clenching stool, old blacksmith forge, horse bells, horseshoes and horse shoe nails, 2 blacksmith aprons, large shop anvil, small portable anvil, flag pole.

Skil saw, garden tools, splitting wedges, wheelbarrow, approx. 10 cords of dry fireplace or stove wood, Maytag automatic washer and dryer, upright [A-M] deepfreezer, Coldspot deepfreezer. Westinghouse automatic dish washer. Frigidaire refrigerator, rotating antenna & rotor, el sander, shop tools, Lawnboy power mower, aluminum extension ladder, Homelite chain saw, iron kettle, leather tall-hat box, 40 lbs fireplace coal and other items.

All must go as the property is sold.
Terms - Cash or acceptable cheque.
Refreshments Available
Sale under a tent - bring your folding chairs,. For convenience of the public viewing is available from 7:30 to 8:30 on the evening before the sale.
Alan Randal - Owner Tel: 827-2766

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

Bacher's

FLEA MARKET

Rte 219, Hemmingford

Open Sundays from 9 a.m.

1-247-2404

COUNTY CORPORATION OF HUNTINGDON

TENDERS WANTED

Tenders for a secretary-treasurer [part time]. Applicants must have knowledge in real-estate evaluation, good knowledge in procedure of municipal code in force, bilingual. Salary to be discussed. Address curriculum vitae to the Delegates Office of Huntingdon County, P.O. Box 808, no later than August 18th, 1980 at 3:00 p.m.

Signed:
Claude Garault, warden

AUCTION SALE

Chateauguay Valley Auction

FRIDAY* August 15

12:30 noon

Dressers with mirrors, single beds, el. sewing machine with bench and sewing cabinet. wooden chests, chairs, side board, walnut table top, dining room extension table and four chairs.

Hoover vacuum, Phillips TV, GE stove and fridge. Two glass front bookcases and several books. Kitchen table and two chairs, small desk, tables, several rugs, one green 9 x 12, lamps, deck chairs. Cedar chest, viloin, fine assortment of china, glass, silver and brass, including tea set for 12.

Terms of Sale - Cash

Property of Mrs. Bessie Goold. Valleyfield, Que.

BILL HOOKER & Sons

(514) 829-2663

ORMSTOWN, QUEBEC

AUCTION

Household effects - Antiques - Machinery

at the residence of

the late Willard Anderson,

7 mi. S-E of Huntingdon

on Gore Road,

FRIDAY, AUGUST 22 at 12 noon

To be sold - Household including Kelvinator frost-free refrigerator like new, Woods deep freezer like new, 20-in. color portable TV almost new, old home comfort kitchen range for wood, antique oak drop-leaf table, 2 antique extension tables with carved legs, 6 antique carved kitchen chairs, antique rocker Fr. Can. chairs, beautiful New Williams treadle sewing machine, antique commodes, and dressers, old wooden beds, trunks, beautiful antique oak bedroom set and coffee and end tables, floor and table lamps, old oil lamps.

Chamber basin and pitcher, many braided and hooked rugs, studio couch, carpet strips, 1500W el. heater, blankets, Fr-Ivory dresser set, several silver pieces, dishes and kitchen utensils, set cutlery in case, el. fan, vacuum and other items.

Shop and farm equipment: IHC W4 tractor [one owner]. Disc harrows, 10 ft. side rake, MD trail-type mower, IHC hay baler No. 45 with motor, Cockshutt 3f plow on rubber, old hay wagon, old wagon wheels, old rubber-tired buggy, cutter, harness and horse collars, Whiffle trees, ladders, scales, binder old hand pump, air compressor, wheelbarrow, gas tank with hose, double sleighs, manure sleigh, fanners, power lawn mower, logging chains.

Mixed lumber, 300 cedar pickets, brace posts, milk cans, 2 Surge pails, scraper, scrap iron, forks, shovels, small tools, extension cords, saws, hammers, axes etc. 1968 Dodge Dart 6-cylinder [4-door] and other items.

All to be sold to settle the estate.

Terms - Cash
Refreshments available

LYELL J. GRAHAM
AUCTIONEER
Athelstan Tel: 264-2289

PUBLIC AUCTION

Summer Consigned Sale

Rene J. Fournier, Farm Equip., Inc.
Swanton, Vt.

Early Listings **SAT., AUG. 23 9:30 A.M.** 10-15 Grain Combines

75 plus tractors & vehicles & light construction, trailers, 50 horse-drawn, 300 various farm tools, bol lift, antiques, etc.

J.C. Hydra, dump tr, 5th. w/dozer trac., 3 pt. scraper blades, booms, stone rakes. "Hill" small tools will be starting auction. New Gearmatic No. 9 winch 10'-12'-14'-16' gates. Pickup camper, one H5 HP 1 Lung eng. HC-crean sep. Ford 9000 w/3/8 DT. 24 FLAIL tra. Irrigation pump, mud sucking pump, gas driven. Dumping station. Kingwise potato grater like new. Case Hammermill gr. tk. for old Lei-Rio engine. Potato diggers, sleds, sulky plows, pickup.

ALLIS-CHALMERS
D-14
WD-45
200 w/cab
CA
D-17 D

CASE
VAC
430
530

MASSEY-FERG.
20
30
65D

2-16SD
35w/LDR
150 w/PL/Cab
2-16S D
2-205 w/LDR
180D
1100
1155

JOHN DEERE
B
A
60
420
3010D
4020D Pr. 5

David Brown
990
10 Misc. Gard. Trac. New & Used

FORD
9N
8N
3-Jub
2000
3000
5000-W/FKLT
Lalin 270

FARMALL
560-D
350W/LDR
350D

350G
706
966D Fuse Attach. for 806 Series

WHITE-OL-MM
550D
77
66
1650-Gas
1850
1850 FWD
1950 FWD
4-150 FWD
Nuffeild
Cockshutt
M-H
FWD-LDR

Trick-Trailers
1968 Half Ton Pick Up
1974 Dd.-Van
1974 4 Dr. Dodge Polora Special
1975 Brooks 42 ft. combine w/Outra tr
3 6 x 8 Wood Trailers
2 Ax. L&S Tandem-24 ft. tr.
3 Ax. L&S Tandem-24 ft. tr.
JC Wagon Dump 8 x 12 gr. dp.
2 Un Gr. Boxes with Hdy. Auger
24 Ft. JC Bail Rack
20 Ft. JC Bail Rack
JC 8 wh.-6wh.-4wh. Wagons

Plus Many More!

TRAILERS-BODY'S-TIRES-ATTCH. TRUCKS-PICKUPS-CARS & MISC.

Plows
2-Ford-Btm.
2-3 Btm. Fast Hitch
Ford 3 Btm.
Case 3-5 Plow
MF 3 Btm.
3 Btm. Ol. 3242
3 Btm. OL Tr.
2-4 Btm. Ol. Tr.
3 Btm. IH
4 Btm. IH Mtd.
4 Btm. IH Semi Mt.
Oliver 3 Btm.
2-5 Btm. JD. Semi Mt.
3 Shank Bush Hog VPI
2-5 Btm. White S. A. E.
4 Btm. White Hydr. St.
Ace Snap Cutler.
2 Btm. Rot./Over Plow
Inter. 2 Btm. 1 Pt.
Anico 8 Ft. 05 Disc Plow
New Pico 11 Ft. Disc
14 Ft. Smoother Harrow
2-1 Row Transplanter
1 Row - Veg. PH
2 JD Grain Drills
1 H-4 Row Cr. PLT.
John Deere 2 Row 3 Pt. Planter
AC Snap Cpl. Alcp.
JD. 1 Row 3 PT
JD. 1 Row Tr
1 H-2 Row Tr
New John Deer. 15 Disc Drill
McOnell 18
IH 4 Row Corn Planter w/H. Batt
1 Bril. W/Type

Misc. Packers
Other Soil Working Equip.
2 Rolastein
Oliver 12 Ft. Disc
AC 12 Ft.
3-sets Vibtine Hrs.
New Massey Raise Grain Drill

Disc
New 3 Pt.
5 Drag Type
3-JD 32-36 Disc
AC-40 Disc
I&H 36 & 40 Disc
OL 13 Ft.
2 White 10 Ft. New
White 17 Ft. New
2 Spring Harrows

Hay Tools
Grim Tedder
Fahr. Tedder
Vicon Wr. Tur.
Vicon 3 Pt. Rake
Elevators
Vicon Tr. Rake
JC #5 MR
Ford 3 Pt MR
M-F 3 Pt. Mr.
AC MTD
2 Lamco Racks
2 Sherman Racks
Plus Others
AC 3 Pt. Mower
IH 3 Pt
IH Fast Hitch

Bailers and Windrowers
2 NH 68
NH 68 W/Tr.
NH 269
NH 268 W/Tr.
IH 27
IH 37
JD 224T
2JD 14T
MF NH 1047
NH 1469 SP
Hession 600 SP
Oliver 720 W/Thr.
Special New Hesston 4600 Bailer
520 John Deer Wr.

Forage Equip. & Cutters
2 H 7020
H 100-150
Papec 35A
Papec 350
JD 16 Fla.
1967 White Tr. Eq./W Papec
D. Flail
N H. Flail
N H. 717
N H. 616
Hesston P-7
Hesston Pt-10
JD 10 Ft.
Hesston 110 Sp. Btrt.
JD 210 Forage Box
Kools Blower
H. 310 Sp.
H 600 12 Ft. Sp.
Case 240 Sp. 10 Ft.

IMC 72 Flail
Gehl Pt.
W16 Fr. Box
New H. 1090
New H. 1970
Papec Forage Box
2-NH Forage Box
JD Forage Box
Gehl Forage Box
2 Lamco I.B.
Bear Cat Flail
2 King Cutter Rotary Crop Chopper
Brady Feeder Wagon
IH 550 Harv.

Combines
2 IH 80
1 MF 300 Sp.
IH 315 Sp.
AC A II
MF 35 Sp.
JD 42
Old St. Thrasher
IH 82 w/Scr.
IH 315 Sp.
AC M. 60 5 Ft. W/Pkup and Scr.

Spreaders and Loaders
NH 315-JD-IH-NI Used: 3 Used Loaders and Buckets, New White 1564 For 2-60-50; 1265-1365 Fert. Spreaders; 3 Pt. & Dr. Type Plus Much More!
Frednian 300 Loader, Ford Loader

"For Our Canadian Buyers & Sellers Only: 10% Exchange on Canadian Funds

NOTE: ABOVE LISTING IS SUBJECT TO CHANGE DUE TO DAY TO DAY SELLING & TRADING. MUCH EQUIP. TO ARRIVE FROM FARMS & DEALERS LAST WEEK BEFORE SALE. UNABLE TO LIST AT THIS TIME.

Come Early and Plan For Full Day Sale. (Bring rain gear in case).

Location: 50 Miles South of Montreal, 34 Miles North of Burlington Airport. Paved 3000 Ft. Local Swanton Airport. Take Exit 21, I-89, Rt. 78 West

LUNCH SERVED TRUCKING AVAILABLE

Rene J. Fournier Farm Equip., Inc.

Swanton, Vt. 05488 — **No. River Road Rt 78 West** — **Tel. (802) 868-4050**

AUCTIONEERS & RINGMAN
BOB BLUTO, MONTPELIER, VT.
BRUCE SAMPSON, FLETCHER, OHIO
DARYL YODER, ARCHBOLD, OHIO
BERT LUSSIER, BERKSHIRE, VT.

NOTICE: Don't trade and give away your used farm equip. Buy and sell clean. At this summer auction, we have built the top market in the Northeast. Rene is looking forward to "seein' you all."

TERMS: Cash or good check. For pre-arranged terms 20% down, day of sale. Balance 7 days or on pickup of equipment.

For Sale

NEW AND used skidoos, Ken McNiece, Franklin Centre. Tel: 827-2272, Res. 827-2558.

DO YOU NEED: Passport photos I.D. photos, Citizenship photos? A portrait? Call Robin Day, R.W.D. Photographies Reg'd Ormstown. Tel: 829-3288.

HISTORY OF the counties of Chateauguay, Beauharnois and Huntingdon from their first settlement to 1900's [Sellar History] $12. Available at The Gleaner office.

DO YOU need a car or truck? No down payment. Tel: Bill Greig, 829-2221 or 829-2237 Ormstown.

McCULLOCH HOMELITE, and Jonsereds, chain saws, parts sales and service also small gas engines repaired. Chains sharpened, chain oil on tap. Bill MacDonald. Tel: 264-3539 or 264-5554, Huntingdon.

BE SURE TO purchase your copy of this year's Chateauguay Valley Historical Society Journal on Ormstown now. $4.50 & 50c postage and handling, P.O. Box 61, Howick, Que.

QUALITY FURNITURE at reasonable price, Inglis, RCA, Roxton, etc. Larry Sinray Furniture Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield, Tel: 373-1222.

RABBIT MEAT $2.00 a pound, also Flemish Giant rabbits for sale. 518 Goyette St., Hemmingford, Tel: 247-2935.

ARIENS LAWN tractors and equipment new and used Husqvarna and Poulan saws, Homelite parts and accessories. Lawn mower repairs. Tom Kyle, Hemmingford Chain Saws, 825 Old Road Hemmingford. Tel: 514-247-2804.

REFRIGERATOR STOVE washer-dryer reconditioned, 30 day warranty free delivery. Ideal for home or cottage. W.D. Greig Inc. 57 Church Ormstown. Tel: 829-2221.

LEGHORN YOUNG hens ready to lay. Plucking machine for poultry to rent. Reserve now, Tel: 371-5018.

1974 TOYOTA Celica, in working order. To be sold for parts, best offer. Tel: 264-2234.

BREAD ROUTE with good revenue. Tel: 264-3172.

GOATS AND goat steers plus 1971 VW $600. Tel: 827-2423.

WEDDING DRESS with hat, Size 8-9 Tel: 264-3789 after 6p.m.

1974 FORD Custom window van. Very good condition, new green paint. 80,000 miles. Best offer. Tel: 264-4026.

ALLIS CHALMERS 66 combine, Pull type PTO. Best offer. Tel: 518-358-4605.

ONE GREEN nylon carpet 12 x 23 ft. with underlay, 1 fully insulated building 13 x 20 ft. suitable for office or small camp. W.R. Wilson. Tel: 264-4750.

7 PIGS, 6 weeks old, 1 boar 5 months old, 5 sows, 3 bred. Tel: 264-4680.

1976 DODGE Van truck, Tradesman, negotiable. Contact Yvan, 264-4380 after 6 p.m.

9 FOOT Case swather, pull type, ground drive $250. Tel: 825-2541.

1975 PONTIAC Lemans stationwagon, high mileage, rusty, good running order. 400 cu. in motor, $300. Tel: Dr. Whitehead 829-2245.

QUALITY SELECTION of vegetables, sweet corn, tomatoes, cucumbers, peppers, eggplant, zucchini, red cabbage, beans, parsley, dill and other fresh herbs. Riverside Market 6 miles West of Huntingdon on Hwy, 138. Dick Pratt Tel: 264-4615.

TRAILER AWNING and add-a-room 8' x 12' also assorted size window glass and screens. Tel: 264-4389.

1973 CHEVROLET Stationwagon, good condition $700. Tel: 825-2643.

G.E. ELECTRIC stove in good condition. Tel: 264-2369 or 264-2822.

ALL KINDS of fresh vegetables for sale. Better prices than other places. Route 132, Ste-Agnes near border, other side of the hotel. Tel: 264-5872.

FULLY EQUIPPED restaurant for sale, to be moved, very clean, good condition. Tel: Cazaville 264-3504.

For Sale

1969 VOLVO stationwagon, excellent condition. Good mileage $1000. Tel: 264-2726.

85 ACRES of standing hay, to negotiate. Tel: 264-6524.

SWEET CORN new potatoes, and other vegetables, second hand electric stove, suitable for camp use. John Welburn Sr., 1013 Plank Road. Tel: 264-5068.

PINE 1" furniture grade. Tel: 371-7559.

STEEL SAFE 14' x 15' x 17'. Tel: 264-2759.

1975 DODGE Brougham Monaco, A-1 condition, best offer. Tel: 829-2001.

MOTO-CROSS for sale. Tel: 264-5489.

1976 TOYOTA Corona, Mark 2 [wagon] standard shift $400 or best offer. Tel: 825-2581.

TWO DOUBLE beds [box spring plus mattress] single bed, bed settee. Tel: 829-3615.

KELVINATOR 7 cu. ft. freezer, RCA XL 100 color TV, Juliette AM FM radio stereo, Kenmore cannister vacuum cleaner, Kenmore hair dryer, Iona food mixer. All 2 years old. Tel: 829-3615.

1979 MERCURY Zephyr wagon-Villager; 1974 Bellvue 6 tent trailer. Tel: 829-3615.

ENCYCLOPEDIA BRITANNICA, prestige edition, brand new, guaranteed in perfect condition, valued at $1300. Will sell for $800 or less. Tel: 264-4914.

GRAIN AUGER, 4" x 22', $60. Tel: 264-5624.

1978 YAMAHA BP125E, 600 miles, excellent condition. Mark. Tel: 246-2846 after 5 p.m.

MASSEY FERGUSON NO. 72 self-propelled combine. Asking $5,500. Tel: 483-3898 Constable.

40 ACRES clean straw. Clinton McWhinnie Ormstown. Tel: 829-2512.

GO-CART, factory made, 3½ HP, Briggs & Stratton motor, complete running. Tel: 264-5843.

1969 OLDSMOBILE good running order, no rust $400. Tel: 264-2275.

MOVING - RADAR detector - typewriter, sofa bed and 2 matching chairs, new boat oars, desk 30 x 60, coffee table, record cabinet, wicker bassinet, end tables, lamps, arborite kitchen table and many more articles. Tel: 373-8245.

HOPPER BOTTOM steel box, suitable for wet corn holding tank, capacity 450 bushels. Stanley Reid. Tel: 264-3493.

Property For Sale

FARM FOR sale, 160 acres with approx. 100 acres tile drained, fully equipped for grain corn including dryer and bins, good house and barns and other buildings. Full price $159,000. Tel: 264-2670

BUNGALOW 5½ rooms, good condition, aluminum siding, garage, adjacent to golf course. Hemmingford. Tel: morning or evening 247-2970.

For Sale or to Rent

WE SELL rent, buy and repair typewriters adding machines, calculators, also office furniture and equipment Valleyfield Office Equipment 213 Victoria, Valleyfield. Tel: 373-9868.

SMALL COUNTRY house, 2 bedrooms, Tel: 695-7342

To Rent

SMALL APARTMENT furnished in Ormstown. Available immediately. Tel: 829-2164 after 5 p.m.

LARGE BEDROOM with bathroom, may have use of kitchen. Tel: 264-5514.

FARM AND house for rent. 4 bedrooms, large kitchen and living room, in very good condition on 112 acre farm. With garden, garage, large barn and sheds. Close to road, 4 miles west of Hemmingford. Available about September 1 with 1 year lease and option to continue renting. $350 per month. negotiable. Apply in writing to Gleaner Ref Box 3295 Huntingdon Que. J0S 1H0 with references.

LOT FOR mobile home. Information after 6 p.m. at 247-2831.

To Rent

LARGE HOUSE all furnished to rent by month on Covey Hill 5 minutes to Dorea Institute. Tel: 827-2411.

5½ ROOM apartment, furnished, electric heat. Available September 1. 31A Bouchette. Tel: 264-5481.

IN ORMSTOWN 4½ room upstairs apartment available September 1. Tel: After 5 p.m. 829-2605.

LARGE 4 bedroom house on 3 acre lot, huge kitchen, 2 bathrooms, dining room, living room, fridge, stove, washer and dryer included. Situated in Hemmingford $300 per month. Tel: 247-3228.

TO RENT September 1 refurbished 3 bedroom farm home on Chateauguay River at Howick, large garden potential, for appointment call Dr. Watson, 825-2208.

SMALL APARTMENT, heated, stove, fridge, rugs, available immediately. Tel: 829-2430.

BACHELOR APARTMENT to rent and 5 room apartment to rent, both available September 1. Tel: 264-5391.

2½ ROOM apartment to rent at 79 Chateauguay St. heated, immediate occupancy. Tel: 264-3205.

Wanted To Rent

2 OR 3 bedroom house or apartment in Town of Huntingdon. Call Rosetta 264-4967 or 264-5342.

7½ OR 8 room house wanted in Valleyfield or Huntingdon area. Apply in writing to Box 392, Hemmingford, Que. J0L 1H0.

Wanted

CASH FOR your gold and silver jewelry, rings, bracelets, chains etc. Gold and silver coins, sterling silver, china dishes, figurines, antiques. Douglas Stephen, Braithwaite Bros., Huntingdon.

LOOKING FOR woman or young girl to live in my home conditions to be discussed. Tel: 827-2486 St-Antoine Abbé.

Work Wanted

PEARSON RAFTER, agent, J.H. Prevost and Son Reg. general contractor, offers his services for all kinds of work. Tel: 264-5514.

LOOKING FOR any kind of work or farm work. Edmond Sproule, Franklin Centre, Tel: 827-2383.

WILLING TO do baby sitting in my home Monday to Friday. Tel: 829-2110 or 829-3093 after 5 p.m.

CUSTOM COMBINING. Tel: 829-3501 or 829-3202.

TRACTOR AND man ready to do custom work. Tel: 829-3501 after 6 p.m. and 829-3202.

Wanted To Buy

ANTIQUES OF all kinds, furniture, dishes, lamps, bells, clocks, sleighs, buggys, etc. Complete or partial estates or households, also collections. Robert Thompson, Box 214, Hemmingford, Tel: 514-247-2557.

SECOND CUT hay, apply to: Vinet and Sons Farm St-Etienne, 429-5809 between 7:30 and 9:00 in the morning.

Help Wanted

SERVICE STATION attendant to work weekends. Apply in writing to Gleaner Ref. Box 3300, Huntingdon, Que. J0S 1H0.

Buy & Sell

PIANOS, ELECTRICAL appliances used furniture, modern and antiques, cupboards, dishes, clocks, silverware, paintings, complete or partial households, estates. Julien Lefebvre, 1261 St-Louis, Beauharnois. Tel: 429-4489.

Boarding

DOGS AND cats boarding Shangri-La Kennel, modern, clean, heated accommodations, interior and exterior courts. Special attention. Tel: 373-0295.

WE ARE now open to keep or beautify your dog or cat. Lunnsons Kennel, Rockburn. Tel: 827-2704.

Business Opportunities

THE EJS Enterprise offers you a fantastic opportunity to increase your income and bring financial independance. Write Box 1214 Huntingdon, Que. J0S 1H0.

Room & Board

ROOM AND board available for woman who can take care of herself. Tel: 264-5227.

Service

REPAIR SHOP Small gas engine Klaus Frost 74 Linda St. Ormstown, Tel: 829-3436.

EXPERT CANING and rush work. A variety of materials and designs. At the house of quality antique pine furniture. The Cedar House Antiques: 5071 Hwy, 138 [8 miles south of Huntingdon, Que.] 264-3226.

OUR FACILITIES are available for drying of small grains. Trout River Farms, Route 138, Kensington. Tel: 264-4356.

Attention

I AM dezoned. Lots of all sizes at reasonable prices. Easy terms. Ormstown South Development. Tel: 829-2883.

Lost

LARGE PLASTIC bag filled with childrens winter clothing lost Friday, August 1 between Ridge Road and Route 138, Huntingdon. If found please call 264-5438.

LOST AT Powerscourt. Female Shepherd Husky dog wearing collar and 1980 tag no. 3. New Aiyansh, B.C. Answers to "Sheba". Reward. Tel: 264-6425.

To Give Away

ADORABLE PUPPIES, parents very gentle, intelligent and good with children and animals. Tel: 264-2822.

COLUMBIA LAWN EQUIPMENT
— SNOW BLOWERS
— GARDEN TRACTORS
— TILLERS-SPLITTERS
— MOWERS
H.D. SALES & SERVICE
87 CHATEAUGUAY ST.
HUNTINGDON

INCOME PROPERTY
Historic Home recently converted into 5 modern apartments, all rented. Approx. 2 acres in centre of village just south of the border in N.Y. state. Firm $55,000.
Write Keith Howden, The Huntingdon Gleaner, Huntingdon, Quebec.

le Permanent
Over one million dollars of sales in 7 months of mostly small farms and country homes. If you are thinking of buying or selling your home or farm, consult the specialist of your area.
L. BRASSARD
264-5679 & 264-5987
LE PERMANENT
COURTIER
TEL: 363-7000

le Permanent
HEMMINGFORD, 134 acres, renovated log house, 65 arable acres, horse and beef barn, apple trees, fireplace etc.
HUNTINGDON, Duplex, 2 x 5½ room apts. The rental pays the mortgage, clapboard construction, F.P.C, basement.
ORMSTOWN: Waterfront property 2½ acres, brick house, fireplace, antique features - a retiring farmer's dream.
ORMSTOWN, Victoria St., large 7 room aluminum sided house 2 car garage, large exclusive lot, etc.
PATRICK PIETRYKOSKI
264-3480
363-7000
I need bare land of all kinds.

RENOVATIONS
Garages, Additions,
ASPHALT SHINGLES
For renovating kitchens, bathrooms, or for finishing basement.
VINYL OR ALUMINUM SIDING
FREE ESTIMATES Work Guaranteed 100%
CALL RON: 264-2062 OR 264-5525

WESSEL ELECTRIC
ELECTRICAL CONTRACTING
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - INDUSTRIAL
MR. JIM HOPE, PRES.
R.R. 3, HOWICK TEL: 825-2876

GERALD DUHEME CONSTURCTION ENR.
GENERAL CONTRACTOR
Agent for
Les Industries Jeannot Inc.
Modular Homes
House Available at Attractive Prices
5 Year Warranty
264-5109
RAYMOND VIGNEAULT 373-0355
RICHARD DUHAIME 264-5922

V. D. FONDATION
FOUNDATION DE BETON
386 MONTCALM, VALLEYFIELD, QUE.
C.P. 1213, HUNTINGDON, QUE.

PELLETIER WELL DIGGERS
ARTESIAN WELLS
ROTARY DRILL 6" TO 30"

GERARD PELLETIER
452 Notre-Dame St-Chrysostome
Tel: 826-3596
LIONEL PELLETIER
271 St. Alexandre
Napierville
Tel: 245-3220

ProJet MaisonNeuve
ATTENTION HANDI-MAN
COMPLETE YOUR HOUSE YOURSELF

READY FOR EXTERIOR SIDING 17,200.
OR
READY FOR BRICK 16,990.
(INSIDE PARTITION INCLUDED)
MODEL HOMES
516 SALABERRY
VALLEYFIELD
OPEN: MON. TO THURS.
12 TO 5 AND 7 TO 9 P.M.
FRI-SAT-SUN 12 NOON TO 5 P.M.

Trust Royal
HUNTINGDON: Land located on corner street, 125 feet wide, all the services, ready to be built. MLS GREGOIRE Normande, 264-5218,
HUNTINGDON: Bungalow 9 rooms, 5 bedrooms, laundry room, large family room, 1½ bathrooms. Possibility to buy adjoining lot. MLS GREGOIRE Normande, 264-5218, 264-2648.
HUNTINGDON: English cottage 7 rooms with garage, large family room with view of river, fireplace, part of the house has been renovated. Beautiful land, more than 600 feet deep on Chateauguay River. MLS GREGOIRE Normande, 264-5218, 264-2648.
ORMSTOWN: Brick cottage 7 rooms, 4 bedrooms, other part unfinished, 1½ bathrooms, other building - can be used for hobby shop. MLS GREGOIRE Normande, 264-5218, 264-2648.
ST-ANICET: Exceptionally nice lot on St. Francis Lake, 15000 square feet, 240 feet water front. MLS GREGOIRE Normande, 264-5218, 264-2648.
Normande Grégoire, 264-5218
9 PLACE VALENCIA, CHATEAUGUAY
691-5955, 876-7628

DR. Y. SAAD
Dentist
in Franklin Centre
2 miles North of Churubusco, N.Y.
By Appointment
Open Tuesday through Saturday

GETTING MARRIED? LOOKING FOR A PHOTOGRAPHER?
Call me
I'll be pleased to show you a Sample album
ROBIN DAY
R.W.D. Photographics Reg'd.
P.O. Box 15, Ormstown.
Tel: 829-3288

GAETAN MYRE
REFRIGERATION
Home appliances repairs
264-3272

NOTICE
THE PARTY WHO BORROWED MY CHAINSAW PLEASE RETURN IT.
B. GOLDIE

PROPERTY FOR SALE
4½ room house, furnished, with 10 acres. Price to be discussed. 4884 Chemin Neuf, Ste. - Agnes-de-Dundee.
264-3558

DONALD E. SUTHERLAND
Chartered Accountant
11 Church Street
Ormstown
Tel: 829-2372
or
1-697-1343

ALCOHOLICS ANONYMOUS
If you want to drink and can - that is your business. If you want to stop and can't - that's our business. For information call Montreal 527-4101. Weekly meeting: Monday - Thursday 8:30 p.m. St. James Anglican Church Hall, Ormstown; Friday 9 p.m. St., Joachim Church, Chateauguay Centre; Saturday 8:30 p.m. at St. Marks Anglican Church 33 Galt. St., Valleyfield.

QUESNEL, MASSE & ASSOCIES
COMPTABLES AGREES - CHARTERED ACCOUNTANTS
99 SALABERRY
VALLEYFIELD
(514) 373-6400

A. E. LePAGE
COURTIER EN IMMEUBLE

HOWICK
Older brick home in village on bus route, 3 bedrooms with space for more, attached garage, treed lot, with garden.

HOWICK
Price reduced - Custom built bungalow on lot with river frontage attached garage, close to village, immediate occupancy all in excellent condition.

HEMMINGFORD
Bungalow aluminum siding, low heating costs, 2-3 bedrooms, dining room, partially finished basement with powder room, large attached garage.

HEMMINGFORD
Lot 75' x 100' plus garage with town services.

HEMMINGFORD
New 2 bedroom bungalow on 20 acres, electric heating with Franklin stove, lot is wooded except for large garden. Immediate occupancy.

HEMMINGFORD
4 bedroom bungalow in town on quiet street, garage and swimming pool, full basement, 2 washrooms, recently redecorated.

ORMSTOWN
Lot 137 x 200 mature trees quiet location close to town, serviced with well & septic tank suitable for mobile home.

HEMMINGFORD
160 acres 1700 apple trees, 900 producing, winter storage for 2800 bushels, large machine shed and work shop delightful old stone home tastefully restored, pine floors and fireplace. Farm machinery included.

FRANKLIN
3 B.R. bungalow in rural area in excellent condition, includes all appliances and other extras such as 24' above ground pool, Franklin stove, 30 day occupancy.

HOWICK-RIVERFIELD
Country store and 4 bedroom residence combined, inventory, two deep freezers included, established clientele, beer licence. Call for further details.

KEITH GREIG
BUS. 691-7331 RES. 829-2419

HUNTINGDON VILLAGE
Prince Street - One of Huntingdon's finest homes is being offered for sale. Three bedrooms upstairs beautiful living room, dining room and kitchen downstairs, fireplace. Full basement separate garage. Price to be discussed.

HUNTINGDON AREA
95 acre beautiful farm - solid stone house, exceptional. Magnificent fireplaces, pine floors, but modern facilities.

ROCKBURN
Centrally located, recently renovated three bedrooms upstairs, beautiful kitchen, attached sheds, small barn, lovely large lot.

ST-ANICET
Exceptional lake frontage, summer cottage, 2 bedrooms, living room with fireplace, dining room, kitchen, bathroom, Price to be discussed.

MARILYN PARTRIDGE
HUNTINGDON
OFF: 264-4798 RES: 264-3095
We'll help make it easy

GUARDIAN TRUST COMPANY
WANTED URGENTLY
[I have a large demand for small hobby farms and homes with acreage or waterside. What do you have for sale? Let's discuss it.]
FRANKLIN: Attractive 2 bdrm bungalow among evergreens. Bargain.
ORMSTOWN: Rte 138 equipped garage and service station with 2nd. story modern living quarters on 2½ acres. Excellent revenue.
DEWITTVILLE: 157 acres of fantastic land along with a lovely home and barns.
FRANKLIN: 500 acre estate, magnificent 6 bdrm stone home along with 3 other homes, beef, sheep, hog and horse barns, silos, etc.
RTE 138 KENSINGTON: 2 storey community hall, excellent condition. Suitable for home, studio, boutique or manufacturing. Large lot. Bargain.
DUNDEE: Victorian wood frame 4 bedrm home approx. 3 acres. Acorn fireplace wood stove, good outbldgs. Barn, chicken houses, garage. Nice garden area.
ORMSTOWN: 17 rolling arpents, 3 bdrm brick home completely refurbished with large professional kennels, 2 car garage, easy commuting. Price Reduced.
DAVIGNON: Lovely, 2 bdrm bungalow fully insulated, large lot. Bargain.
FRANKLIN: A partly complete modern bungalow on 3 acres. Make offer.
STE-BARBE: 40th Ave. Winterized 2 bdrm camp cement dock and boathouse.
LAKE ST. FRANCIS: 2 bdrm log camp, modern conveniences, private wharf and lakefront privileges. Bargain. Furnished. Priced very low.
ST. BARBE: Country grocery store with large living quarters. Beer lic.
ROCKBURN: One of a kind stone home with trout stream at back door, large separate stone garage with attached hot house, heated in-ground pool, historic log stable for horses, beautiful trees on 30 acres. Offers invited.
ELGIN: 1 acre corner lot, small bungalow, outbuildings Cheap.
DUNDEE: 123 acre farm, lovely home, barns, large workshop
ORMSTOWN: 60 arpent woodlot in excellent location.
LOCAL 264-2524 AUSTIN CHARTERS MONTREAL 636-0861
Low 6% Commission Rate

COMPLETE LINE OF
BUILDING MATERIALS PLUMBING
ELECTRICAL SUPPLIES HARDWARE
GARDEN CENTRE
• FREE ESTIMATES
INTERIOR DECORATOR AND DESIGNER ON STAFF TO BETTER SERVE YOU.
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. 264-5533
ATHELSTAN, QUEBEC 264-3222

PUBLICATION OF A MUNICIPAL BY-LAW
PROVINCE OF QUEBEC
MUNCIPALITY OF DUNDEE

TO THE RATEPAYERS OF THE AFORESAID MUNICIPALITY

PUBLIC NOTICE

is hereby given by the undersigned, Béatrice Van Winden secretary-treasurer of the aforesaid municipality, that the council, at its regular session held on the fourth day of August, 1980, adopted by-law No. 255 detailed as: Building by-law.
This by-law is deposited at my office where all interested parties may take cognizance thereof.
Given at Ste-Agnes-de-Dundee this fifth day of August one thousand nine hundred and eighty.

Signed: Beatrice Van Vinden
Secretary Treasurer

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF FRANKLIN CENTRE

PUBLIC NOTICE
TENDERS WANTED

TENDERS wanted for drivers and assistant drivers for their snow trucks during the winter season 1980-81.

All those interested are asked to submit their applications to the secretaries office of Franklin at 1670 Route 202, Franklin Centre with all pertinent information of their experience and their ability in this field by Friday, August 29, 1980 at the latest.
For all additional information call 827-2755 or 827-2567.
GIVEN at Franklin Centre this 8th day of August 1980.

Signed:
Guy Frappier, Sec-Treas.

PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF FRANKLIN CENTRE

PUBLIC NOTICE
TENDERS WANTED

TENDERS wanted for snow removal of the municipal sidewalks of Franklin during the winter season 1980-81.

All tenders must be submitted at the secretary's office of the said municipality situated at 1670 Route 202, Franklin Centre by Friday, August 29, 1980 at the latest.
The Municipality of Franklin does not bind itself to accept either the lowest or any of the tenders deposited.
For all additional information call 827-2755 or 827-2567.
GIVEN at Franklin this 8th day of August 1980.

Signed:
Guy Frappier, Sec-Treas.

The Seaway International Bridge Corporation Ltd. — La Compagnie du Pont International de la Voie maritime Ltée
Transport Canada — Transports Canada

NOTICE TO CONTRACTORS

Sealed tenders in envelopes provided by The St. Lawrence Seaway Authority which are marked "TENDER FOR CONTRACT NO. 12-1718" and which are with respect to:

DREDGING LANCASTER BAR [1980]
LAKE ST. FRANCIS
SEAWAY, EASTERN REGION

will be received at the Seaway Building, Room 312, St. Lambert Lock, P.O. Box 97, St. Lambert, Québec, J4P 3N7 until 3:00 p.m., E.D.S.T., Wednesday, September 3, 1980. Tender documents may be obtained at this address upon payment of $100.00 in cash, or by certified cheque payable to The St. Lawrence Seaway Authority, which will be refunded upon return of the above documents in good order within 30 days of the date fixed above for the return of tenders.

To be considered, the tender must be in accordance with the specifications included in the tender documents provided and must be accompanied by the security specified therein. The language in which the Contractor has submitted his bid will be taken as the governing language for the purposes of the Contract and Contract administration.

The Authority does not bind itself to accept the lowest or any tender.

L.E. Beland,
Secretary

THE ST. LAWRENCE SEAWAY AUTHORITY,
OTTAWA, AUGUST 11, 1980

Wedding Stationery

THERMO-ENGRAVED
by the creators of *The Bouquet Invitation Line*

THERMO-ENGRAVING is rich, raised lettering ... with the luxurious distinction of fine craftsmanship —but costs about half as much as you'd expect.

Many other styles from which to choose.

CALL: 264-5364
THE GLEANER
220 CHATEAUGUAY ST., HUNTINGDON

CANADIAN
MEET YOUR
FRIENDS
AT THE
CLUB 340
Across from FAIRGROUNDS
E. MAIN ST.,
MALONE, N.Y.
LEGAL BEVERAGES

GEORGE KENNEDY
C.A. Lacroix
Vaillancourt & Associes
Chartered Accountants
Comptables Agrées
Tél: 387-7117
26 Croissant Richard
Chateauguay Centre,
P.Q.

We Pay
For Down
and Dead
Horses
and Cows
JACK WELLS
Stanbridge East
514-248-2747
Collect

MIXED SHOWER
in honor of
DONNA STACEY and DOUGH WALLACE
FRIDAY, AUGUST 22
9 p.m. to 2 a.m.
Music: Johnny's Junior Cowboys
$3.00 Each
Everyone Welcome — Lunch will be Served

La Marée Galante

STARTING JULY 24
WILL BE OPEN AT NOON
FOR BUSINESSMEN'S
LUCHEONS
FOR INFORMATION
TEL: 264-4334

EXPERT WHEEL ALIGNMENT AND BALANCING
FACTORY TRAINED
10% DISCOUNT CANADIAN
JOHN E. HARVEY
CHATEAUGAY ROAD,
MALONE
TEL: 438-1071

483-5690
FORMERLY BROCKY & VERNS

THE BARRIE MEMORIAL HOSPITAL

REQUIRES IMMEDIATELY

NURSES: Part time
Currently licenced by the O.N.Q.
Able to work evenings and night shifts
Experience in Obstetrics an asset

Please contact:

Miss Anne Bruce
Director of Nursing
Barrie Memorial Hospital
Ormstown, Québec J0S 1K0

GREEN BOWL
ROUTE 11, BURKE, N.Y.
518-483-1158
FRIDAY, SATURDAY
AUGUST 15-16
"SPEED OF SOUND"
NORTH COUNTRIES TOP ROCK GROUP
FRIDAY $1.50 - SATURDAY $2.00

PIANO TUNING
Repair and
Restoration
Tel: 829-2831
Aaron Bousel
Patience Bousel
ORMSTOWN

GARAGE SALE
14 LORNE AVE,
HUNTINGDON
ON
Saturday, August 16 at 10:00 a.m.
Baby articles, stereo, couch, assorted items.

GARAGE SALE
SATURDAY,
AUGUST 16
AT 10 a.m.
to 6 p.m.
19 Lorne Ave.,
Huntingdon
In case of rain, following Saturday.

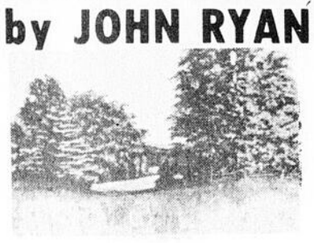
GARAGE SALE
SATURDAY,
AUG. 16
9 a.m. to 5 p.m.
Rain or Shine
31 CHURCH ST.,
ORMSTOWN
Books, clothes, stove, color TV, light fixtures, material, stamps, few small toys, some dishes.

GRAND OPENING
SATURDAY, AUGUST 16
Herne's Bar Salon
Herb and Jean Herne, Proprietors
Formerly: Dupuis Hotel, Dundee, Que.
Snacks and Band at 9:00 p.m.
Everyone Welcome

154th ANNIVERSARY SERVICE
OF THE
RUSSELTOWN UNITED CHURCH
Will be Held
SUNDAY, AUGUST 24
at 2:30 p.m.
Guest Speaker: Rev. Stanley Kennedy

GARAGE SALE
SATURDAY, AUGUST 16
AT 9:00 A.M.
452 CHAMPLAIN AVENUE WEST
HEMMINGFORD
TEL: 247-3334
Household items of all kinds including furniture, baby items, wool and yarn, draperies, picture frames, materials, needlecraft work, some antiques, wine making machine, dishes, bric à brac, etc. and lots more.

PAINTINGS & SKETCHES
by JOHN RYAN



NOW AT
"LA MAREE GALANTE
RESTAURANT,
DEWITTVILLE,
Thursday, Friday and Saturday evenings and
Sunday afternoon and evening
Also 3340 Ridge Rd. Huntingdon,
514-264-2231
or Write:
John Ryan
RR3 Huntingdon, Que. J0S 1H0

ROD & GUN HOTEL- MOTEL
PORT LEWIS
FRIDAY AND SATURDAY
AUGUST 15 AND 16
TOP ROCK GROUP
"MAINSTREAM"
FRENCH CUISINE
TEL: 264-5355

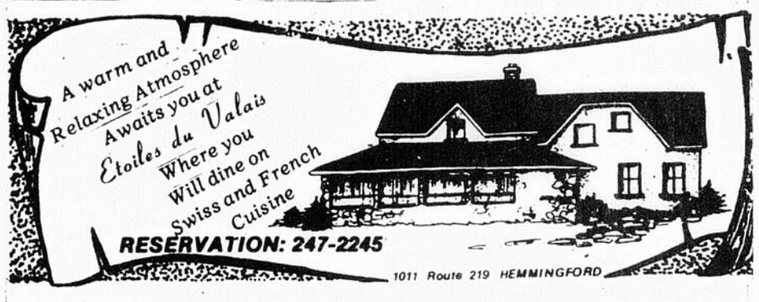
FRANKLIN
DRIVE-IN THEATRE
MALONE, N.Y.
THURS-FRI-SAT. AUG. 14 TO 16
"LONG RIDERS"
ALSO
"ROADIE"
SUN-MON-TUES. AUG. 17-20
"MOONRAKER"
ALSO
"ROAR BOOGIE"
CANADIAN MONEY AT PAR
AT THE BOX OFFICE

MILITARY WHIST
WALSHAVEN
COMMUNITY
CENTRE
TUESDAY,
AUGUST 19,
8 P.M.

RESERVE
FRIDAY,
SEPTEMBER 19
HOT TURKEY
SUPPER
RIVERFIELD
PRESBYTERIAN
CHURCH

25th WEDDING ANNIVERSARY
IN HONOR OF
CLAYTON AND VIOLET DINEEN
SATURDAY, AUGUST 16
8 p.m. to 2 a.m.
at
CHATEAU HUNTINGDON
Music by Francis Tessier Band
Lunch Served $2.50 per Person
Everybody Welcome

HUNTINGDON LIONS CLUB 4th ANNUAL
BATH TUB RACE
SUNDAY, AUGUST 17
Sunday Aug 17 12 Noon - 5 p.m.
Provincial Park 2 mi West Huntingdon
Classes for men, women and children
Cash Prizes,
Entry Fee $10 per Bath Tub
Beer, soft drinks and food available at our refreshment stand
Info.: Call Jean Ringuette 264-3330
Bernard Pare 373-1308



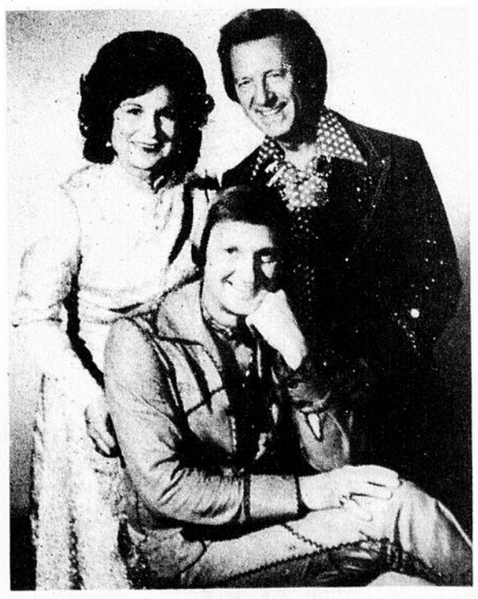
BRUEBAKER IS SUMMER'S GREATEST HIT

The most wanted man in Wakefield prison is the Warden.
Robert Redford
"BRUBAKER"
R ©1980 TWENTIETH CENTURY FOX

CINEMA PLAZA - Wed. through Tues at 7:00 & 11:00 p.m.

THE MUNICIPALITY OF DUNDEE
125th ANNIVERSARY
HANDICRAFT EXHIBIT & ANTIQUE SHOW
PRESENTED BY THE STE-AGNES CERCLE DES FERMIERES AND DUNDEE WOMEN'S INSTITUTE
AT THE TOWN HALL
SATURDAY, AUGUST 16
9 A.M. TO 4 P.M.
FREE ADMITTANCE
LIGHT REFRESHMENTS ON SALE — EVERYONE WELCOME

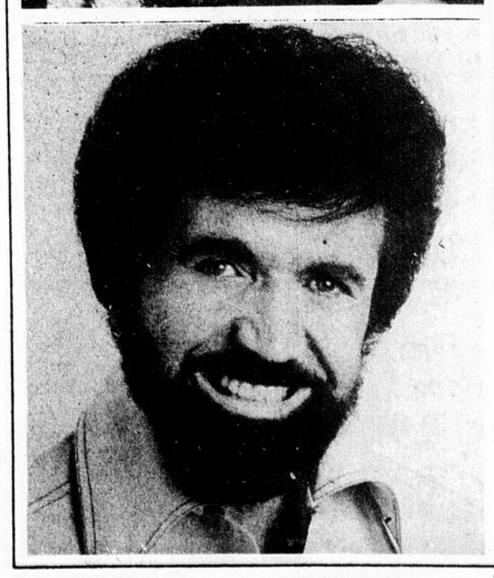
MALONE FAIR
Sun., Aug. 19 to Sun. Aug. 26



KITTY WELLS
JOHNNY & BOBBY WRIGHT
1 APPEARANCE
AUG. 17
AT 8 P.M.

MONDAY
AUGUST 18
CHILDREN'S DAY
REDUCED PRICES
ON RIDES
TILL 5 P.M.

DEMOLITION DERBY
MONDAY,
AUGUST 18
8:00 P.M.



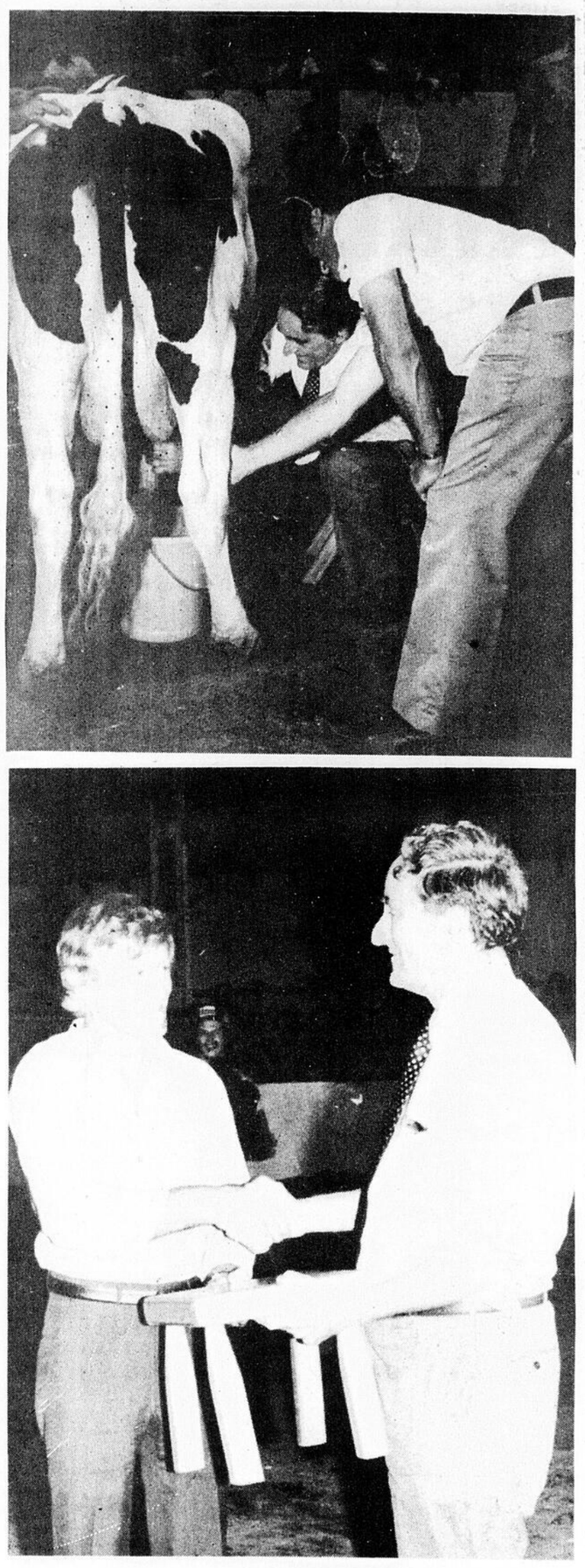
WEDNESDAY,
AUGUST 20
SONNY JAMES
AT THE
GRAND STAND
AT 6 & 8:00 P.M.

LES PETITES ANNONCES DANS **LA GAZETTE** DONNENT DES RESULTATS
TEL: 264-5364

la GAZETTE

Travail d'imprimerie de tous genres (estimés gratuits)
'LE GLEANER'
TEL: 264-5364

VOL. 25 NO. 33 LE GLEANER, HUNTINGDON, QUE. LE 13 AOUT 1980 — 11 PRIX 30c



M. Claude Ryan, le chef du P.L.Q. était l'invité d'honneur lors des cérémonies d'ouverture de la Foire de Huntingdon jeudi dernier. C'est avec bonne grâce que l'homme politique s'est prêté au concours de traite de vache mais M. Ryan a vite réalisé que obtenir du lait d'une vache, c'est beaucoup plus difficile qu'il n'y paraît à premier abord! C'est le député Claude Dubois qui a finalement remporté le concours de traite des célébrités et on voit sur la photo du bas M. Ryan lui remettant le tabouret traditionel.

La Foire de Huntingdon se termine en beauté

C'est par une journée chaude, ensoleillée à souhait et remplie d'une kyrielle d'événements des plus intéressants que la Foire de Huntingdon se terminait dimanche dernier.

Les "clous" de la journée étaient surtout les épreuves de tir au tracteur ainsi que les concours hippiques de diverses catégories.

De nombreux participants des environs de Huntingdon, Ormstown etc. ainsi que des compétiteurs d'outre-frontière s'étaient donné rendez-vous avec des puissantes machines pour les épreuves de tir de tracteur.

C'est là un des événements qui a attiré une des foules les plus considérables de la journée du dimanche alors que les conducteurs ont tenté de démontrer non seulement la puissance de leurs machines mais aussi l'adresse pour la manoeuvrer de façon à tirer un poids considérable le plus loin possible.

Dès 10h. du matin les concours hippiques débutaient avec les épreuves pour chevaux de chasse pour ensuite mettre en évidence les jeunes cavaliers de 13 ans et moins et ceux de 8 ans et moins.

Les nombreux spectateurs qui s'étaient rendus sur les lieux était gâtés par une température idéale. Un temps ensoleillé et sec constituait le cadre parfait pour les nombreux spectateurs qui assistaient aux diverses épreuves de la journée et qui pouvaient déambuler sur les terrains pour soit amener les jeunes profiter des attractions du parc d'amusement, soit observer les épreuves de tir de tracteur ou simplement admirer l'adresse des cavaliers qui parcourraient le terrain en attendant leur tour pour les concours hippiques.

L'événement qui aura attiré le plus grand nombre de spectateurs dimanche était le tir de tracteur. Les épreuves comportaient les classes de machines de 16 à 21, c'est à dire des modèles "mini-modifiés", en passant par les modèles de ferme courant pour se terminer par les épreuves de force pour les véhicules "4 x 4".

Le grand champion de la journée dans ces épreuves de dimanche des '9000 Super Stock)), fut sans contredit Roger Billette de Ormstown qui remportait la victoire dans cette catégorie.

Des gens comme Bill Lalonde, de Malone, N.Y. réussisaient de belles performances en tirant un poids considérable sur une distance de 166.3 pieds tandis que Brian Holder de Fort Covington, N.Y. avec un tracteur John Deere 4010 s'approchait à 164.8 pieds.

Les conducteurs de machines lourdes furent applaudis à maintes reprises par un auditoire aussi enthousiaste que cordial et la compétition amicale entre les participants a contribué à l'intérêt de ces épreuves des plus intéressantes ou la machine et l'homme combinent puissance et adresse.

Bref, c'est en beauté que se terminait une autre édition de la Foire de Huntingdon dimanche. On estime qu'un total de quelque spectateurs se sont donné rendez-vous cette année durant les autres journées de la Foire. Un nombre de participants était sur place pour prendre part aux diverses compétitions qui furent organisées par les comités de la Foire cette année.

On peut donc dire que la Foire de Huntingdon a été un franc succès cette année et que ces quatre jours de festivités se sont terminés en beauté dimanche avec une participation de haute qualité et une foule nombreuse pour venir applaudir et encourager les exploits des participants - jeunes et moins jeunes.

Happée par le train

Auto de police démolie à la traverse Consolidated

Un accident qui aurait pu être tragique est survenu jeudi soir dernier alors que l'auto-patrouille de la police de Huntingdon est entrée en collision avec un train à la traverse à niveau de la Consolidated Railway.

Les passagers de la voiture, en l'occurence le sergent-détective Philippe Cardinal et l'agent Jacques Perreault, du service de la police de Huntingdon, et Mlle Louise Cardinal, fille de M. Cardinal, ont été légèrement blessés dans l'accident.

L'incident est survenu vers 22 heures après le défilé d'ouverture de la Foire de Huntingdon. Le conducteur de la voiture n'aurait pu apercevoir le train qui s'engageait sur la voie et la voiture aurait ensuite heurté le train.

Le sergent Cardinal a subit des blessures à l'estomac alors que le volant a littéralement cédé sous l'impact du choc. Quant à l'agent Perreault, il a subit des éraflures à l'épaule gauche et Mlle Cardinal s'est tirée avec des contusions légères.

Les trois voyageurs ont été traités à l'Hôpital de Huntingdon après l'accident ou ils ont reçu les soins du Dr. Cameron.

Le sergent Cardinal est encore sous observation médicale même s'il a pu réintégrer son domicile.

Le passage à niveau en question aurait déjà été signalé comme un endroit peu sûr ou la visibilité est mauvaise. La Sureté du Québec enquête présentement sur cet accident.

Mort troublante du douanier Georges Alary à Dundee

Dundee - C'est vers les 12:45 heures, lundi, que le corps de Georges Alary, douanier âgé de 62 ans, était retiré des eaux de la rivière Salmon à côté du port de douane canadienne de Dundee où il travaillait depuis trois ans.

Au moment de cet incident tragique, M. Alary complétait son heure de travail, soit de minuit à 8 heures du matin. Il avait changé de période de travail avec son confrère de travail, John Feeney. D'ailleurs il ne lui déplaisait pas de travailler la nuit.

C'est à l'arrivée des deux officiers de douane pour l'horaire de 8 heures, lundi matin, que l'on s'apercevait de la disparition de Georges Alary. Son automobile était toujours stationnée à la place habituelle, et à l'intérieur de ce petit édifice historique il n'y avait aucun signe de vie de Georges Alary.

A l'intérieur, on retrouvait sa pipe dans un cendrier, sa tasse de café vide (une tasse portant son nom), et sur le comptoir une bouteille de coca-cola dont trois gorgees furent bues seulement.

Son fils, Gilles, officier de douane également, a été averti de la disparition de son père peu de temps après. Gilles venait de terminer son temps de travail de minuit à 8 heures à Trout River.

Le détachement de Huntingdon de la Sûreté du Québec a été demandé sur les lieux, et l'agent Arthur Authier a été chargé de faire les constatations d'usage et l'enquête préliminaire.

Par la suite, la Gendarmerie Royale du Canada a également été demandée sur les lieux afin d'aider à la recherche de cette disparition mystérieuse. Le receveur des douanes de Huntingdon, Aurèle Génier, et le patron de Georges, Donald Fraser, le surintendant de la douane de Dundee, étaient sur les lieux afin d'aider les autorités compétentes dans cette affaire.

Les premières constatations:

Une première recherche des lieux par l'agent Arthur Authier démontrait aucune trace de violence à l'intérieur de l'édifice.

Aidé des personnes présentes, l'agent Authier a fait des recherches sur le bord des chemins menant à la frontière, et aussi sur le bord du quai.

On sait que le port de douane de Dundee est le seul de la région où l'on retrouve une circulation routière et nautique.

Vers les 9:15 heures, les deux fils de la victime, Gilles et Cyril, rédacteur de La Gazette, se sont rendus sur les lieux de l'incident, et ils ont aidé à différentes recherches. Alors, on demanda aux personnes présentes de faire appel aux services de secours américains, de même qu'aux policiers municipaux de St-Régis et au State Police de l'état de New York.

Cyril Alary et Jacques Lemay, un officier d'immigration, ont continué certaines recherches, se rendant à la douane américaine, et aussi en allant vérifier à la clinique médicale de Hogansburg, N.Y.

C'est à la demande de l'agent Arthur Authier qu'on faisait appel à l'escouade canine, mais le tout ne fut pas nécessaire.

La découverte du corps:

Les deux fils de la victime Gilles et Cyril, décidaient vers les 11:15 heures de retourner vers le domicile familial afin de continuer à réconforter les autres membres de la famille.

C'est vers les 12:45 heures que des membres de l'unité de secours de Fort Covington, N.Y. repêchaient le corps de l'officier Georges Alary des eaux de la rivière Salmon. On retrouvait son corps à une dizaine de pieds du quai, côté sud, et à cinq pieds du bord.

L'unité de secours a par la suite conduit la dépouille mortelle au Centre Hospitalier de Huntingdon où le docteur Georges Lefebvre, coroner du district de Huntingdon, attendait patiemment.

Pendant ce temps, Cyril Alary recevait un appel téléphonique au journal d'Ann Jock de Fort Covington, lui annonçant qu'on venait de découvrir le corps de son père. Elle lui demanda de se rendre au Centre Hospitalier de Huntingdon, car l'unité de secours était en route vers Huntingdon.

Quittant le bureau du journal en toute vitesse, Cyril se rendit au Centre Hospitalier de Huntingdon, et de là, il téléphona à la résidence de sa mère pour avertir son frère Richard, et les autres membres de la famille.

C'est vers les 13:15 heures que la dépouille mortelle de Georges Alary arrivait au Centre Hospitalier de Huntingdon. Le coroner Lefebvre constata le décès, et ses deux fils, Cyril et Richard, ont identifié le cadavre.

L'heure déterminée:

Durant l'avant-midi, les policiers présents ont tenté de déterminer l'heure de la disparition de l'officier en devoir.

Il semble qu'un passant, André Fournier, a arrêté à la douane canadienne de Dundee vers les 2:30 heures du matin, et il parla quelques instants avec Georges Alary. Tout était dans l'ordre, et selon les rapports ce dernier était en bonne santé à ce moment.

La police se demandait à quelle heure la victime avait disparue. Ensuite, on rencontra des individus qui ont passé à la frontière vers les 5 heures, et personne ne se trouvait dans l'édifice. Ces derniers continuèrent leur route.

C'est à la suite de la reprise des biens au Centre Hospitalier de Huntingdon que Cyril Alary constata que la montre-bracelet de son père s'était arrêté à 3:11 heures précises, ce qui veut dire que le décès eut lieu entre 2:30 et 3:11 heures. La montre de son père s'est arrêtée après avoir été submergée dans l'eau; elle marche à l'aide d'une batterie à l'arrière, et le fait qu'elle fut mouillée, elle s'arrêta immédiatement ou presque.

Le corps, à la demande de la famille, a été conduit en fin d'après-midi, lundi, à l'Institut Médico-Légal de Montréal pour fin d'autopsie.

Sa famille:

Né le 25 mars 1918 à Thetford Mines, Georges Alary devait prendre la route de Huntingdon durant le temps de la Guerre mondiale.

Il fut Sergent de la Police Militaire pour la base militaire de Huntingdon. Il épousait à Huntingdon, le 28 octobre 1943 Carmen Brunet, fille de feux Damase et Odila Brunet.

GEORGES ALARY

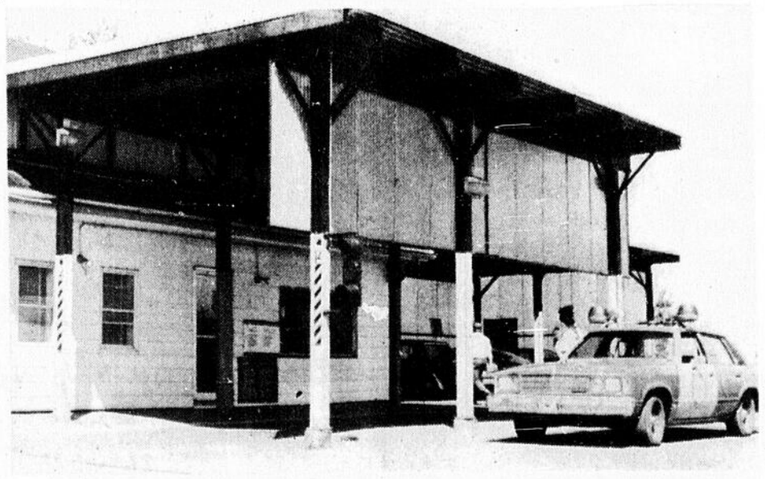
Par la suite, Georges Alary a travaillé dans le domaine de la construction, et il bâtit plusieurs maisons à Huntingdon. Il s'est occupé dans ces années de plusieurs choses, comme le tennis, et le baseball.

Georges Alary avait vingt-cinq ans de service à titre d'officier de douane dans le secteur immédiat. Il fit son entrée à la douane le 20 juin 1955, et il travailla au port de Lacolle.

Ensuite, il fut transféré au port de Dundee le 2 novembre 1964, et au port de Huntingdon le 15 novembre 1965 où il circulait dans les secteurs de Herdman, Trout River, Franklin et Jamieson. Le premier avril 1974, Georges Alary était transferré au bureau d'administration de douane de Huntingdon situé sur la rue Prince, pour ensuite retourner au port de Dundee le 11 juillet 1977.

Depuis les dernières années, Georges Alary avait été malade à la suite d'une crise cardique. Visitant son médecin régulièrement et après avoir été en convalescence par deux fois, il lui fut possible de retourner à son travail.

Suite p 13



C'est de ce poste de douane, à Dundee, que disparaissait dans la nuit de dimanche M. Georges Alary dans des circonstances qui restent encore à éclaircir. On devait retrouver son corps dans la rivière Salmon, toute proche sur l'heure du midi lundi.

Jacques Rémillard meurt en pleine action

Yachtman bien connu et coiffeur de son métier, Jacques Rémillard de Ormstown, est décédé dimanche dernier au volant de son bateau lors des régates de Beauharnois.

Rémillard a succombé à une crise cardiaque alors qu'il complétait le deuxième tournant du premier tour de l'épreuve finale des classes "280".

Le programme des courses avait été complété dimanche après avoir été remis du samedi.

Rémillard, qui avait quelque 25 ans d'expérience dans le domaine des épreuves nautiques, était reconnu pour sa jovialité et ses camarades l'avaient surnommé "Ti-Poil" par allusion à son métier de coiffeur.

Yachtman bien connu Jacques Rémillard n'était âgé que de 37 ans lors de son décès. Le dimanche précédent, il avait remporté le Grand Prix de Cocagne, au Nouveau Brunswick et il avait alors remarqué à ses collègues qu'il était épuisé. Il avait également donné des signes de fatigue dimanche alors qu'il sortait du "Nordic".

Au cours de la journée fatidique, il était inscrit dans deux classes, le Grand Prix et le 280. Au moment de l'incident, il occupait la 2e place et c'est sur son volant qu'il s'est affaissé, victime d'une crise cardiaque.

Conduit d'urgence au Centre Hospitalier de Valleyfield et malgré plusieurs tentatives de ressuscitation, on le prononçait mort à son arrivée à l'hôpital.

Impliqué à plusieurs niveaux de la vie publique de sa ville de Ormstown et de la région, Rémillard avait brigué les suffrages lors de la récente élection scolaire pour la Commission Scolaire de Huntingdon. Il avait été défait par Jean-Paul Chantigny.

C'est avec regret que les sportifs autant que les citoyens de Ormstown verront la disparition de [illegible] Rémillard

LE CANTON D'ELGIN

VOUS INVITE AU

PIQUE-NIQUE COMMUNAUTAIRE

POUR FETER SON

125ième ANNIVERSAIRE

RENDEZ-VOUS - LE DIMANCHE 17 AOUT, 1980

A 11 HRES PILE

A la salle municipale, 2e Concession, Elgin
Cérémonies officielles sous la présidence de Monsieur le député Claude Dubois. Plaque et photo officielle, coupe du ruban, levée des drapeaux, hymne nationale, allocution de son honneur le maire James Gavin et des invités.

A 12 HRES 15

Départ de la course de vélo face à la salle municipale.
A partir de 10h30 face à l'Eglise Presbyterrienne les participants [ou leur parent] pourront signer leur feuille d'enregistrement.
Parcours: Salle municipale, ouest jusqu'à la montée Wattie, sud jusqu'à la 1er Concession, est jusqu'au terrain de pique-nique. Environ 10 kilometres
Catégories: 14 ans et moins; 15 ans et plus.
Course amicale d'amateurs avec remise des médailles souvenirs.
Enregistrement obligatoire avant samedi le 16 août 16 heures. Appeler M.H. Bonenberg 264-2274 sur semaine après 18 heures ou Mme H. Boudreau 264-3191 les mardi et jeudi 9 heures à 16 heures.

A 12 HRES 30

Pique-nique communautaire au champ Gavin, 1ère Concession à l'intersection de la Route 138. Apporter votre pique-nique ou acheter de la cantine mobile sur place.
Arriver des courseurs et remise des médailles.
Compétition de "balle au boyau" des pompiers.
Jeux organisés et poneys pour les enfants. Compétition Amicale de tir à la corde jeux de fer.
Musique, Rubans souvenirs.

LES ENTREPRISES QUI ONT COMMANDITE CETTE PAGE PUBLICITAIRE OFFRENT LEURS

MEILLEURS SOUHAITS AU CANTON ET RESIDENTS D'ELGIN

D.L. TULLY
EXCAVATION
TEL: 264-5548
764 RIDGE — HINCHINBROOKE

HOMMAGE DE
LA BRASSERIE LABATT LIMITEE
J.C. "TOD" CAMPEAU
AGENT
Labatt

QUENNEVILLE, BOISVENUE LECOMPTE, BOUDREAU
ET ASSOCIES
COMPTABLES AGREES
110 CHEMIN LAROCQUE — VALLEYFIELD

MAGASIN DONELLY'S
TEL: 264-5927
5495 ROUTE 138 — GODMANCHESTER

HOOKER REG'D
TEL: 264-5155
2 IEME CONCESSION — ELGIN

GESTION ELGIN LTEE / ELGIN MANAGEMENT LTD
C. PETER H. PARTRIDGE
514—264-4224
15 KING, C.P. 1388, HUNTINGDON, QUE.
IMPOTS
COMPTABILITE ADMINISTRATION

TEL: 264-5533
264-3222
DN RACINE INC.
MATERIAUX DE CONSTRUCTION BMR
ATHELSTAN

ALTERNATIVES
FOURNITURES ORGANIQUES POUR JARDINS
POELES A BOIS ETANCHES A L'AIR, ET ACCESSOIRES
PROP. PETER DAGG
134 CHATEAUGUAY — HUNTINGDON
264-6245

IGA BONIPRIX
ROBERT PLOUFFE
1 BOUCHETTE — HUNTINGDON

R. ST-AUBIN INC.
DEPOSITAIRE PURINA
1 HENDERSON — HUNTINGDON

METRO
MARCHE MENARD & FILS INC.
1 HENDERSON ST. — HUNTINGDON

264-5305
Les Industries HWS Industries Inc.
GERANT GENERAL GASTON BOUCHARD
HUNTINGDON

BOURGON, CLUFF, LATREILLE PROMPROVOST INC.
COURTIER D'ASSURANCE
TEL: 264-2944
160 CHATEAUGUAY — HUNTINGDON

JON PROUDFOOT
ASSURANCE
TEL. 264-2948
178 CHATEAUGUAY — HUNTINGDON

KENNETH M. FERNS INC.
PRODUITS SHELL
264-5388
5 RUE FERNS — HUNTINGDON

CLUB DE GOLF TROUT RIVER
TEL: 264-2272

RICHARD ALARY
AVOCAT
264-3298
HUNTINGDON

PILON & MENARD
NOTAIRES
264-5234
HUNTINGDON

LA SOCIETE MUTUELLE D'ASSURANCE CONTRE L'INCENDIE DU SUD-OUEST
6A HUNTER — HUNTINGDON
TEL: 264-6621

Une des attractions les plus courues lors de la Foire fut sans contredit les épreuves de trait de tracteur où chacun des conducteurs a rivalisé d'habileté pour tirer le poids énorme jusqu'à la ligne d'arrivée.

Mort troublante...

Suite de la page 1

Une autre réalisation très importante dans sa vie, il y a près de deux ans, fut la construction d'une maison pour son fils Cyril et son épouse Dorothy. Il a démontré alors son très grand talent de menuisier, bâtissant avec amour un chef d'oeuvre de résidence de ses propres mains avec l'aide de son épouse Carmen, de ses autres fils, et de l'épouse de Cyril, Dorothy. Il fit également plusieurs réparations à sa maison qu'il acheta au 35 rue François Cleyn. Il a aussi construit plusieurs meubles, et aussi plusieurs réparations à la résidence de son autre fils, Richard.

La dépouille mortelle sera exposée au Salon Funéraire Kelly, situé sur la rue Lac à Huntingdon, et les funérailles auront lieu en l'église de la Paroisse St-Joseph de Huntingdon à 14h jeudi.

Georges Alary laisse dans le deuil son épouse Carmen, 56 ans; et ses quatre fils, Richard 35 ans et son épouse Georgette née Déniger; Serge 34 ans; Gilles 29 ans; et Cyril 28 ans, et son épouse Dorothy née Shearer. Il laisse également dans le deuil trois petits enfants, Marc-André âgé de 4 ans; Solange âgée de 2 ans; et Carmen âgée d'un an seulement.

Ses derniers moments furent heureux, car en fin de semaine dernière, plus précisement samedi, il se rendait au camp d'été de son fils Richard afin de fêter en famille le premier anniversaire de naissance de son troisième petit-enfant, Carmen. C'était un moment de joie, et il se promettait d'aller passer une semaine de vacances au camp d'été de son fils à l'automne, et d'y construire un quai.

Activités au Conseil de Ormstown

C'est lors de sa séance du 4 août dernier que le Conseil de Ormstown a pris connaissance de différents dossiers relatifs aux réparations à effectuer aux pavés ainsi qu'aux égouts.

Le supervisor municipal, M. Marcel Schink a autorisé les travaux à être effectués sur la rue Adèle. Les compagnie suivantes seront invitées à soumissionner: pavages Gaétan Raymond; Huntingdon Asphalte; Léonard Verner Asphalte Inc. et Vel Construction.

C'est lors de la même séance que la ville a signifié à la compagnie Construction Dauphinais de nettoyer son terrain sur la rue Linda et aussi de remplir les trous qui s'y trouvent. On qualifie ces trous de dangers potentiels.

Les factures pour le mois de juillet s'élevaient à $33,814.17.

Pour St-Malachie, le conseil a considéré des demandes de citoyens à l'effet que certains terrains soient vendus pour des usages autres qu'agricole.

M. Marcel Machabe, par exemple, a adressé au conseil une requête à l'effet de pourvoir vendre des lots de sa propriété pour usage domiciliaire. Quant à M. Jean-Marie Babeu, il a exprimé le désir qu'on exclu de la zone verte ses lots no. 811 et 812 qui avaient été catalogués par la commission de zonage. L'arrière de ces lots avait été classifié comme érablière mais, d'après M. Babeu, l'érablière n'existe plus à cet endroit depuis longtemps déjà et c'est pourquoi il demande une reclassification.

Les citoyens de Ormstown devraient maintenant payer leurs taxes au cours de la même année. A défaut de s'exécuter, ils pourront voir leur compte soumis au conseil de comté et leurs propriétés mises en vente pour arrérages de taxes.

Ormstown aura maintenant sa troupe de théatre. En effet, le conseil approuvait lors de cette séance la formation de la troupe "S'ul pouce" qui sera dirigée par M. Raynald Fortier.

La jeune Hélène Vallée a reçu un prix pour la décoration originale de sa bicyclette lors du défilé d'ouverture de la Foire de Huntingdon qui se déroulait jeudi dernier.

La santé des patineurs en danger

texte de
CYRIL ALARY

Harvard - Selon certaines recherches de scientifiques de l'Université de Harvard aux Etats-Unis, la santé des patineurs seraient en danger surtout à cause des appareils utilisés pour passer sur la glace artificielle.

Une telle nouvelle devrait certes susciter l'attention des autorités compétentes de l'Aréna Régionale de Huntingdon.

En effet, selon ces études, le danger vient des émanations d'oxyde d'azote provenant de ces machines fonctionnant au gaz.

Après quelques constatations, on peut donc noter qu'à l'Aréna Régionale de Huntingdon le problème est peut-être plus grave, car il n'y existe aucun système de ventilation.

Il faut donc se demander si les compétences de l'Aréna décideront de faire les correctifs à cette situation malsaine pour les patineurs et joueurs de hockey.

Un peu de tout

• Le ministre de l'Agriculture, Eugene Whelan, s'est dit heureux de voir Gordon L. Curtin se joindre au personnel du Conseil National de Commercialisation des produits de ferme en tant que directeur du contrôle des offices. Ce dernier a dix-sept ans d'expérience à la Union Carbide.

• Le Ministère d'Etat à l'Aménagement a procédé à la création de cinq autres comités de consultation en vue de la création et de la mise en place de futures municipalités régionales de comté. Ces comités concernant les régions de Valleyfield, Sherbrooke, Granby-Cowansville, Beaupré et Repentigny.

• Les aspects techniques des cultures fruitières feront l'objet d'un colloque de deux jours organisé dans le cadre des Floralies internationales de Montréal 1980. Ce colloque aura lieu les 21 et 22 août au pavillon de l'administration (AMARC), ancien pavillon du Canada à l'Ile Notre-Dame. Des conférenciers de renommée internationale y traiteront de la culture des arbres fruitiers à pépins qu'on retrouve au Canada, de la culture des petits fruits et des cultures abritées sous serre et sous tunnel.

• Le 2 août dernier a eu lieu l'inauguration des nouveaux locaux du laboratoire de pathologie vétérinaire d'Agriculture Canada à St-Hyacinthe. Intégré à un réseau de neuf centres de recherche vétérinaire, ce laboratoire joue un rôle très important dans la lutte contre les maladies animales au Québec.

• En raison des pertes économiques importantes qu'entraînent les mauvaises herbes, des chercheurs de la station de recherche d'Agriculture Canada d'Harrow en Ontario, ont entrepris une étude de ces végétaux dans le sud-ouest de cette province. Un programme d'alerte est également en cours pour inciter les agriculteurs à participer à la lutte contre les mauvaises herbes en signalant tout nouveau problème à l'aide d'une carte d'identification.

• Le Dr. Brian Morrissey vient d'être nommé directeur de la Division de la santé des animaux de la Direction générale de la production et de l'inspection des aliments d'Agriculture Canada. Après des études en Irlande, le Dr. Morrissey s'est installé au Canada où il est entré au service du Ministère. Il y a occupé diverses fonctions entre autres comme directeur intérimaire des services de gestion de la Direction dont il vient d'être nommé directeur.

• "Il faut donner le grand coup" lors de la campagne de financement du 18 au 25 août prochain. C'est ce que tient à rappeler le Parti Libéral du Québec, tout en précisant que le Parti doit finir le travail commencé le 20 mai dernier.

• Le Service de l'Education Routière du Ministère des Transports, section Montréal, a tenu en collaboration avec la ville de Huntingdon une journée de "sécurité routière" hier (mardi).

• Le 3 octobre prochain, à l'école polyvalente Arthur Pigeon, aura lieu un souper bénéfice des anciens du mouvement scout. Les billets seront de $15.00 l'unité, et de $25.00 le couple.

• Le ministre de l'Environnement du Canada, John Roberts, sera présent à la cérémonie de dévoilement d'une plaque commémorant le canal historique de Côteau-du-Lac.

• Cette cérémonie commémorant le canal de Côteau-du-Lac aura lieu au centre d'accueil du parc historique national de Côteau-du-Lac, chemin du Fleuve, le samedi 16 août à 17 heures.

Pléiade de vedettes

Valleyfield, C'est avec empressement qu'on se rendra, au cours des semaines à venir, au Centre Valleyfield, entendre les artistes les plus populaires.

Pour débuter cette grande fête de la chanson, le jeudi 21 août à 16h et à 19h, le capitaine Cosmos des Satellipopettes rencontrera les enfants. Toute la famille se rendra assister aux spectacles de Clairette et de Guy Boucher qui se présenteront chacun leur jour les 22 et 23 août.

Le jeudi 28 août, ce sera au tour d'André Lejeune et le lendemain, le 29, Monique Vermont et Jean Faber interpréteront leurs plus beaux airs. La fin de semaine des 4, 5 et 6 septembre, Claude Landré, Jacques Lepage et Chatelaine se succéderont sur la scène du centre commercial.

Pour terminer, on ne manquera pas de venir applaudir à tour de rôle les 11, 12 et 13 septembre, Pascal Normand, Jérôme Lemay et Monique Saintonge.

Ces spectacles réalisés par les Productions Marcel Brouillard (PMB) sont gratuitement offerts aux clients et amis du Centre Valleyfield. Notons que les représentations ont lieu à 18h et 19h30 les jeudis et vendredis et à 12h et à 15h les samedis.

Conseil de St-Anicet:

Plusieurs sujets discutés

St-Anicet - Lors de la rencontre mensuelle du mois d'août, le conseil de St-Anicet, sous la présidence du maire Renaud Caza, a discuté de plusieurs sujets.

Tous les membres du conseil étaient présents, et des comptes totalisant la somme de $11,745.00 furent approuvés.

Il fut résolu d'approuver la ligne d'autobus affectant notre territoire.

Il fut résolu de faire parvenir une mise en demeure à Madame Alice Vien Durocher pour qu'elle n'accepte plus de rebuts sur son terrain et de voir à faire enfouir ce qui a déjà été transporté.

M. Claude Quenneville, conseiller, donne avis de motion qu'à la prochaine session ou à une session ultérieure de ce conseil il présentera un règlement concernant le déroulement des sessions. Ce règlement portera le numéro 153.

Il est résolu unanimement de retenir les services de Me Richard Alary afin qu'il nous donne une opinion légale dans le dossier Lionel Massé.

Il fut résolu de demander au Ministère des Transports de faire les travaux suivants:

• Faire baisser les ponceaux sur la route 132 à partir de chez Monsieur Paul Caza jusqu'à la Montée Quesnel.

• Faire relever et refaire le chemin Trépanier.

Deux plans de travaux à être effectués par Bell Canada furent approuvés.

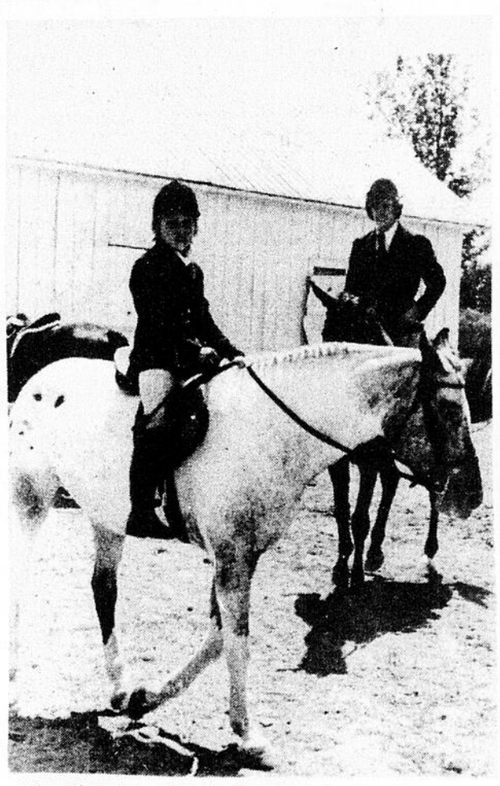
Il fut résolu de demander à l'Hydro-Québec de poser un lampadaire sur la 125ième avenue au sixième poteau.

Il fut résolu de faire parvenir une lettre à Beverly Ranch pour lui interdire d'utiliser notre ferme.

Monsieur Roger Laparé, conseiller, donne avis de motion qu'il présentera un règlement concernant les nuisances. Ce règlement portera le numéro 154.

Il fut résolu d'approuver les prévisions budgétaires pour l'année 1980, préparées par Quenneville, Boisvenue, Lecompte, Bourdeau & Ass.

30 permis de construction furent accordés au mois de juillet 1980.



Même les jeunes cavaliers ont participé avec grand brio aux diverses classes de compétitions hippiques à la Foire, dimanche. Ici, cavalier et monture attendent patiemment leur tour de participer.

Spécial

MOISONNEUSES MODELE TIRANT USAGEES

IH 80
M.F. 35
ALLIS-CHALMERS 72

MACHINERIE A FOIN NEUVE ET USAGEE AUCUN INTERET JUSQU'AU 1 AVRIL, 1981

TRACTEURS NEUFS ET USAGES AUCUN INTERET JUSQU'AU 1 NOV., 1980

KELLY'S FARM SUPPLIES REG'D
264-5198
CH. FAIRVIEW HUNTINGDON

HOMMES DEMANDES

NOUS AVONS BESOIN IMMEDIATEMENT D'HOMMES
A NOTRE USINE DE HOWICK
POUR MANUTENTION GENERALE DE PEAUX DE BOEUF

• EMPLOI PERMANENT
• AUCUNE EXPERIENCE REQUISE
• SALAIRE DE BASE: $4. L'HEURE

POUR TOUTE INFORMATION ADDITIONNELLE
S'ADRESSER EN PERSONNE A
M. JIM SAFFORD
MARTIN & STEWART LTEE
ROUTE 138 HOWICK

3 OUVRAGES SALISSANTS
1 PRIX NET
16.95
Auto ou Camion Leger

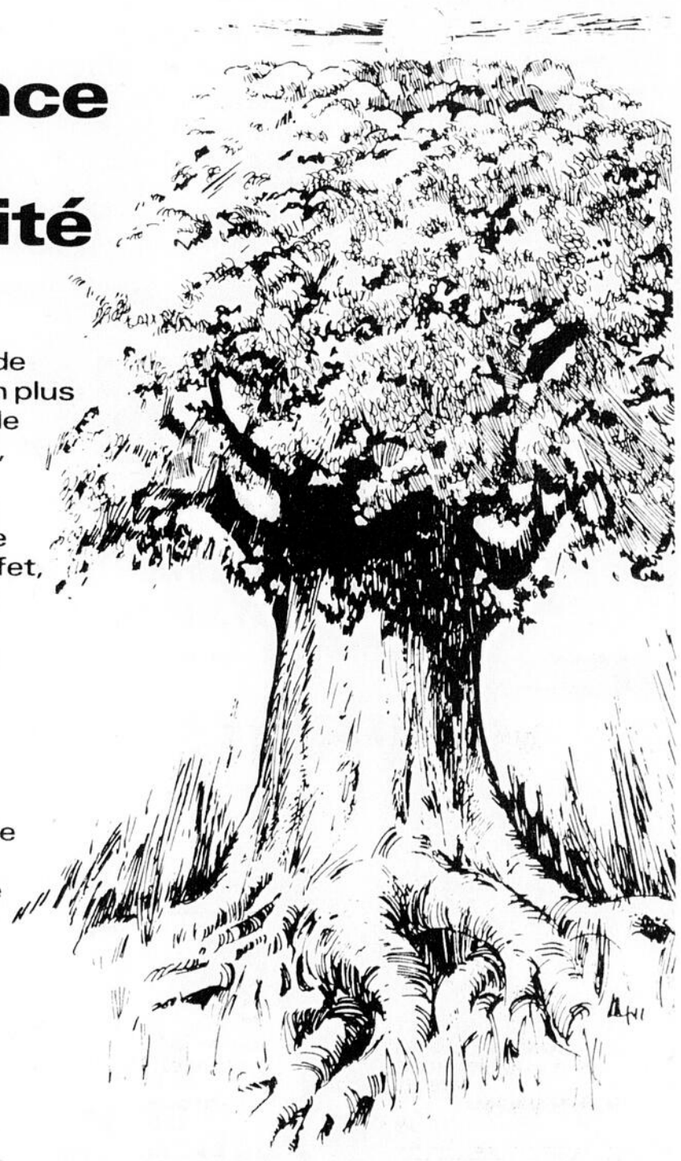
• CHANGEMENT D'HUILE
• CHANGEMENT DE FILTRE
• LUBRIFICATION

SERVICE GARANTI
PRIX GARANTI
PIECES GM GARANTIES
VOTRE CONCESSIONNAIRE PONTIAC-BUICK-GMC
Riverside
HUNTINGDON, QUE.
TEL: 264-53%
Membre de l'Automobile Provinciale
Association des Distributeurs

Assurance de prospérité

L'histoire du Canada fourmille d'exemples de solidarité nationale. En plus de profiter à l'ensemble de tous les Canadiens, cette fraternité est essentielle à l'unité du pays et au bien-être de chaque citoyen. En effet, la juste répartition des richesses permet à tous de profiter d'une gamme très étendue de services publics.

Tout comme un sol riche permet à un arbre d'atteindre plénitude et épanouissement, le Canada constitue pour nous tous une réelle assurance de prospérité.



Un pays fait par nous... un pays fait pour nous!

Canada

C'est le char allégorique du "Monde des Enfants" qui remportait le troisième prix lors du défilé d'ouverture de la Foire de Huntingdon.

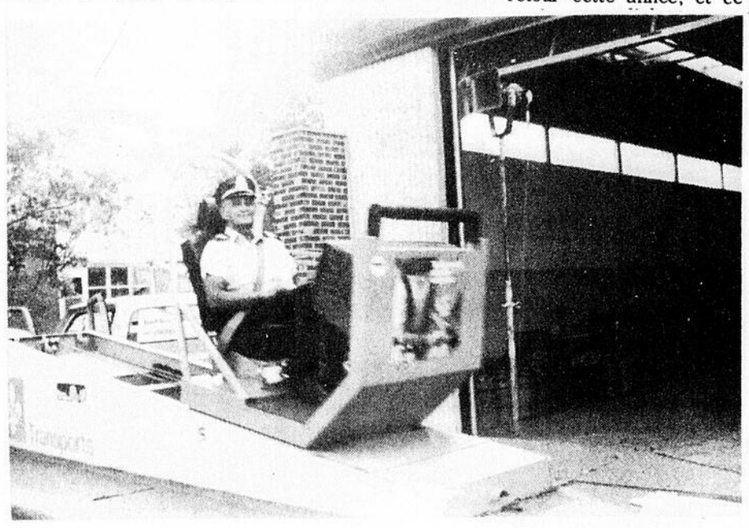
La pêche en étang de ferme au Québec en 1980

La pêche en étang de ferme Québec - Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l' Alimentation du Québec vient de publier un répertoire intitulé: "La pêche en étang de ferme au Québec en 1980". Distribuée gratuitement sur demande, cette publication a pour but de faciliter la découverte des fermes piscicoles au Québec.

Outil précieux pour ceux qui désirïent

Outil précieux pour ceux qui désirent participer à une joyeuse partie de pêche et déguster un mets digne des plus fins gourmets, cette brochure contient les noms et les adresses d'environ 200 propriétaires de fermes piscicoles répartis dans toutes les régions du Québec.

On y explique comment s'y rendre, on y précise les jours et les mois pendant lesquels les fermes piscicoles sont ouvertes au public, l'importance des groupes que l'on peut accueillir, les services qui sont disponibles, les prix exigés et autres détails pertinents. Le numéro de téléphone du propriétaire apparaît également dans le répertoire.



Le ministère du Transport du Québec veut sensibiliser les automobilistes à l'importance du port de la ceinture de sécurité et l'équipe de Transport Québec visitait Huntingdon la semaine dernière afin de démontrer ce fait sur place. Quant au Directeur de la Sécurité Publique, M. Joffre L'Heureux, il se prêtait à la démonstration qui simule l'impact d'un arrêt automobile brusque à seulement 10 milles à l'heure. D'après M. L'Heureux, il ne fait pas de doute que tout automobiliste prudent doit boucler sa ceinture comme il le démontre sur la photo ci-haut.

Remerciements

Nos sincères remerciements au Dr. Hébert et aux infirmières et au personnel du Centre Hospitalier de Huntingdon pour les excellents soins donnés à notre mère lors de son séjour à l'hôpital. Nous désirons remercier sincèrement toutes les personnes qui nous ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Irène Latreille survenu le 19 juillet, à l'âge de 74 ans et 11 mois, soit par offrandes de messes, fleurs, visites ou assistance aux funerailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire au régistre sont priées d'accepter ces remerciements comme personnels.
Les enfants de Mme Irène Latreille
M. Mme René Latreille, Rachel, Yvan, Michel, Guy, Sylvie
M. Mme Hubert Latreille
M. Mme Alain Baril [Pauline]
M. Mme Henri Latreille et Linda
M. Mme Fernand Latreille, Claude, Robert, Céline
M. Mme Réal Carriere [Fernande]
M. Mme Jean-Louis Lefebvre [Eva], Roger et Luc

Naissance

O'CONNOR - Patrick et Marguerite [née Messier] sont heureux d'annoncer la naissance de leur troisième enfant, un garçon Ryan Patrick, 6 lbs. 7 oz., le 2 août 1980, au General Hospital à Montréal, Bébé Ryan fut l'objet d'une bienvenue chaleureuse dans le monde non seulement par sa mère et son père mais par ses fiers grand
parents, Walter et Joan O'Connor et Georges et Virginia Messier, tous de Godmanchester, arrière-grand-parents, M. et Mme Earl Wilson de Huntingdon, et beaucoup d'oncles et tantes excités, trop nombreux pour tous les mentionner, de Huntingdon, Montréal, Cornwall et Ottawa.

Décès

REMILLARD, Jacques: A Beauharnois le 10 août 1980, Jacques Rémillard, mari de Odette Trudel, fils de Marie-Paul Yelle et de feu Orile Rémillard, frère de Claude, Guy et Yves. Funérailles auront lieu mercredi le 13 août à l'Eglise St-Malachie de Ormstown, à 2:30 p.m. Les arrangements funéraires sont de McGerrigle Funeral Home Inc. Ormstown.

Le Conseil de Godmanchester

La municipalité de Godmanchester a décrété récemment que des permis de construction seront désormais nécessaire pour tous les citoyens qui désirent effectuer la construction de tout bâtiment, y compris les piscines.

La région connaitrait le problème de chiens errants. C'est du moins ce qu'on peut conclure d'un incident évoqué lors de la session d'août du conseil de Godmanchester. En effet, on rapporte que des moutons de la ferme de M. Hugh Sutherland ont été tués par des chiens. Ce fait était confirmé par une attestation du Dr. Gaw qui a constaté l'incident.

Les citoyens Eugene Rhorback et Albert Deschamps ont pour leur part fait une demande à l'effet que des lampadaires soient installés le long de la rue Bergeron ainsi que sur Ridge Rd. Roger Goyer quant à lui a signalé la nécessité d'installer des panneaux routiers sur le rang 4 et le conseil inspectera la situation dans ce secteur.

Centre de grains

Saint-Polycarpe, On a entrepris à Saint-Polycarpe (Vaudreuil-Soulanges), la construction d'un centre de conditionnement et d'entreposage des grains, d'une capacité de 4,000 tonnes métriques, au coût de $1,010,991.

Ce nouveau centre assurera aux producteurs de la région des services de séchage, de criblage, de classification et d'entreposage de leurs grains. La réalisation est rendue possible grâce à une subvention de $700,000 du ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation.

Ce nouveau centre sera administré par la Coopérative des cultivateurs de Saint-Polycarpe.

Soirée du Mérite Sportif

Valleyfield - Le Mérite Sportif Régional fera un retour cette année, et ce après un an d'absence

En effet, il fut décidé dernièrement, après avoir fait une consultation de plusieurs organismes, que la soirée du Mérite Sportif Régional pour le sud-ouest aura lieu le jeudi 23 octobre prochain.

Déjà, l'organisation de cet événement est en marche, et un endroit a été choisi. Le tout se déroulera au Restaurant Rustyk de Chateauguay.

$2 millions à St-Clet

Saint-Clet, Le ministère des Affaires municipales verse une subvention additionnelle de $28,620 à la municipalité de Saint-Clet (Vaudreuil-Soulanges), portant ainsi sa contribution à $1,966,630, pour aider la municipalité à compléter l'aménagement de son réseau d'aqueduc et d'égouts.

Cette subvention représente 75% du coût total du projet.

Pension pour étudiants

Les personnes intéressées à prendre des étudiants en pension pour le terme scolaire de 1980-81 sont priées de communiquer avec l'école Arthur Pigeon au numéro 264-5374.

264-3610
Claude Poirier Réfrigération
VENTE et SERVICE
sur appareils domestiques et commerciaux
344 RTE 202
HUNTINGDON, P.Q.
CLAUDE POIRIER

QUENNEVILLE, BOISVENUE, LECOMPTE, BOURDEAU
ET ASSOCIES
Comptables Agrées - Chartered Accountants
Room 10 - 373-9993
110 Chemin Larocque, Valleyfield

DEBOSSEUR DEMANDE
Débosseur-peintre, expérimenté pour gérer boutique de peinture d'un concessionnaire Chevrolet-Oldsmobile.
Tel: 264-6163 Huntingdon
HUNTINGDON MOTORS
TEL: 264-6163 HUNTINGDON

DES AMORTISSEURS POUR VOTRE SECURITE ET VOTRE COMFORT
Seulement 49.95 Par Paire Installation Incluse
SERVICE GARANTI
PRIX GARANTI
PIECES GM GARANTIES
VOTRE CONCESSIONNAIRE PONTIAC-BUICK-GMC
Riverside
HUNTINGDON, QUE.
TEL: 264-5396
Membre de l'Automobile Provinciale
Association des Distributeurs

RENOVATION
Garage, Agrandissement
BARDEAU D'ASPHALTE
Pour Rénovation de Cuisine, de Salle de Bain ou Pour la Finition de Votre Sous-Sol
REVETEMENT DE VINYLE ET D'ALUMINIUM
Estimation Gratuite et Ouvrage Garanti à 100%
R. LESSARD RENOVATION ENRG.
264-2062 OU 264-5525

CENTRE CHIROPRATIQUE DE HUNTINGDON
DR. PETER VANCE
Bureau Tél: 264-6153
Urgence Tél: 264-3434
Ouvert du lundi au vendredi
Fermé les mardis pour le Mois d'août
1 avenue Lorne, Huntingdon

ECOLE REMI KARATE KUNG-FU
Ouvert du Lundi au Samedi
10 a.m. à 10 p.m.
Hommes - Femmes - Enfants
Cours de Yoga - Cours Spécial pour Enfants
Professeur: Rémi Mercier
Black Belt, 5e dan
SPECTACLE DE KARATE
30 JUILLET
CINEMA SALABERRY
211 rue Victoria - Valleyfield
373-7655

GAMME COMPLETE DE
MATERIAUX DE CONSTRUCTION
PLOMBERIE ELECTRICITE
QUINCAILLERIE CENTRE DU JARDIN
• SOUMISSION GRATUITE SUR TOUS GENRES DE PROJETS
GRADUE EN AMENAGEMENT ET DESIGN A VOTRE DISPOSITION POU MIEUX VOUS SERVIR
master charge
BMR BMR D. N. RACINE INC. 264-5533
ATHELSTAN, QUEBEC 264-3222

GERALD MARLEAU & FILS
ELECTRICAL CONTRACTOR
Residential — Commercial — Industrial
FREE ESTIMATES
Tel. 373-0238
ST. STANISLAS DE KOSTKA
Electric Heating

ENCAN
65 TETES DE BETAIL HOLSTEIN
PLUSIEURS FRAICHES, ET D'AUTRES DEVANT METTRE BAS SOUS PEU.
*** TEST FEDERAL ***
VEN. LE 22 AOUT, 1980
1 HR. P.M.
A LA FERME DE
M. GARNET HOPPER
HUNTINGDON, QUE.
5 MILES AU SUD DE HUNTINGDON, SUR LA ROUTE 138
TERMES: COMPTANT, OU BON CHEQUE
ENCANTEUR
H.P. Higgins
264-5114, HUNTINGDON, QUE.

DECOUPEZ DECOUPEZ
MEILLEURE QUE JAMAIS
EXPOSITION DE MALONE
17 AU 24 AOUT

DIMANCHE, LE 17 AOUT
10:00 A.M. DEMONSTRATION DE CHEVAUX DE TRAIT
12:00 MIDI PARADE DU CENTRE-MALONE A LA FOIRE
5:00 P.M. TIR DE CHEVAUX ET PONEY
2:00 P.M. CONCOURS DE TRAITE
7:30 P.M. CEREMONIES D'OUVERTURE
8:00 P.M. KITTY WELLS ET BOBBY WRIGHT DE "GRAND OLE OPRY"

LUNDI, LE 18 AOUT JOUR DES ENFANTS
ECOLIERS ADMIS GRATUITEMENT JUSQU'A 5:00 P.M.
PRIX REDUITS SUR LES ATTRACTIONS JUSQU'A 5:00 P.M.
9:00 A.M. SPECTACLE EQUESTRE
9:00 A.M. EXPOSITION DE VOLAILLES
1:00 P.M. JUGEMENT MENAGER
8:00 P.M. GRAND PRIX DE DEMOLITION

MARDI, LE 19 AOUT
8:30 A.M. JUGEMENT BOVIN BROWN SWISS ET HOLSTEIN
10:00 A.M. JUSQU'A ? TIR AU TRACTEUR ANNUEL

MERCREDI, LE 20 AOUT
9:00 A.M. 4-H FFA, DEMONSTRATIONS GENERALES. CATEGORIES ET JUGEMENT BOVIN.
12:00 MIDI EXPOSITION DE MOUTONS ET CHEVRES
2:00 P.M. COURSES SOUS HARNAIS
6:30 P.M. SPECTACLE EQUESTRE ARENA INTERIEURE
6:00 P.M. & 8:30 P.M. SONNY JAMES - COUNTRY WESTERN

JEUDI, LE 21 AOUT
JOUR DE L'AGE D'OR JOUR DES ENFANTS
9:00 A.M. SPECTACLE EQUESTRE CATEGORIE WESTERN, ARENA EXTERIEURE
10:00 A.M. 4-H, FFA JUGEMENT BOVINS LAITIERS
2:00 P.M. COURSES SOUS HARNAIS
6:30 P.M. BOXE AMATEUR SANCTIONNE PAR AAU
8:00 P.M. DANCE CARREE
8:30 P.M. BOXE AMATEUR

VENDREDI LE 22 AOUT
9:00 A.M CLASSE PONEY, ARENA INTERIEURE
9:00 A.M. FFA ET 4-H CONCOURS DE TRACTEUR
10:00 A.M. JUGEMENT PORC
2:00 P.M. COURSE SOUS HARNAIS
6:00 P.M. & 8:30 P.M. DAVE ET SUGAR
7:00 P.M. DEMONSTRATION EQUESTRE WESTERN DANS L'ARENA

SAMEDI LE 23 AOUT
8:30 A.M. JUGEMENT BOVIN - AYRSHIRE, JERSEY, GUERNSEY, BOEUF
9:00 A.M. JOURNEE DU BUCHERON, CONCOURS DE SCIE A CHAINE, CHARGEMENT DE BILLOTS. ASCENSION D'UN POTEAU GRAISSE.
4:00 P.M. & 8:00 P.M. LES "HELL DRIVERS" DE JACK KOCHMAN

DIMANCHE LE 24 AOUT
11:00 A.M. CONCOURS DE VIOLONEUX
1:00 P.M. CONCOURS DE DANCE CARREE
2:00 P.M. PRESENTATION D'AUTOMOBILES ANTIQUES
3:00 P.M. LES "HELL DRIVERS" DE JACK KOCHMAN
4:30 P.M. FINALES DU GRAND PRIX DE DEMOLITION

DEMONSTRATION DES 4-H ET EXPOSITIONS TOUS LES JOURS.
AMUSEMENTS SPECTACULAIRES MIDWAY.

William J. MacMillan
COMPTABLE AGRÉÉ
CHARTERED ACCOUNTANT
C.P./P.O. BOX 580
54, CHURCH
ORMSTOWN, P.Q. J0S 1K0
TÉL. (514) 829-3629
RÉS. (514) 825-2678

TEL: (514) 829-2613
829-2833
Me René Therrien
Notaire
REGISTRE HECTOR CRETE
11 RUE BRIDGE
ORMSTOWN, QUE.

CONSTRUCTION JEAN LATREILLE
CONTRACTEUR GENERAL
CONCESSIONAIRE DE MAISONS USINEES
TEL: 264-3245, HUNTINGDON

FOYERS
GUY BOURDEAU
MACONNERIE GENERALE
Briques, Pierres, Blocs
•ESTIMATIONS GRATUITES•
TEL: 373-8390
420A DANIS VALLEYFIELD

A vendre

YAMAHA AUTONEIGE vente et service Failles & Frères . Tél: 827-2556 Franklin Centre Pièce de Skiroule.

MEUBLES DE qualité à des prix modiques, Inglis, RCA, Roxton etc. Meubles Larry Sinray Ltd., 39 Grande Ile, Valleyfield. Tél: 373-1222.

SCIES MECANIQUES McCulloch, Homelite, et Jonsereds; pièces, vente et service. Aussi réparation de petits moteurs. Aiguisage de chaines huile à chaines au robinet. Bill MacDonald Tél: 264-3539 ou 264-5554. Huntingdon.

JOURNAL HISTORIQUE de la Vallée de Chateauguay de cette année $4.50 plus 0.50c frais d'expédition, C.P. 61, Howick, Qué.

LAVEUSES-SECHEUSES, poeles, refrigérateurs reconditionnés. Garantie 30 jours. W.D. Greig Inc. 57 Church, Ormstown, Tél: 829-2221.

REFRIGERATEUR POELE, laveuse-sécheuse reconditionnés, garantie 30 jours, livraison gratuite. Idéal pour maison ou chalet. W.D. Greig Inc.. 57 Church, Ormstown. Tél: 829-2221.

VIANDE DE lapin $2.00 la livre, aussi Lapins Géants des Flandre à vendre. 518 rue Goyette, Hemmingford. Tél: 247-2935.

POULETTES LEGHORN Prêtes à pondre. Machine à plumer les oiseaux de basse-cour à louer. Réservez maintenant. Tél: 371-5018.

TOYOTA CELICA, 1974, en bon ordre, pour vendre pour les pièces, meilleure offre. Tél: 264-2234.

ROUTE DE PAIN AVEC BON REVENU . Tél: 264-3172.

BUNGALOW 5½ pièces, bonne condition, recouvrement en aluminium, garage, adjacent au terrain de golf. Hemmingford. Tél: matin et soir 247-2970.

ROBE DE mariée avec chapeau, grandeur 8-9 ans. Tél: 264-3789 après 6 p.m.

OLDSMOBILE 1969, en bonne marche, pas de rouille. $400. Tel: 264-2275.

UN TAPIS vert en nylon 12' x 23' avec dessous en feutre; édifice 13' x 20' completement isole, convenable pour office ou petit campement. W.R. Wilson, Tél: 264-4750.

7 PORCS de 6 semaines, 1 sanglier de 5 mois, 5 truies, 3 ayant déjà servi à la reproduction. Tél: 264-4680.

PONTIAC LEMANS familiale, 1975, millage élevé, rouillée, mécanique en ordre, moteur de 400 cu., $300. Tél: Dr. Whitehead 829-2245.

CHOIX DE légumes de qualité maïs sucré, tomates, concombres, piments, aubergines, chou rouge, zucchini, fèves, persil, dill et autres fines herbes. Marché Riverside, 6 milles à l'ouest de Huntingdon sur la Route 138. Dick Pratt, Tél: 264-4615 .

AUVENT ET pièce pour extérieur 8' x 12' pour tente - roulotte, aussi fenêtres assorties et cloisons grillagées. Tél: 264-4389.

POELE ELECTRIQUE G.E. en bonne condition. Tél: 264-2369 ou 264-2822.

TOUTES SORTES de légumes frais à vendre. Meilleurs prix qu'ailleurs. Rte 132, Ste-Agnès près des frontières, autre côté de l'Hôtel. Tél: 264-5872.

FAMILIALE, 1969, excellente condition, bon millage. $1000. Tél: 264-2726.

YAMAHA BP 125E, 1978, 600 milles, excellente condition. Tél: Mark 246-2846.

TOYOTA CORONA Marque 2, 1976 [remorque] transmission régulière, $400, ou meilleure offre. Tél: 825-2581.

RESTAURANT TOUT équipé à vendre, pour déménager, très propre, bonne condition. Cazaville 264-3504.

CONGELATEUR 15 pieds cubes, G.E. excellente condition Tél: 247-3470.

MOTO-CROSS à vendre Tél: 264-5489.

A vendre

A VENDRE Beaux meubles de style Victorien, Canadien et autres, piano automatique avec rouleaux et autres, lits de brass et autres, tables, rondes à pattes de lion, chaises droites et berçantes press back et autres, mobilier de chambre dessus en marbre Victorien et autres, mobiliers de salon en jonc et autres, rouets, belles armoires en pin, bureaux assortis, etc, etc. 247- rue Granby, Bromont, Tél: 534-2414

Propriété à vendre

CHALET ETE - Hiver, meublé avec puits. Prix à discuter. Au 153 39e ave. Ste-Barbe. Tél: 371-0198.

CHALET D'ETE 3 chambres à coucher, meublé, avec accès au bord de l'eau, situé Pointe Trépanier. Tél: 264-5588.

FERME A vendre, 160 acres avec approximativement, 100 acres cultivables, égoutés, toute équipée pour grain, blé incluant sêcheuse et coffre bonne maison, granges et autres bâtiments. Prix total $159,000. Tél: 264-2670 ou 264-3565. Dundee.

AU 1644 Chemin du Teafield Huntingdon, P.Q. J0S 1H0 est à vendre, une ferme de cent acres dont 80 acres prêts à cultiver et 20 acres boisés. Pour tout autres renseignements vous adresser à M. Remi Billette, propriétaire de cette ferme.

A vendre ou à louer

PETITE MAISON de campagne, 2 chambres à coucher. Tél: 695-7342.

A louer

FERME ET Maison à louer. 4 chambres à coucher, grande cuisine et salon, en très bonne condition sur 112 acres de ferme. Avec jardin, garage, grande grange et hangars. Proche du chemin 4 milles à l'ouest de Hemmingford. Disponible pour le 1er septembre avec bail pour une anné et option pour continuer à louer. $350 par mois, a négocier. Appliquer en ecrivant au Gleaner Ref. Boite 3295 Huntingdon, Québec J0S 1H0 avec références.

PETIT APPARTEMENT meublé à Ormstown. Libre Immédiatement. Tél: 829-2164 après 5 p.m.

GRANDE CHAMBRE à coucher avec salle de bain. Peut utiliser la cuisine. Tél: 264-5514.

GRANDE MAISON entièrement meublée, à louer au mois sur Covey Hill à 5 minutes de l'Institut Doréa. Tél: 827-2411.

LOGEMENT DE 5½ pièces, meublé, chauffage électrique. Occupation 1er septembre 31A Bouchette Tél: 264-5481.

LE HAUT d'un appartement, 4½ pièces à Ormstown. Disponible le 1er septembre. Tél: 829-2605 après 5 p.m.

GRANDE MAISON de 4 chambres à coucher sur terrain de 3 acres, immense cuisine, 2 salles de bain, salle à dîner, salon, réfrigérateur, poêle, laveuse et sécheuse inclus. $300 par mois. Situé à Hemmingford. Tél: 247-3228.

A LOUER pour le 1er septembre 3 chambres à coucher remeublées pour foyer à la ferme sur la rivière Chateauguay à Howick, grand jardin, pour rendez-vous appelez Dr. Watson, 825-2208.

TERRAIN POUR maison mobile. Information après 18 hres au 247-2831.

APPARTEMENT A louer, 2½ pièces à 79 rue Chateauguay, chauffé, libre immédiatement. Tél: 264-3205.

Opportunite

L'ENTREPRISE EJS vous offre une fantastique opportunité d'augmenter votre revenu et d'arriver à une indépendance financière. Ecrire à C.P. 1214, Huntingdon, Qué., J0S 1H0.

Voudrait louer

2 ou 3 chambres à coucher dans une maison ou appartement dans le village de Huntingdon. Appelez Rosetta 264-4967 ou 264-5342.

MAISON DE 7½ ou 8 pièces dans la région de Valleyfield ou Huntingdon. S'adressez par écrit au C.P. 392, Hemmingford, Qué J0L 1H0.

Voudrait acheter

BLE ORGE et mais de bonne qualité. Appelez 264-2879.

On demande

AIMERAIT AVOIR à la maison, femme ou jeune fille pour vivre à la maison. St-Antoine Abbé. Conditions à discuter. Tél: 827-2486.

Travail demandé

AGENCE PEARSON Rafter, J.H. Prévost et Fil Eng. contracteur général offre ses services pour tout ouvrage. Tél: 264-5514.

AIMERAIT GARDER enfants à la maison. Lundi au vendredi. Tél: 829-2110 ou 829-3093 après 5 p.m.

COUTURE

829-3000

ACCORDAGE DE PIANO
Réparation & Restoration
Tél: 829-2831
Aaron Bousel
Patience Bousel
ORMSTOWN

Nous Payons
Pour
Chevaux
et Vaches
Morts ou Mortellement Blessés

JACK WELLS
Stanbridge East
514-248-2747
A Frais Virés

Salon Funéraire
KELLY
Funeral Home
Reg'd
Gordon McIntyre
Propriétaire
Directeur de Funérailles
264-5447 264-5402
Huntingdon, Que.

Salon Funéraire
MONTPETIT
Rodrique Montpetit
Propriétaire
Directeur de funérailles
170 rue Chateauguay
Huntingdon
Air Climatisé
Service d'ambulance
Tél. 264-5021
Res. D'été 371-0699

PROPRIETE A REVENUS

Maison historique récemment convertie en appartements modernes, tous loués environ 2 acres au centre du village, juste au sud de la frontière dans l'Etat de N.Y. Prix ferme $55,000. Ecrire à Keith Howden, Huntingdon Gleaner, Huntingdon.

Attention

JE SUIS DEZONE terrains de toutes grandeurs à des prix très raisonnables conditions faciles. Ormstown Sud Développement. Tél: 829-2883.

Service

ATELIER DE réparation, petits moteurs à gazolino. Klaus Frost, 74, rue Linda, Ormstown, Tél: 829-3436.

NOS FACILITES sont disponibles pour assécher les petits grains. Ferme Trout River, Route 138, Kensington. Tél: 264-4356.

A donner

ADORABLES CHIOTS, parents très gentils, intelligents et bons avec enfants et animaux. Tél: 264-2822.

VENTE DE GARAGE
14, AVENUE LORNE
HUNTINGDON
SAMEDI, LE 16 AOUT
à 10 heures a.m.
Articles de bébé, stéréo, canapé et autres items assortis.

LA RENTREE DES CLASSES
VENTE
JEANS LOIS 21.98
[Jusqu'au 3 sept.]
Aussi Grand Choix de Linge
Pour la Rentrée des Classes
CREATION SUZANNE SCHINK INC.
55 Lambton, Ormstown, 829-2297

SHOWER MIXTE
en l'honneur de
DONNA STACEY et DOUGH WALLACE
Club de Curling Riverfield
VENDREDI, LE 22 AOUT
9:00 p.m. à 2:00 a.m.
Musique par : Johnny's Junior Cowboys
$3.00 Chacun
Bienvenue à Tous Goûter

SOIREE
25ième ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
de **CLAYTON ET VIOLET DINEEN**
SAMEDI, LE 16 AOUT
8 p.m. à 2 a.m.
CHATEAU HUNTINGDON
Orchestre Francis Tessier
Goûter, Adm. $2.50 par personne
Bienvenue à tous

CLUB DES LIONS D'HUNTINGDON
4e ANNUEL
COURSE DE BAIGNOIRES
Samedi, 17 aout Midi à 5:00 p.m.
Parc Provincial 2 milles à l'ouest de Huntingdon
Classes pour hommes, femmes et enfants
Prix en Argent Entrée Libre $10.00 par Baignoire
Bière, boisson gazeuse, nourriture disponible à notre kiosque de rafraichissements
Pour Informations Jean Ringuette 264-3330
Bernard Pare 373-1308

NOUVELLE ADMINISTRATION
CHRISTIAN OU JEAN-MARIE
APPELEZ A FRAIS VIRES
454-9434 ou 454-3274
Entreprise Jean-Marie Lefrancois Inc.
NOUS PAYONS
Et Ramassons vos Animaux Morts ou Vivants
7 Jours par Semaine Service Rapide
43 Ste-Thérèse, St. Remi

MAINVILLE ALUMINUM
Nous vendons et installons le revêtement
Aluminium Reynolds
et les gouttières
Portes et fenêtres de toutes sortes
Auvents, rampes, persiennes en aluminium
Portes de garage
[Automatiques ou manuelles]
Portes de patio, vitres, vitre isolée
A. GRIFFITH Tout ouvrage Garanti **A. TAILLEFER**
80 Wellington, Huntingdon, Qué.
Tél: 264-5057

APPOINTMENT
514-264-3776
HOLLARD, JEAN-FRANCOIS
Graduated Denturologist
Certified Dental Technician
Partial and Complete Dentures
Fast Repair Service
Welfare Accepted
HUNT. 158 CHATEAUGUAY
ORMS. 49 BRIDGE

pension

PENSION CHIENS et chat Chenil Shangri-La, Accommodation moderne, propre chauffée, cour intérieure et extérieure. Attention spéciale Tél: 373-0295.

Perdu

PERDU A Powerscourt. Chien femelle Berger Husky, portant collier et tag no. 3, 1980, New Aiyansh, B.C. Réponds au nom de "Sheba". Récompense. Tél: 264-6425.

GRAND SAC de plastique plein de linge d'hiver d'enfants perdu le 1er août à partir du Ridge Road et Route 138 à Huntingdon. Si personne l'a trouvé. Tél: 264-5438.

PROPRIETE A VENDRE

Maison 4½ pièces, meublée, avec 10 acres de terre. Prix à discuter. 4884 Chemin Neuf, Ste-Agnès-de-Dundee

264-3558

AVIS PUBLIC

Aux résidents de la Municipalité de Godmanchester.

Les Permis de construction sont requis pour toutes constructions. Ceci inclus les silos et les piscines.

Les permis peuvent être obtenus de M. Rémi Garceau, inspecteur de la construction. Tel: 264-2879.

Allan Hunter
Sec. Tres.

Collège de Valleyfield

CONCOURS DE RECRUTEMENT
SURVEILLANT (3 POSTES)

Le Collège de Valleyfield recherche les services de trois [3] surveillants à la résidence du Collège.

Fonctions:

Le rôle principal et habituel de l'employé de ce corps d'emploi consiste à maintenir l'ordre, la discipline et le respect des règlements dans les locaux de la résidence administrée par les Services aux Etudiants. Il collabore au déroulement d'activités étudiantes à la résidence en plus de voir à la sécurité et au bien-être des étudiants.

Qualifications requises

Avoir complété un cours secondaire IV ou posséder un diplôme ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.

Le Collège recherche des candidats qui auraient démontré, en situation de travail, des aptitudes à la diplomatie, au respect des règlements et à la communication. De plus, le Collège exige que les candidats aient une connaissance suffisante du français écrit.

L'échelle de salaire est de $6.39 à $7.49 heure. Cet emploi en est un régulier, à temps complet [35 heures par semaine] pour une période de 35 semaines par année.

Les personnes intéressées par ce poste doivent faire parvenir leur curriculum vitae, avant le 19 août 1980, 16:30 heures aux:

Services au Personnel,
Collège de Valleyfield,
169, rue Champlain,
Valleyfield, P.Q.
J6T 1X6

Collège de Valleyfield

CONCOURS DE RECRUTEMENT
TECHNICIEN TRAVAUX PRATIQUES (BIOLOGIE) (REMPLACANT)

Le Collège de Valleyfield recherche les services d'un technicien en travaux pratiques [biologie]. Le rôle principal de cet employé consiste à assister le personnel enseignant dans la préparation, la présentation, la surveillance et l'évaluation des travaux de laboratoire, de stage ou d'atelier.

Le technicien en travaux pratiques exerce au besoin les fonctions de démonstrateur, de moniteur, d'instructeur et de répétiteur. Il est impliqué dans le montage des appareils et instruments de laboratoire, dans le choix de ceux-ci de même que dans leur utilisation, leur calibrage et leur entretien. Il voit, au besoin, à la tenue de l'inventaire du matériel et à la préparation des réquisitions.

Le candidat doit détenir un diplôme d'études collégiales avec champ de spécialisation approprié, ou détenir un diplôme ou une attestation d'études dont l'équivalence est reconnue par l'autorité compétente.

L'échelle de salaire se situe entre $7.49 heure et $11.81 heure.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, en y joignant une copie des diplômes obtenus et des attestations d'expérience, avant le 20 août 1980, 16:30 heures, aux:

Services au Personnel,
Collège de Valleyfield
169, rue Champlain,
Valleyfield, P.Q.
J6T 1X6

N.B. Ce concours s'adresse également aux hommes et aux femmes.

Collège de Valleyfield

CONCOURS DE RECRUTEMENT
CONSEILLER PEDAGOGIQUE

Le Collège de Valleyfield recherche les services d'un Conseiller pédagogique à l'enseignement régulier. Cet emploi comporte des fonctions de conseil auprès de la Direction des Services pédagogiques et des fonctions d'animation, d'assistance et de soutien pédagogique auprès des enseignants et des autres professionnels, relativement à l'implantation, au développement et à l'évaluation des programmes d'enseignement.

Le Conseiller pédagogique se tient au courant des recherches, des changements et des innovations dans le domaine pédagogique. Il voit à la réalisation de projets d'innovation et à leur implantation et a un rôle primordial d'animation auprès des enseignants. Il est impliqué au niveau de l'élaboration des plans de cours et du perfectionnement des enseignants. Le Conseiller pédagogique est le répondant local du programme Performa.

Le candidat à ce poste doit détenir un diplôme universitaire terminal de premier cycle dans un champ de spécialisation approprié et cinq [5] années d'expérience dans l'enseignement collégial. Un diplôme universitaire de deuxième cycle dans un champ de spécialisation approprié serait un atout.

L'échelle de salaire se situe entre $17,630.00 année et $37,221.00 année.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae, en y joignant une copie des diplômes obtenus et des attestations d'expérience, avant le 29 août 1980, à 12:30 heures aux.

Services au Personnel,
Collège de Valleyfield,
169, rue Champlain,
Valleyfield, P.Q.
J6T 1X6.

DR. MAURICE BRODEUR O.D.
optometriste
39 Jacques-Cartier 373-4870 Valleyfield

AVIS PUBLIC

Le conseil municipal du Village d'Ormstown donne avis aux résidents, qu'en vertu des règlements no. 84 & 124, il est interdit d'arroser les pelouses, de laver les autos au boyau d'arrosage et de gaspiller l'eau de quelques façons que se soit.

Toute personne qui contrevient aux dits règlements est passible d'amende pouvant atteindre $100.00.

J.C. Marcil
Sec-trés.

LA CORPORATION DU COMTE DE HUNTINGDON

DEMANDE

Des soumissions pour un[une] sécrétaire-trésorier [temps partiel]. Les applicants devront avoir des connaissances dans l'évaluation foncière, bonne connaissance des procédures à suivre selon le code municipal en vigueur, être bilingue. Salaire à discuter. Soumettre le curriculum vitae au bureau des délegués du Conseil de Comté de Huntingdon, C.P. 808, au plus tard le 18 août, 1980, à 3 heures p.m.

Signé,
Claude Garault, prefêt

HOPITAL BARRIE MEMORIAL

DEMANDE IMMEDIATEMENT

INFIRMIERES Temps partiel

Licenciée présentement par le O.N.Q.
Pour travailler les quarts de soir et de nuit
Expérience en Obstétrique avantageux

S.V.P. contacter:

Mlle Anne Bruce,
Directrice des soins infirmiers
Hôpital Barrie Memorial
Ormstown, Québec J0S 1K0

PUBLICATION D'UN REGLEMENT MUNICIPAL

PROVINCE DE QUEBEC
MUNICIPALITE DE DUNDEE

AUX CONTRIBUABLES DE LA SUSDITE MUNICIPALITE

AVIS PUBLIC

Est par les présentes donné par la soussignée, Béatrice Van Winden secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que le conseil à sa session du quatrième jour de août 1980 a adopté le règlement no. 255 intitulé: "Reglement" de Construction.

Ce règlement est déposé à mon bureau où toute personne intéressée peut en prendre connaissance.

Donné à Ste-Agnès-de-Dundee ce cinquième jour de août mil neuf cent 80.

Signée: Beatrice Van Winden
Secrétaire-Trésorier

GUIDE PROFESSIONNEL ET D'AFFAIRES

RICHARD ALARY
B.A.L.L.L.
Avocat
16 Prince, Huntingdon
Tel: 264-3298

IAN WATSON
M.P.
Bureau Châteauguay
67 Boul. D'Anjou
Tél: 698-0861
Les citoyens qui ont des problèmes relevant du domaine fédéral ou des suggestions a apporter pour l'amélioration du comté, sont invités à rencontrer leur député.

DR. VIVIAN RAHAUSEN
Dentiste
Tél: 829-2308
36 Lampton
Ormstown

DR. RICHARD LEDUC
Chirugien Dentiste
Tél: 264-3811
31 rue York
Huntingdon

A LOUER

BIJOUTERIE MARCEL HEBERT
227 VICTORIA VALLEYFIELD

EXTERMINATION
DENIS BRISSON INC.
FOURMIS-COQUERELLES-RATS, ETC.
NOUS GARANTISSONS NOTRE TRAVAIL
350 CHEMIN LAROCQUE, VALLEYFIELD
373-5515

IMPRIMERIE
DE TOUT GENRE
FAIRE-PART-ETATS DE COMPTES - ENVELOPPES
EN-TETES DE LETTRES - CIRCULAIRES
FORMES CONTINUES "MOORE"
TEL: 264-5364 LA GAZETTE

LA MUNICIPALITE DE DUNDEE

125e ANNIVERSAIRE

EXPOSITION D'ARTISANAT ET D'ANTIQUITE
PRESENTEE PAR LE CERCLE DES FERMIERES DE STE-AGNES ET L'INSTITUT DES FEMMES DE DUNDEE
A L'HOTEL DE VILLE
SAMEDI, LE 16 AOUT
9:00 A.M. A 4:00 P.M.
ENTREE LIBRE
LEGERS RAFRAICHISSEMENTS EN VENTE
BIENVENUE A TOUS

THE TOWNSHIP OF ELGIN

INVITES YOU TO A

COMMUNITY PICNIC

TO CELEBRATE ITS

125th ANNIVERSARY

JOIN US - SUNDAY AUGUST 17, 1980

AT 11 O'CLOCK

Official ceremonies at the municipal hall presided by M.N.A. Mr. Claude Dubois. Official photo and plaque, ribbon cutting, flag raising, national anthem, address from his worship mayor Mr. James Gavin and from the guests.

AT 12:15

Start of the bicycle race in front of the municipal hall. Participants or their parents can sign the registration form in front of the Presbyterian Church from 10:30 a.m.
Circuit: Municipal Hall, west to Wattie Side Road, south to 1st Concession, east to picnic ground. About 10 kilometers.
Classes: 14 years and under, 15 years and over.
A friendly competition for amateurs with Souvenir medals for winners.
Compulsory registration before Saturday August 16 4 p.m. Call Mr. H. Bonenberg 264-2274 week days after 6 p.m. or Mrs. H. Boudreau 264-3191 on Tuesdays and Thursdays 9 a.m. to 4 p.m.

AT 12:30

Community picnic at the Gavin Field on 1st Concession just off Highway 138. Bring your picnic or buy from the mobile canteen on the premises.
Arrival of racers and medal awarding
Firemen Waterball competition
Games and ponies for children
Friendly Tug-of-War
Horseshoe pit.
Music, Souvenir ribbons

THE FOLLOWING CONTRIBUTORS, WHO SPONSORED THIS AD, OFFER THEIR

BEST WISHES TO THE TOWNSHIP AND RESIDENTS OF ELGIN

D.L. TULLY EXCAVATION
264-5548
766 RIDGE RD. HINCHINBROOKE

COMPLIMENTS OF
LABATT BREWERY LIMITED
J.C. "TOD" CAMPEAU
AGENT
Labatt

QUENNEVILLE, BOISVENUE, LECOMPTE, BOUDREAU ET ASSOCIES
CHARTERED ACCOUNTANTS
110 LAROCQUE RD. VALLEYFIELD

DONNELLY'S STORE
TEL: 264-5927
5495 ROUTE 138, GODMANCHESTER

HOOKER REG'D
MACHINE SHOP-FOUNDRY
264-5155
2ND CONCESSION ELGIN

GESTION ELGIN LTEE — ELGIN MANAGEMENT LTD
C. PETER H. PARTRIDGE
15 KING, C.P. 1388 HUNTINGDON, QUE. 514—264-4224
INCOME TAX ACCOUNTING ADMINISTRATION

TEL: 264-5533
264-3222
DN RACINE INC.
BMR CONSTRUCTION MATERIALS
ATHELSTAN

ALTERNATIVES
ORGANIC GARDEN SUPPLIES
AIR-TIGHT WOOD STOVES & ACCESSORIES
PROP. PETER DAGG
156 CHATEAUGUAY, HUNTINGDON
264-6245

IGA BONIPRIX
ROBERT PLOUFFE
1 BOUCHETTE HUNTINGDON

R. ST-AUBIN INC.
PURINA DEALER
264-5450
1 HENDERSON HUNTINGDON

METRO
MARCHE MENARD & FILS INC.
1 HENDERSON HUNTINGDON, QUEBEC

264-5305
Les Industries HWS Industeies Inc.
GENERAL MANAGER GASTON BOUCHARD
HUNTINGON

BOURGON, CLUFF, LATREILLE, PROVOST INC.
INSURANCE BROKERS
TEL: 264-2944
160 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

JON PROUDFOOT
INSURANCE
TEL: 264-2948
178 CHATEAUGUAY HUNTINGDON

KENNETH M. FERNS INC.
SHELL PRODUCTS
264-5388
5 FERNS ST. HUNTINGDON

TROUT RIVER GOLF CLUB
TEL: 264-2272

RICHARD ALARY
LAWYER
TEL: 264-3298
16 PRINCE HUNTINGDON

PILON & MENARD
NOTARIES
62 CHATEAUGUAY ST. HUNTINGDON

LA SOCIETE MUTUELLE D'ASSURANCE CONTRE L'INCENDIE DU SUD-OUEST
TEL: 264-6621
6A HUNTER ST. HUNTINGDON